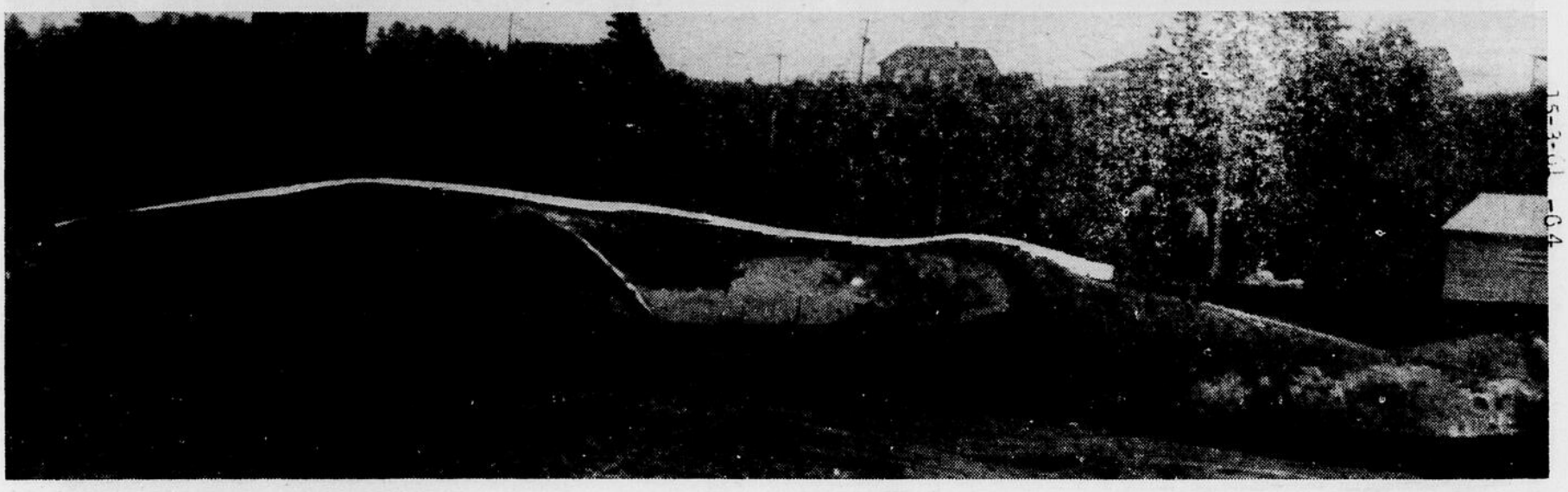
UNE ENORME BALEINE S'ECHOUE AUX BOULES



Bibliothèque du Séminaire
Pinouski Séminaire
15-3-64

La pésence de baleines dans les eaux du fleuve St-Laurent laisse bien des gens sceptiques. Cette fois, il n'y a plus de doute possible, il y en avait au moins une.

La photo ci-dessus est une preuve éclatante de la présence dans le fleuve de baleine d'envergure respectable.

Cette baleine qui est allée s'échouer sur la grève à Les Boules, dans la nuit de samedi à dimanche, mesure 78 pieds de longueur et près de 12 pieds de hauteur. Sa pesanteur se calculerait en dizaines de tonnes.

DES VILLAGES FORESTIERS

préconisés par l'UCC

Une meilleure intégration de la forêt à l'agriculture afin de consolider l'économie de nos régions et la redistribution des forêts de la Couronne pour donner des réserves forestières à la population rurale.

Ce sujet a fait l'objet de plusieurs importantes résolutions que demandaient les deux fédérations de l'Union Catholique des Cultivateurs, en congrès à St-Adelme, le 20 août, pour la Fédération de Rimouski-Est, et à Sully, le 22 août, pour la Fédération de Rimouski-Ouest.

(Suite à la page 3)

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

Le numéro : .10 Rimouski, mercredi, le 22 août 1962 30e ANNEE — No 25

Budget de $1,615,411.

TAXE SCOLAIRE: $1.50

Les contribuables de Rimouski sont devant la sombre perspective de payer une taxe scolaire considérablement accrue. En effet, la Commission Scolaire vient de soumettre au ministère de la Jeunesse, pour approbation, un projet de budget de $1,615,411, soit $300,000 de plus que l'an dernier.

La C. S. propose de porter le taux de la taxe foncière de **$1.20** du $100.00 d'évaluation à **$1.50,** ce qui laisserait encore, toutefois, un déficit à combler de $142,000. Au taux de $1.50 la taxe rapporterait $507,000 contre $388,000 l'an dernier.

La taxe moyenne payée par les 2,968 propriétaires contribuables de Rimouski serait de $141.00.

Si le ministère de la Jeunesse n'acceptait pas la proposition de la C. S. de Rimouski, les contribuables seraient dans l'obligation de payer $1.90 en taxe scolaire.

Front uni des éducateurs du diocèse



Des éducateurs de tous les secteurs de l'enseignement du diocèse de Rimouski étaient réunis, jeudi dernier, à l'Ecole Secondaire Langevin, sous l'invitation de la F.P.I.R., pour jeter les bases d'un comité diocésain en vue de l'organisation de la Semaine de l'Education 1963.

Sur la photo ci-dessus on reconnaîtra quelques membres du comité provisoire d'éducation formé à cette occasion.

On reconnaîtra, au premier rang : **M. H.-E. Lavoie,** i.r.é.; **M. le chanoine Adrien Page,** principal de l'Ecole Normale Tanguay; **M. Roger Fraser,** président de la F.P.I.R. et coordonnateur du nouveau comité; **Mlle Claudette Vignola,** institutrice, secrétaire du comité; **M. l'abbé Pascal Parent,** directeur du Pavillon de Philosophie du Séminaire de Rimouski; seconde rangée : **M. Jean-Paul Legaré,** de l'Echo du Bas St-Laurent, représentant le Club des Journalistes du Bas St-Laurent-Côte Nord; **M. l'abbé J.-B. Caron,** directeur de l'Ecole d'Agriculture; **M. Albert-T. Viel,** président de la Fédération des Commissions Scolaires; **le Rév. Frère Ls-Philippe,** directeur de l'Ecole Secondaire Langevin; **M. Antoine St-Amand,** directeur des études à l'Institut de Technologie; **M. Jean-Guy Chénard,** représentant l'Ass. des principaux et directeurs d'écoles du diocèse.

(Photo M.-L. Pelletier)

VOIR NOTRE NOUVELLE EN PAGE 5



Les entrepreneurs Castonguay & Turbide, de Causapscal, ont obtenu le contrat pour la construction d'une nouvelle école à St-Pie X, Rimouski. Leur soumission est à $345,000.

Construction JRL perd ainsi le contrat qu'elle avait décroché lors des premières soumissions. Les modifications aux plans permettront une économie d'environ $50,000.

Pendant qu'un referendum se tenait à St-Grégoire de Montmorency, le maire de l'endroit, Magella Laforest, pêchait dans un lac de la région, l'invité de Placide Plante et Napoléon Michaud.

La Commission Scolaire fait fabriquer des supports à bicyclettes pour l'Ecole Secondaire Langevin.

Les stations de service GO, Gas Ouellet, se multiplient. Il y en a 18 dans la province, soit 15 à Montréal, 1 à Matane, 1 à Rimouski et 1 à Trois-Pistoles. Dans un mois, ouverture de celle de Mont-Joli...

Notre prédiction : la Commission Scolaire de Sacré-Coeur de Rimouski achètera un terrain de M. Lorenzo Ouellet pour y construire une école. Les contribuables de l'arrondissement No 5 auront donc satisfaction.

M. Roland English, député de Gaspé, l'an dernier secrétaire parlementaire du Ministre des Pêcheries, a perdu ce poste... Que lui réserve-t-on ? Mystère.

Plusieurs vannes de Piuze Transport ont emprunté le Père Nouvel pour effectuer des voyages vers l'Ouest de la province...

Le photographe Gaby a photographié les membres de l'A.P.I., à Rimouski. Il doit revenir pour d'autres photos et pour présenter une séance publique de projection de diapositives.

A Sorel, les journalistes ont reçu une invitation qui leur ouvre la porte de la salle des délibérations à la commission scolaire.

"Il est bon, a fait savoir le président de la commission. M. R. Thibodeau, que le public soit renseigné sur les problèmes administratifs et éducatifs que confrontent les commissaires".

Nous soumettons ceci à la méditation du président de la Commission Scolaire de Notre-Dame du Sacré-Coeur, M. Siméon Canuel... Ça contraste avec son "Sors moé ça".

L'U.C.C. demande que les démarches concernant les travaux mécanisés soient faites avec le Syndicat de l'U.C.C. et non avec le " comité politique".

Le comptoir d'artisanat "Le Dévidoir" déménagerait dans le magasin Côté & D'Amours, à Rimouski.

On a parlé de convertir la salle de cinéma du Centre des Loisirs en piscine. Ce n'est qu'une rumeur puisque le projet semble irréalisable et très coûteux.

En vacance à Rimouski, Victor Dupéré. Il retournera au Congo en septembre, à titre d'Instructeur de l'organisation de l'aviation civile...

La rue St-Germain continue de prendre la vedette de ce temps-ci. Plusieurs travaux de réparation et d'aménagement de nouveaux commerces sont en cours.

Nouvelle façade du restaurant Royal Sweet, rue de l'Evêché. Des projets sont également prévus à l'intérieur.

Dans le même coin, Roger Bouillon, de l'hôtel Laurentien, est à faire exécuter d'importants travaux de restauration à l'intérieur de son hôtel. Il en ferait bientôt l'acquisition.

Il est rumeur que l'on construise un hôtel à la place du garage Ouellet Automobile, rue St-Germain. Lorenzo Ouellet n'est pas étranger à cette affaire.

Par ailleurs, le garage actuel de Ouellet Automobile occupera les locaux de la Cie d'Equipement. Ce dernier établissement déménage dans le chemin St-Valérien.

La Banque Provinciale a également des projets d'agrandissement. Elle vient d'acquérir la maison voisine, rue de la Cathédrale.

En plus du restaurant Au Gourmet, l'ancien commerce de Léon Caron, rue St-Germain, pourrait bien loger la Mercerie Chez Monsieur Enr.

Après l'Auberge du Français, à Bic, c'est La Petite Auberge qui s'ouvre à proximité du terrain de stationnement de l'hôtel St-Germain.

BieNet Enr. est le nom du nouveau service de nettoyage qu'aménage Gaston St-Cyr, avenue de la Cathédrale.

On a enfin enlevé les affiches indiquant les programmes de lutte, à l'avant du Colisée. Ce n'était pas trop tôt.

On ne savait que faire de la baleine que la mer a rejeté aux Boules et on l'a incinérée.

A Sacré-Coeur de Rimouski

La nouvelle école sera construite au centre de l'arrondissement No 5

INJONCTION CONTRE LA COMMISSION SCOLAIRE RETIREE

Les contribuables de Sacré-Coeur de Rimouski et la Commission Scolaire ont trouvé un terrain d'entente et ont accepté, de part et d'autre, que la nouvelle école qui doit être construite le soit au centre de l'arrondissement No 5 de la municipalité scolaire.

Cette heureuse décision, qui semble mettre fin à un long débat, a été prise lundi soir, autour d'une table ronde où étaient assis les membres de la Commission Scolaire et les représentants de deux groupes de l'arrondissement No 5 qui caressaient des projets différents. Les représentants des contribuables étaient : pour la partie Est de l'arrondissement No 5, MM. Emile Lavoie et Isidore Albert et, pour la partie Ouest, MM. Basile Bénéteau et Marcel Carrier. M. Lucien Parent, inspecteur d'écoles, assistait aussi à la réunion.

L'entente survenue au terme de la rencontre veut que les contribuables de l'arrondissement No 5 acceptent la décision qui sera prise par la Commission Scolaire au sujet de la nouvelle école, à condition qu'elle soit située au centre de l'arrondissement No 5.

De leur côté. les commissaires d'écoles ont revisé leurs positions et ont accepté de construire l'école dans l'arrondissement No 5. Il ne reste qu'à faire une étude pour déterminer le site le plus favorable dans le centre de l'arrondissement.

INJONCTION RETIREE

Heureux de l'entente survenue, les contribuables qui avaient levé une injonction contre la décision antérieure de la Commission Scolaire ont accepté de retirer immédiatement leur injonction.

5,200 écoliers à la Commission Scolaire de Rimouski, en 1962-63

Le nombre des écoliers que recevra la Commission Scolaire de la ville de Rimouski, à l'entrée des classes, en septembre, dépassera les 5,000. En effet, on prévoit une inscription de 5,200 écoliers.

Il s'agit d'une augmentation de 350 sur le nombre de l'an dernier. Par ailleurs, le nombre des classes passera de 180 à 192, soit une augmentation de 12 classes. Le nombre moyen d'élèves par classe sera le même que l'an dernier, soit 27.

A l'Ecole Secondaire Langevin on pourra recevoir 800 élèves contre 675 l'an dernier. La nouvelle section classique aura 28 élèves.

MANQUE DE PROFESSEURS

Les cours dispensés à l'Ecole Secondaire atteindront 980 heures par semaine, soit une moyenne de 24 heures de cours pour chacun des professeurs.

"Nous n'avons pas assez de professeurs, a dit M. Alphonse Chassé, président de la Commission Scolaire. Nous serons encore pris comme cela pour dix ans. Comment voulez-vous qu'on ait du rendement".

Cours de récupération

Le directeur des études, M. Aurèle Laplante, a communiqué, à la séance de la Commission Scolaire que les cours de récupération avaient été dispensés à 165 élèves, cet été. Ceci permettra à 150 d'entre eux de monter de classe. Les cours ont été un succès.

Radio Sacré-Coeur

Causeries de la semaine du 27 août au 1er septembre

LUNDI : Paul Racine, s.j. Catherine de St-Augustin. Chant.
MARDI : Paul Racine, s.j. Dans la tourmente. Chant.
MERCREDI : Joseph Squadroni, s.j. Vie sociale au Paraguay. Chant.
JEUDI : Jacques Martineau, s.j. Dieu en nous. Chant.
VENDREDI : Jacques Martineau, s.j. Chant.
SAMEDI : Paul Hamel, s.j. L'Eglise du silence nous fait signe. Chant.

Ministres à Rimouski



M. G. Lévesque à la SSJB

L'hon. Gérard-D. Lévesque, ministre de la Chasse et des Pêcheries dans le cabinet provincial, sera l'invité d'honneur lors du banquet qui marquera la clôture du prochain congrès diocésain des Sociétés Saint-Jean-Baptiste. Le ministre représentera officiellement l'hon. Jean Lesage qui ne pourra assister personnellement à ces assises de notre Société nationale.

Le dix-septième congrès annuel de la Société diocésaine se tiendra le dimanche 16 septembre, à l'école Ste-Agnès pour se terminer par un banquet au Manoir Normandie.

Plus de quatre cents personnes sont attendues pour la circonstance.



M. A. Rousseau au J. Commerce

La Chambre de Commerce des Jeunes de la province de Québec tiendra son congrès provincial à Rimouski les 7, 8 et 9 septembre 1962.

L'hon. André Rousseau, ministre de l'Industries et du Commerce, adressera la parole aux congressistes lors du banquet de samedi soir, le 8 septembre.

Parmi les autres personnalités, on remarquera MM. Benoît Benoît, président du Bureau des Dix de la Fédération des Jeunes Chambres de la province de Québec, et Bernard J. Stevens. président national.

D'importantes résolutions seront soumises aux congressistes qui seront plus de 1,000.

R. FRASER DEVIENT AGENT DE LIAISON

Le Conseil d'administration de la Corporation des instituteurs et institutrices catholiques du Québec nommait récemment M. Roger Fraser, de Rimouski, au poste de "responsable du sous-bureau de la C.I.C. pour la région de Rimouski", au service des fédérations d'instituteurs et d'institutrices de Gaspé, Hauterive, Rimouski et probablement La Pocatière.

Dans les limites des quatre diocèses mentionnés, sa tâche consistera à servir d'agent de liaison entre la centrale provinciale et l'organisme diocésain ou l'association régionale.

● Si vous voulez maigrir, commencez tout de suite par supprimer le pain, le beurre, la crème, les fromages, les pâtisseries et tous les aliments gras. Et puis, deux ou trois semaines après ce geste de bonne volonté et de bon sens, voyez votre médecin.

Loi de faillite

Dans l'affaire de la proposition de THERESE TREMBLAY, marchande publique, 60, rue St-Pierre, Matane, P. Q.

Avis est par les présentes donné que Thérèse Tremblay, marchande publique, de Matane, dans la province de Québec, a déposé une proposition entre mes mains, en vertu de la Loi sur la Faillite.

Il sera tenu une assemblée générale des créanciers du débiteur à Rimouski, au Palais de Justice, le 13e jour de septembre 1962, à deux heures de l'après-midi.

Daté de Rimouski, ce 20e jour d'août 1962.

Henri-A. MARTIN,
Syndic licencié,
160, de l'Evêché,
RIMOUSKI, P. Q.

INTEGRATION de la forêt A L'ECONOMIE RURALE

A la section Est plus de 300 congressistes délibéraient à St-Adelme en présence de Son Ex. Mgr Chs-Eugène Parent, archevêque de Rimouski, et des distingués invités d'honneur : docteur en sciences agricoles et agent de liaison aux affaires scientifiques à Ottawa, M. J.-Rosario Pelletier, conférencier; M. Marcel Dubuc, 2e vice-président de la Confédération de l'U.C.C., à Nicolet; M. Gilles-H. Ledoux, directeur du service des spécialités agricoles de la Confédération; M. Arthur Rioux, agronome officiel du comté de Rimouski et président du COE, et de nombreux autres invités.

(suite de la 1ère page)

L'UCC demande :

Au gouvernement provincial, l'adoption d'un programme visant à assurer une plus parfaite intégration de la forêt à l'économie rurale, notamment :

La redistribution des forêts de la Couronne de façon à permettre l'établissement des réserves forestières nécessaires à la vie de la population rurale.

Ces réserves forestières devraient être situées à proximité des paroisses rurales, facilement accessibles et de grandeur suffisante, à être attribuées aux syndicats forestiers et chantiers coopératifs qui en ont besoin et qui sont disposés à appliquer un contrôle convenable de la coupe et des mesures aptes à assurer le renouvellement indéfini de ces forêts.

L'institution d'un **crédit forestier** adapté tant à la ferme forestière individuelle qu'aux groupes organisés capables d'exploiter de façon rationnelle lesdites réserves;

La **décentralisation de l'industrie forestière** et l'établissement de nouvelles industries pour faciliter l'écoulement de tous les produits forestiers dans les localités éloignées des grands marchés.

La transformation des moulins actuels de l'industrie de façon à utiliser toutes les essences forestières de la province dans la fabrication des pâtes et papiers.

Concernant **la vente de bois,** que le ministre des Terres et Forêts, en collaboration avec le ministère de l'Agriculture, prenne les mesures nécessaires pour que les producteurs situés dans les régions éloignées des industries utilisant le bois à pâte, reçoivent pour un produit équivalent un prix égal aux prix que reçoivent les producteurs des régions favorisées par leur situation géographique, en établissant une politique d'octroi semblable à celle établie pour le transport des animaux des régions éloignées des centres industriels.

Que le ministère provincial des Terres et Forêts prenne les **dispositions nécessaires pour régir les coupes** sur le terres de la Couronne, de façon à assurer un débouché permanent et suffisant pour les bois provenant des boisés de fermes.

Que la loi d'octroi ou prime soit appliquée tant de l'acre pour le reboisement tel qu'il a été fait pour le déboisement.

AMÉNAGEMENT DES REGIONS RURALES

Considérant la nécessité de rendre économiquement viables le plus grand nombre possible d'exploitations agricoles par le réaménagement ou la consolidation des exploitations déjà existantes.

Considérant la nécessité d'utiliser la forêt comme ressource complémentaire de l'agriculture lorsque cette dernière se révèle incapable de procurer à la population des revenus suffisants.

Considérant la nécessité de prévoir la réadaptation à d'autres occupations des personnes qui quitteront l'agriculture,

L'U.C.C. demande :

Au gouvernement fédéral de mettre en vigueur le plus tôt possible sa politique d'utilisation des terres et d'aménagement des régions rurales (ARDA).

Au gouvernement provincial d'instituer une politique générale de conservation et d'utilisation optimum de nos ressources renouvelables ainsi que l'aménagement des territoires ruraux.

Que le Bas St-Laurent soit la région pilote pour l'application de la loi ARDA.

Ferme de démonstration

Que l'établissement d'une ferme de démonstration dans la vallée de Matapédia soit fait.

Agronome

Que l'on multiplie le nombre des agronomes au service des cultivateurs et que l'agronome touche un salaire qui l'attache à so ntravail.

Produits laitiers

Que le maintien du prix de soutient du beurre soit à 64 cents la livre au niveau du producteur pour le beurre No 1 et le maintien du subside de 12 cents à la consommation du beurre.

La fixation d'un prix de soutien pour la livre de poudre de lait écrémé, procédé de pulvérisation à un niveau tel qu'il favorise le producteur.

Le paiement du lait destiné à la fabrication de la caséine à un prix équivalent à celui destiné à la fabrication de la poudre de lait écrémé.

Elections

Pour la Fédération de l'Est, les cultivateurs ont réélu M. Léonard Otis, de St-Damase, président; M. André-Albert Caron a été élu vice-président; M. Jean-Marie Desrosiers, administrateur. Les administrateurs des secteurs réélus sont MM. Isidore Gagnon, André-Albert Caron, de St-Gabriel; Léo Bérubé, Padoue; Léonard Otis, St-Damase; Isidore Gagné, Ste-Irène; Omer Angers, Causapscal, élu; Jules Robichaud, de L'Ascension; Jean-Marie Desrosiers, de Baie-des-Sables; Lorenzo Gagné, de St-Adelme.

Inauguration du magasin Adrien Guay & Fils agrandi et modernisé



Ci-dessus, M. Adrien Guay, propriétaire de l'établissement; Mme Adrien Guay, M. le chanoine Léopold Côté, curé de la cathédrale St-Germain; M. Alphonda Lavoie, de Mont-Joli et S. H. le maire de Rimouski, Me Maurice Tessier, invités d'honneur à la cérémonie.

Quelque 250 personnes ont assisté, mardi soir, à l'inauguration et à la bénédiction de l'établissement Adrien Guay & Fils, agrandi et modernisé. Elles ont pu admirer l'agencement du commerce qui est certainement devenu l'une des plus complètes quincailleries du Québec. La maison se spécialise aussi dans la vente des matériaux de construction.

Dans les allocutions de circonstance on a mis en valeur l'initiative de M. Guay et de ses collaborateurs qui mettent tout en oeuvre pour promouvoir l'avancement des Canadiens Français en affaires.

Congrès provincial de l'Industrie de la Construction à Rimouski, 14 et 15 sept.

On annonce la tenue d'un sixième congrès provincial, cet été, à Rimouski. Il s'agit de celui de la Fédération de l'Industrie de la Construction de la province de Québec, qui groupe au-delà de 2,500 entrepreneurs québecois réunis en douze associations locales de constructeurs, qui tiendra ses assises annuelles à Rimouski, les 14 et 15 septembre 1962.

Le congrès se terminera par un banquet, samedi soir, le 15 septembre, à l'Hôtel St-Louis, de Rimouski.

On sait que deux autres congrès provinciaux se dérouleront en septembre, à Rimouski, soit ceux du **Jeune Commerce** et des **Chevaliers de Champlain.**

ECHOS MONDAINS

M. et Mme Georges Bérubé, de Sept-Iles, sont venus passer des vacances à Rimouski chez leurs parents Mme Donat Fournier, M. et Mme Louis-Marie Pelletier, et à St-Alexis de Matapédia, chez M. et Mme Santerre.

M. Hervé Michaud, de Forestville, passe des vacances dans sa famille, à Rimouski.

M. et Mme Charles-Emile Ouellet, de Roxboro, ont passé des vacances chez des parents, à Rimouski.

M. et Mme Louis-Marie Pelletier, de Rimouski; M. Georges Bérubé, de Sept-Iles; M. et Mme Chs-E. Ouellet, de Roxboro; M. et Mme Hermann Fournier, de Hauterive; Mme Donat Fournier, de Rimouski, sont allés, la semaine dernière, à Plessisville à l'occasion du décès et des funérailles de leur parent, M. Jean-Louis Fournier.

Foi et charité en éducation

"L'éducation de la foi et de la charité de l'adolescent d'aujourd'hui", tel est le thème qui a retenu les éducateurs religieux du diocèse pour quatre journées d'études tenues au Centre des Loisirs St-Germain, de Rimouski.

Ces journées ont été organisées sous l'instigation de Mgr Ls-Philippe Saintonge, vicaire général.

Deux cent vingt-cinq éducateurs heligieux se sont inscrits. Les éducateurs laïcs, invités aux cours, n'ont pas répondu à l'invitation.



Réception aux chorales liturgiques



Dans le cadre du programme de leur tournée du diocèse de Rimouski, les chorales de chant sacré des diocèses de Chicoutimi et de La Pocatière ont été reçues à Rimouski-Est.

Sur la photo ci-dessus, on reconnaîtra un groupe de visiteurs qui ont été reçus par les autorités municipales de Rimouski-Est en face de la nouvelle mairie.

(Photo M.-L. Pelletier)

Quatre peuvent être à l'étroit

Oui, dans un petit appartement, les membres d'une famille de quatre *peuvent* se gêner les uns les autres. Voilà pourquoi cette famille a décidé de bâtir sa propre maison. Et le père de cette famille a déjà pris une décision bien sage. Il a avisé son agent Sun Life de son intention d'acheter une police Protection hypothécaire Sun Life. De cette façon, advenant son décès prématuré, la maison appartiendra réellement à sa famille.

Votre maison est un de vos biens les plus précieux. Permettez-moi de vous aider à la protéger pour votre famille.

Paul Duval
24 Cathédrale
Rimouski
Tél. : bur. : **723-9201**
rés. : **723-7222**

SUN LIFE DU CANADA



L'ARTISANAT: facteur de culture et élément d'équilibre économique

La Chambre de Commerce de Rimouski prenait l'initiative, récemment, de réunir pour discuter des problèmes de l'artisanat un groupe de personnes particulièrement intéressées à ces questions. De cette réunion est né un Office d'Artisanat du Bas St-Laurent. Ce nouvel organisme nous offre de grands espoirs quant à l'avenir de l'industrie artisanale chez nous. Il pourra, en particulier, coordonner et contrôler le travail de nos artisans et collaborer avec l'Office d'Artisanat du Québec.

Nous savons que nos pères possédaient un goût marqué pour les arts populaires et que, dans notre brève histoire, nos artisans se sont mérité une réputation enviable. Nous avons toujours eu un très grand nombre d'artisans habiles. Toutefois, au cours du dernier quart de siècle, on a enregistré une diminution de la production artisanale, particulièrement dans le Bas St-Laurent. Un inventaire dressé par M. Laurent Côté en fait foi.

A plusieurs indices, toutefois, on note que la production artisanale conserve encore la faveur de nos gens. Les associations de femmes rurales ont su conserver, chez nous, les traditions des arts familiaux. Nos Instituts Familiaux dispensent aussi avec bonheur des cours d'économie domestique. Dans les milieux urbains, les femmes ne dédaignent pas, non plus, les travaux à la main. On connaît le bel essor pris par les Cercles d'Economie Domestique. Nos artisans ont aussi été stimulés dans leur travail par les occasions que leur offraient de multiples expositions de présenter leurs travaux.

Il faut souligner l'ouverture récente du comptoir "Le Dévidoir" qui vient donner une impulsion nouvelle à l'industrie artisanale dans la région de Rimouski.

•

Pour les ruraux, les travaux domestiques ont toujours eu une valeur utilitaire. La confection d'articles utiles au foyer était indispensable à l'économie de la famille rurale. Par surcroît, les arts domestiques sont une façon admirable d'occuper les loisirs à la campagne. A cela s'ajoute encore la valeur du travail personnel et l'esprit d'initiative qu'il suscite.

En ces dernières années, la production industrielle a fait subir un déclin déplorable aux arts familiaux. Ainsi, on note une importante diminution dans la production de toile de lin domestique, dans la teinture des tissus avec des produits végétaux. La fabrication de tissus domestiques pour costumes et manteaux a elle même décliné.

•

L'oeuvre des doigts habiles doit cependant se poursuivre et dépasser la satisfaction des besoins domestiques du milieu. En un mot, la production artisanale doit évoluer en tenant compte des besoins des temps modernes et aussi des techniques et de la science.

La multiplication des artisans qui sont à la fois des artistes relègue dans l'ombre les articles d'artisanat qui ne sont que de la copie sans aucune originalité. L'artisan de demain devra avoir un très grand souci d'originalité et d'esthétique. Emprisonnés dans leur technique, les artisans pourront difficillement faire oeuvre belle et exclusive. Il faut donc souhaiter qu'une collaboration active s'instaure entre artistes et artisans. Nos artistes pourront créer les modèles que les artisans exécuteront.

Si nous voulons que les produits de notre artisanat trouvent preneur, il faudra de toute nécessité que nous réussissions à créer des spécialités régionales ou, tout au moins, des objets portant des motifs se rapportant à notre région.

Pourquoi ne tenterions-nous pas, comme l'a suggéré M. Laurent Côté, d'implanter chez nous une industrie de la poupée artisanale. Les touristes sont friands de poupées en costumes d'époque.

•

Elément de culture, donc, l'artisanat peut aussi devenir un important facteur d'équilibre économique. Et ceci vaut d'autant plus pour une région comme la nôtre, à population rurale et qui peut créer une importante industrie artisanale. On sait ce qu'a apporté l'artisanat au village de St-Jean-Port-Joli. Pourquoi ne pas tenter de transplanter dans notre région, mais sur un plan différent, une production artisanale originale et exclusive qui emploierait une main d'oeuvre nombreuse. Et nous savons que l'artisanat a l'avantage de laisser la main d'oeuvre dans son milieu.

On préconise, actuellement, l'établissement d'un atelier d'artisanat à Rimouski. Un tel atelier pourrait être le début d'une industrie prospère.

L'Office du Tourisme se propose de doter tous ces terrains de camping et de pique-nique de comptoirs d'artisanat. A Rimouski, nos comptoirs doivent aussi mieux s'adapter à la clientèle locale et touristique.

Nous lançions, la semaine dernière, le projet de faire de la seconde église de Rimouski un monument historique. Ce serait le lieu tout indiqué pour installer un atelier et un comptoir d'artisanat.

•

La technique moderne impose à nos artisans le souci de dépasser le métier traditionnel. Nous souhaitons donc la multiplication des cours d'art appliqué qui nous donneront des artisans mieux préparés.

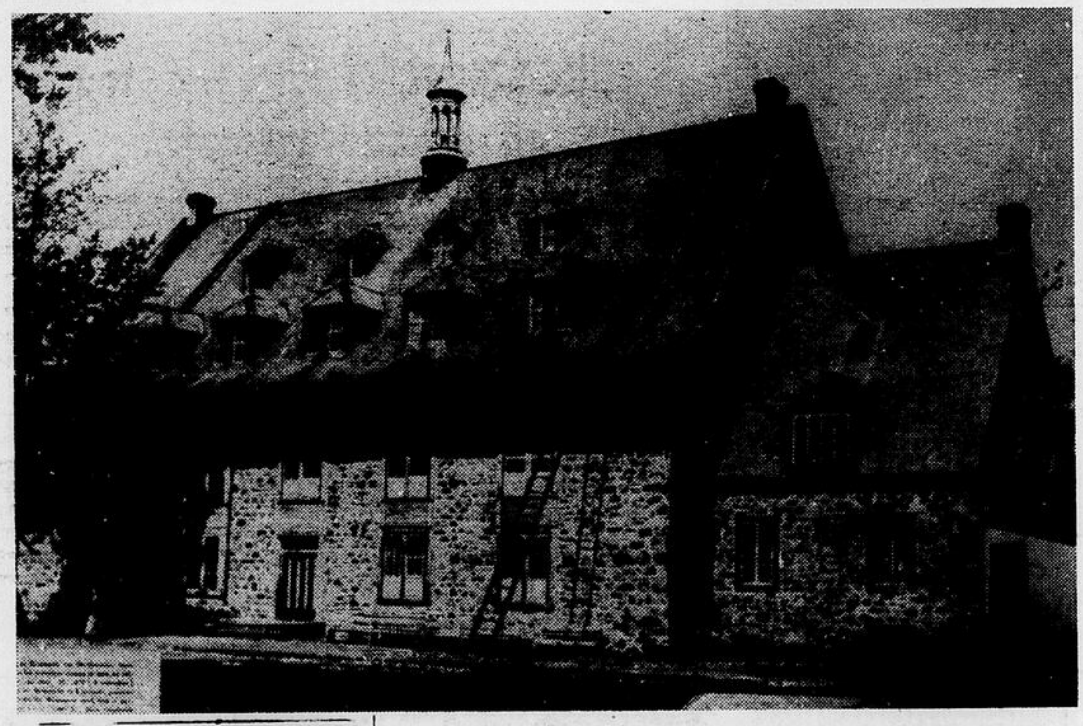
•

Dans le passé, diverses expositions ont fait large place aux travaux de nos artisans. Ne pourrait-on pas organiser une exposition annuelle d'envergure qui serait entièrement consacrée à nos artisans.

•

Gardons donc vivante la tradition des mains habiles adonnées à la belle ouvrage, mais faisons un pas en avant en industrialisant notre artisanat afin qu'il soit un apport plus actif à notre économie.

Jean-Paul LEGARE



CHRONOLOGIE de l'ancienne église de Rimouski

1823-1963

1823 **14 juin** — Les syndics de la paroisse St-Germain donnent à François Aubut le contrat de construction d'une église en pierre (la seconde de la paroisse). Elle devra mesurer 80 pieds de longueur par 46 pieds de largeur et contenir 110 bancs.

1824 **2 décembre** — Bénédiction de l'église par M. le curé Marc Chauvin.

1844 **14 août** — M. l'abbé Charles Chiniquy (plus tard prêtre apostat) fait ériger le premier chemin de croix.

1862 **9 janvier** — La cathédrale actuelle est bénite et remplace la seconde église qui sera convertie en maison d'enseignement.
Les ornements et boiseries de la seconde église seront, plus tard, vendus pour l'église de St-Fabien.

1862 **12 janvier** — La Fabrique autorise la commission scolaire à utiliser la sacristie de la vieille église pour le Collège Industriel, fondé par Mgr Cyprien Tanguay.
27 juillet — Toute la vieille église est cédée en jouissance pour le Collège Industriel. Cette année-là, on dénombre 104 élèves.
6 août — Le vicaire général, M. l'abbé C.-F. Cazeau, se rend à une requête du curé au nom des marguilliers et des paroissiens qui demandaient que la vieille église soit cédée aux commissaires d'écoles pour servir de Collège Industriel.

1863 **2 septembre** — On commence à enseigner le latin dans l'institution. Cette date marque donc le centenaire de l'enseignement classique à Rimouski qui sera le prélude au Séminaire diocésain.

1867 **14 juillet** — La vieille église est cédée à la Corporation épiscopale.

1870 Erection canonique du Collège Industriel en Séminaire diocésain.

1876 Les "Soeurs des petites écoles" (communauté fondée en 1874 par Mgr Langevin et qui deviendra, en 1892, la Congrégation des Soeurs du Saint-Rosaire) entrent dans la seconde église après que les élèves du Séminaire se soient installés dans le second Séminaire qui venait d'être inauguré.

1881 A la suite de l'incendie du second Séminaire, les séminaristes reviennent de nouveau dans la veille église pour une année.

1882 La vieille église est de nouveau habitée par les Soeurs du St-Rosaire jusqu'à 1906 alors qu'elle déménagent dans un couvent neuf.

1908 Les Soeurs de la Charité, qui viennent de subir l'incendie de leur couvent, vont habiter la vieille église durant deux ans.

1918 L'épidémie de la grippe espagnole sévit. La vieille église est transformée en hôpital temporaire dirigé par les Soeurs de la Charité. Plus tard, les Soeurs de la Charité acquièrent la vieille église. Elles louent actuellement la maison à la commission scolaire qui l'utilise comme couvent pour les filles, "Couvent St-Joseph".

Publié par :
L'Echo du Bas St-Laurent Inc.
160-B, rue St-Germain — RIMOUSKI
C. P. 110
Administrateur : Jean-Paul Legaré
Abonnement : Canada : $3.00;
Autres pays : $3.50
Membre de "Audit Bureau of Circulation" (ABC).
Membre de l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada.
Membre de Canadian Weekly Newspapers Association (C.W.N.A.).

Le ministère des Postes, à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Comité provisoire d'éducation pour la semaine de l'éducation 1963

VERS UN FRONT UNI des secteurs de l'éducation



M. Roger FRASER,
coordonnateur du Comité

On peut maintenant prévoir que la Semaine de l'Education 1963 sera une manifestation commune de tout le monde de l'enseignement dans le diocèse de Rimouski.

En effet, lors d'une réunion tenue jeudi soir dernier, à laquelle participaient des représentants de tous les secteurs de l'enseignement, un comité provisoire a été formé qui aura pour tâche de constituer un comité permanent chargé de l'organisation des Semaines de l'Education.

La réunion était une initiative de la Fédération des Professeurs et des Institutrices du Diocèse de Rimouski et elle fut présidée par le président de cet organisme, M. Roger Fraser, de Rimouski.

Depuis quelques années, la FPIR s'est retrouvée seule avec la tâche d'organiser les Semaines de l'Education sur le plan diocésain. On a reconnu à l'unanimité, lors de la réunion de jeudi dernier, qu'il s'imposait que tous les secteurs de l'éducation présentent un front uni dans les manifestations de cette importante semaine de l'éducation.

Les secteurs

Etant donné la complexité de notre système d'enseignement ce n'est pas sans peine qu'on est parvenu à former un comité qui représente tous les intérêts en cause. On a toutefois réussi, après une heure de discussion, à former un comité qui groupera des représentants de cinq secteurs, soit : les secteurs public, classique, spécialisé, les parents et les groupements et la supervision.

Comité provisoire

Les éducateurs présents à la réunion ont reconnu la complexité de la tâche qui aurait consisté à former sur-le-champ un comité diocésain d'éducation vraiment représentatif. On s'est donc limité à constituer un comité provisoire qui sera chargé de tracer les cadres à un comité permanent pour l'organisation des Semaines de l'Education.

Les membres du comité sont les suivants : Mgr Antoine Gagnon, p.d., Supérieur du Séminaire de Rimouski; M. Roger Fraser, président de la Fédération des Professeurs et Institutrices du Diocèse; le Rév. Frère Georges, Provincial des Frères du Sacré-Coeur; la Rév. Mère Provinciale des Ursulines, M. Antoine St-Amand, directeur des études à l'Institut de Marine; M. Guy Melançon, directeur de l'Institut de Technologie; M. Donat Corriveau, directeur de l'Ecole de Métiers de Cabano; M. René Allard, professeur à l'Ecole de Commerce de Rimouski; M. l'abbé J.-B. Caron, directeur de l'Ecole d'Agriculture; M. le chanoine Adrien Page, principal de l'Ecole Normale Tanguay; M. Emilien Roy, professeur à l'Ecole Normale de Mont-Joli; M. Henri-E. Lavoie, inspecteur régional des écoles; M. Marcel Leblanc, directeur des études à Matane; M. Jean-Guy Chénard, principal, de Rimouski-Est; le Rév. Frère Ls-Philippe, s.c., directeur de l'Ecole Secondaire Langevin; le Rév. Frère Léonard, de l'Instruction Chrétienne; la Rév. Sr Marie-Amabilis, s.r.r., directrice de l'Institut Familial; M. Albert-T. Viel, de Cabano, président de la Fédération des Commissions Scolaires; M Jean-Paul Legaré, président du Club des Journalistes du Bas St-Laurent-Côte Nord.

M. Roger Fraser a ensuite été nommé coordonnateur du comité provisoire et Mlle Claudette Vignola, institutrice, secrétaire.

POURQUOI tenir une Semaine de l'Education?

Les discussions qui ont eu lieu à la réunion des éducateurs des divers secteurs de l'enseignement indiquent clairement que l'on ne s'entend pas encore sur le but véritable d'une semaine de l'éducation.

M. l'abbé Pascal Parent, directeur du Pavillon de Philosophie du Séminaire de Rimouski, a reconnu qu'une Semaine de l'Education doit permettre de présenter un front uni chez tous ceux qui sont engagés dans l'éducation et peut, par ailleurs, favoriser le dialogue entre parents et éducateurs. Mais lequel des deux buts est véritablement celui d'une Semaine de l'Education ? On semble ne pas l'avoir encore défini.

Les Semaines de l'Education sont pourtant organisées chez nous depuis plusieurs années... Il faudra, un jour, nous dire ce qu'elles doivent être véritablement.

Que ferait un comité diocésain d'éducation?

Si les éducateurs représentant les divers secteurs de l'enseignement ont fait l'unanimité sur la nécessité d'avoir un comité pour les Semaines de l'Education, ils n'ont toutefois pas jugé que le moment était venu pour former un "Comité diocésain d'Education".

Pour sa part, M. l'abbé Pascal Parent a reconnu qu'il faille chercher des occasions de rencontre entre les éducateurs à quelque secteur qu'ils appartiennent et qu'il pourrait être utile pour eux de travailler sur des problèmes qui leur sont communs. Mais quels seraient les buts véritables d'un Comité diocésain d'Education ?

Comme la fixation de ces buts demandera une longue étude, on a donc convenu que "le fruit n'était pas mûr" et qu'il faudrait remettre à plus tard la constitution de ce comité diocésain d'éducation.

EDUCATION, affaire de tous, ça devient mêlant...

"On a tellement parlé de l'éducation comme étant l'affaire de tout le monde, que tous s'en mêlent et que ça devient mêlant". Voilà ce qu'a dit le Frère Louis-Philippe, s.c., directeur de l'Ecole Secondaire Langevin.

Le Religieux n'a pas nié aux profanes le privilège de s'intéresser à l'enseignement, mais il a clairement indiqué que si tous se mettent le nez dans le domaine pédagogique, ça deviendra une tour de Babel.

Association d'éducation des adultes?

Les éducateurs des divers secteurs de l'enseignement se sont butés à un mur de difficultés quand ils ont tenté d'incorporer les représentants des divers groupements au comité d'organisation de la Semaine de l'Education.

La difficulté principale viendrait du trop grand nombre de personnes que comprendrait le comité si l'on devait inviter un représentant de chacun des groupements intéressés à l'éducation.

Quelqu'un a émis le voeu que les groupements prennent eux-mêmes l'initiative de former une **Association d'éducation des adultes** qui, en plus de se préoccuper des problèmes propres à l'éducation postscolaire, pourrait apporter une heureuse collaboration à l'organisation des semaines de l'éducation.

La parole est aux associations...

Les concours spéciaux...

La multiplication des concours spéciaux auxquels les organismes les plus divers invitent les écoliers à participer amènent des complications dans l'organisation scolaire.

Le Frère Louis-Philippe, s.c., s'est plain de ce que ces concours se multiplient et n'apportent pas à l'enfant un complément de formation.

Le Religieux a exprimé l'opinion que les écoliers seront beaucoup mieux formés si les matières sur lesquelles portent les concours sont incorporées au programme régulier des écoles.

Logements à louer

Logements de 2, 4, 5, 6 et 7 pièces, chauffés. Peinture fraîche.

Un mois de loyer gratuit pour un an de location.

Tél 723-3201 ou 723-7450

Nouveau groupement diocésain

L'Association des Principaux et Directeurs d'Ecoles



M. Jean-Guy Chénard,
président

Récemment, un nouveau groupement d'éducateurs était formé sur le plan diocésain. Il s'agit de l'Association des Principaux et des Directeurs d'Ecoles du Diocèse de Rimouski.

Pour l'instant, le groupe ne comprend qu'une douzaine de membres, mais on croit que, dès l'automne, le nombre des membres sera porté à une trentaine.

L'exécutif est formé comme suit : président, M. Jean-Guy Chénard, de Rimouski-Est. vice-président, M. Jean-Marie Roussel, de Mont-Joli; secrétaire, Mlle Berthe Roy, de St-Fabien; conseillers, Mlle Gaby Ouellet, de Mont-Joli; M. Philippe Morin, de Baie-des-Sables.

Notons que le nouveau groupement ne recrute ses membres que chez les principaux et directeurs laïcs.

POUR UNE MAISON DE QUALITE SUPERIEURE



A UN PRIX INFERIEUR

IL N'Y A PLUS A HESITER! C'EST UN FAIT

Vous avez avantages à acheter votre maison du PLUS GROS constructeur de BUNGALOW en ville, Le

Plan d'Habitation Lévesque Inc.

A VOTRE CHOIX : trois centres domiciliaires dans les paroisses de ST-YVES, ST-PIE X, STE-AGNES

N'OUBLIEZ PAS que le prix du terrain est TOUJOURS INCLUS dans le prix de tous nos modèles de maisons

PLAN D'HABITATION LEVESQUE INC.

ANTONIO LEVESQUE, prés.
65, Ave Desjardins — STE-AGNES — Tél. 723-6376

Collaborateur de l'année à l'EXPO du Témiscouata



M. Bossé et, à droite, M. Paradis

Lundi soir dernier, à la clôture de l'Exposition agricole du comté de Témiscouata, on a proclamé officiellement M. Calixte Bossé, de St-Eusèbe, éleveur d'animaux pur sang, collaborateur de l'année à l'Exposition.

Cette fête a eu lieu sur le terrain de l'Exposition, à Notre-Dame-du-Lac, en présence des directeurs de la Société d'Agriculture, de M. David Rioux, maire de St-Eusèbe; de M. André Paradis, de S. M. Louiselle 1ère, Reine de l'Agriculture; de M. Michel Roy, président de la Société Coopérative Agricole de Notre-Dame-du-Lac; des agronomes MM. Gustave Pelletier, Laurent Chouinard et Yvan Soucy.

Le trophée offert par la Banque Canadienne National a été remis à M. Bossé, par le gérant de la succursale de Notre-Dame-du-Lac, M. André Paradis. Une gerbe de roses a été remise à Mme Bossé par sa fillette.



CLUB HOLSTEIN EN VEDETTE

M. Fernand Dionne, de St-Arsène, président du Club Holstein du BSL. On sait que ce club sera en vedette à l'exposition de Rimouski, cette semaine. Ses membres y présenteront quelque 150 têtes pure

Kiosque des Tertiaires

Pendant l'exposition agricole de Rimouski, les Tertiaires auront un kiosque à l'intérieur du Colisée, encore cette année.

On pourra y pêcher de beaux "poissons" comme par le passé. On y mangera aussi du sucre à la crème.

Ceci est pour venir en aide aux missions, particulièrement pour payer des études à des futurs prêtres.

RECRUTEMENT de l'UCC

La campagne annuelle de recrutement de l'U.C.C. de Rimouski va bon train. Les responsables au niveau des secteurs ont tenu trois grandes réunions avec le président et les vice-présidents de la campagne. La nomination des recruteurs est presque terminée.

Huit réunions de secteurs groupant les responsables de secteurs et les recruteurs auront lieu au cours de la dernière semaine d'août. Ces prochaines assemblées permettront aux recruteurs de mieux se préparer à faire le "porte en porte".

De plus, des émissions de télévision aux postes CKBL, Matane, CJBR, Rimouski, et CKRT, Rivière-du-Loup, les 29, 30 et 31 août compléteront les préparatifs du recrutement qui débutera le 2 septembre prochain.

Le FOLKLORE à l'honneur l'Exposition de Rimouski

Pour conserver nos traditions canadiennes, à l'occasion de l'exposition régionale, les responsables ont pensé qu'il n'y avait rien de mieux que d'avoir des équipes folkloriques sous l'habile direction de M. Olivier Fougère.

La foule est invitée à se joindre aux équipes et à s'amuser.

En solo, des numéros surprises qui provoqueront l'hilarité des foules.

Des artistes de chez nous et de la région dont plusieurs ont déjà été invités au programme "Dans tous les Cantons", seront aussi au programme.

Parmi les orchestres folkloriques, mentionnons celui d'Armand Dubé, celui de Pierre Blais, sous la direction d'Hormisdas Ouellet avec Charlemagne Ouellet en solo d'accordéon. Pour des chants mimés et autres, même Adolphe Mongrain a accepté d'être de la partie. Tout a été prévu pour mettre en valeur les talents de chez nous.

DIMANCHE, SPECTACLE INEDIT

Dimanche après-midi, une grande parade défilera dans les rues de la ville avec la Reine élue en 1961, accompagnée des duchesses qui concourent au titre de Reine 1962, et dont le couronnement aura lieu dimanche soir, à 9 heures.

CONGRES DES PROPRIETAIRES D'AUTOBUS

L'Association des Propriétaires d'Autobus de la province de Québec aura, cette année, son congrès annuel à Québec les 16, 17 et 18 septembre.

LA BIBLE VOUS PARLE

Textes choisis par la Société Catholique de la Bible

Pour moi, la vie c'est le Christ et mourir représente un gain.
(Phil 1, 21)

Reine du Témiscouata



Couronnement de Sa Majesté Louiselle 1ère, Reine de l'Agriculture du Témiscouata, par Françoise Carrier, Reine de 1961. A gauche, Guylaine Guimont et à droite Jacinthe Caron.



REGIONALE de RIMOUSKI

LES 22, 23, 24, 25 ET 26 AOUT

NOMBREUX AMUSEMENTS

A L'EXTERIEUR

avec

Les Attractions Canadiennes

IL Y EN AURA POUR LES JEUNES ET LES MOINS JEUNES

ATTRACTIONS A L'INTERIEUR

DU COLISEE

DANSES DE FOLKLORE

JEUDI ET SAMEDI SOIR

Soirée de la race "Holstein"

VENDREDI, 24 AOUT

KIOSQUES A LOUER

Quelques kiosques sont encore disponibles. S'adresser à

GABRIEL BELZILE, Tél.: 723-7818 Local 12

ADMISSION:

	Pour adultes		Enfants de moins de 12 ans
MERCREDI JEUDI VENDREDI	.35 Journée et soirée	SAMEDI ET DIMANCHE .50 Journée et soirée	Tous les jours excepté le jeudi .15 jusqu'à 6h.p.m.

ENCOURAGEONS NOS AGRICULTEURS

Causapscal aura bientôt sa scierie

ELLE SERA OPEREE PAR ENTREPRISES CAUSAPSCAL INC.

De source officielle nous apprenons que le projet d'une scierie à Causapscal se concrétisera bientôt.

La scierie comprenant la machinerie nécessaire à faire les copeaux serait construite dès cet automne; elle produirait environ 6 millions de pieds de bois annuellement et quelque 5,000 tonnes de copeaux.

Les opérations de coupe débuteraient en septembre et permettraient à quelque 100 bûcherons d'y trouver de l'emploi alors que la construction du moulin donnerait de l'ouvrage à plusieurs résidents de Causapscal et les opérations de sciage permettraient aussi à 20 hommes d'y trouver leur gagne-pain.

Cette scierie serait opérée par les Entreprises Causapscal Inc. dont les propriétaires sont MM. Georges Barriault et Fernand Couturier, de Causapscal.

MM. Barriault et Couturier ont rencontré l'hon. Bona Arsenault à plusieurs reprises, récemment, et il semble que les pourparlers aboutiront à une entente et que Causapscal aura l'avantage de posséder une industrie nouvelle sous peu.

Le ministère des Terres et Forêts fournirait le bois nécessaire pour alimenter cette scierie et ferait les arrangements avec les détenteurs de limites à bois. Ce bois pourrait être dirigé à Causapscal en se servant de la route d'accès en construction, présentement, par le ministère des Terres et Forêts.

MUR DE SOUTENEMENT

Le ministère de la Voirie a donné le contrat de construction d'un mur de soutènement à Causapscal à la firme Entreprises Causapscal Inc. Les travaux débuteront d'ici quelques jours.

Ce mur de soutènement en béton sera construit sur la rive de la rivière, à Causapscal, à proximité de l'hôtel de ville. Il mesurera 235 pieds de long et aura une hauteur moyenne de 23 pieds.

• Mangez plus de légumes, plus de fruits et moins de viande. Ça vous coûtera moins cher et vous vous porterez mieux.

Société d'Entreprise de Crédit Inc.
Institution de prêts hypothécaires
- Prêts sur maisons résidentielles et de rapport
- Centres d'achats - Motels - Edifices commerciaux
- Terrains - Prêts temporaires de construction
- Achats de portefeuilles - Prêts sur hypothèques existantes

Brochures explicatives à votre disposition
24, Ave. Cathédrale, RIMOUSKI. Tél. 723-9239
MONTREAL — QUEBEC — SHERBROOKE — TROIS-RIVIERES
CHICOUTIMI — RIMOUSKI

LE GIN de KUYPER
Le Petit Coup de Coeur
DEPUIS 1695 BLENDED GIN DISTILLÉ AU CANADA

Funérailles de M. Pierre Marquis

de Ste-Odile



En l'église de Ste-Odile, jeudi le 9 août, ont eu lieu les funérailles de M. Pierre Marquis, époux de dame Marie Corbin.

M. le chanoine François Rioux, curé, a officié à la messe des funérailles et présidé à la levée du corps. Deux prêtres du Séminaire agissaient comme diacre et sous-diacre.

M. Louis Lepage portait la croix qui précédait le cortège funèbre; portaient le cercueil, MM. Lionel Labrie, Jean Lavoie, Xavier Lavoie, Joseph Lavoie, Fernand Roussel et Maurice Roussel.

Outre son épouse, le défunt laisse ses fils : Aurèle, de Ste-Odile; Napoléon, de Montréal; Albert, de Ste-Odile; ses filles : Mme Roland Brochu (Rose-Anna), de Rimouski; Mme Polydore Huard (Rose-de-Lima), Mme Yvon Banville (Fernande); ses frères : Alfred et Denis, de Ste-Odile; Auguste, de St-Pie X; Emile, de Ste-Odile; ses soeurs : Mme Ferdinand Lavoie (Marie), de Beauséjour; Mme Vve Ferdinand Gagnon (Eulalie), des Hauteurs; ses brus : Mme Aurèle Marquis (Claudia Gagné); Mme Napoléon Marquis (Lucile Brisson), Mme Albert Marquis (Marthe Lepage); ses gendres : MM. Brochu, Huard et Banville; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mme Paul Corbin, de Beauséjour; Louis Corbin, de Ste-Odile; Léon Corbin, de St-Narcisse; Mme Vve Jean-Baptiste Corbin, de St-Robert; MM. et Mmes Ferdinand Corbin, de Ste-Thérèse de Blainville; Pierre Corbin, de St-Robert; Auguste Albert, de St-Narcisse; Mme Vve Léonidas Albert, de Ste-Blandine; M. et Mme Olivier Lévesque, de Ste-Odile; Mlle Lucia Corbin, de Québec.

Il laisse aussi plusieurs autres parents dont 18 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants.

Il était aussi l'oncle de la Rév. Soeur Ste-Bernadette, des Rév. Soeurs de la Charité, de Québec.

Originaire de Rimouski, M. Marquis était rentier depuis quelques années.

La Maison Bissonnette & Frère avait la direction des funérailles.

Nos condoléances à la famille.



économisez SUR CES GRANDS SPECIAUX CHAQUE SEMAINE

NOTEZ QUE
Albert Michaud Inc. vous présentera encore cette année son kiosque à l'exposition régionale de Rimouski

dans tous les rayons

A la mercerie pour hommes
SOULIERS SPORTS. Val. $5.95 et 6.95 SPECIAL 4.79

Au rayon des meubles
DRAPS de flanellette
Grandeur 70" x 90" 4.86 Paire
Grandeur 80" x 90" 5.69 Paire

A la ferronnerie
PEINTURE "GLIDDEN" blanc, gris, rouge, vert EXTERIEURE A L'HUILE GALLON 4.95

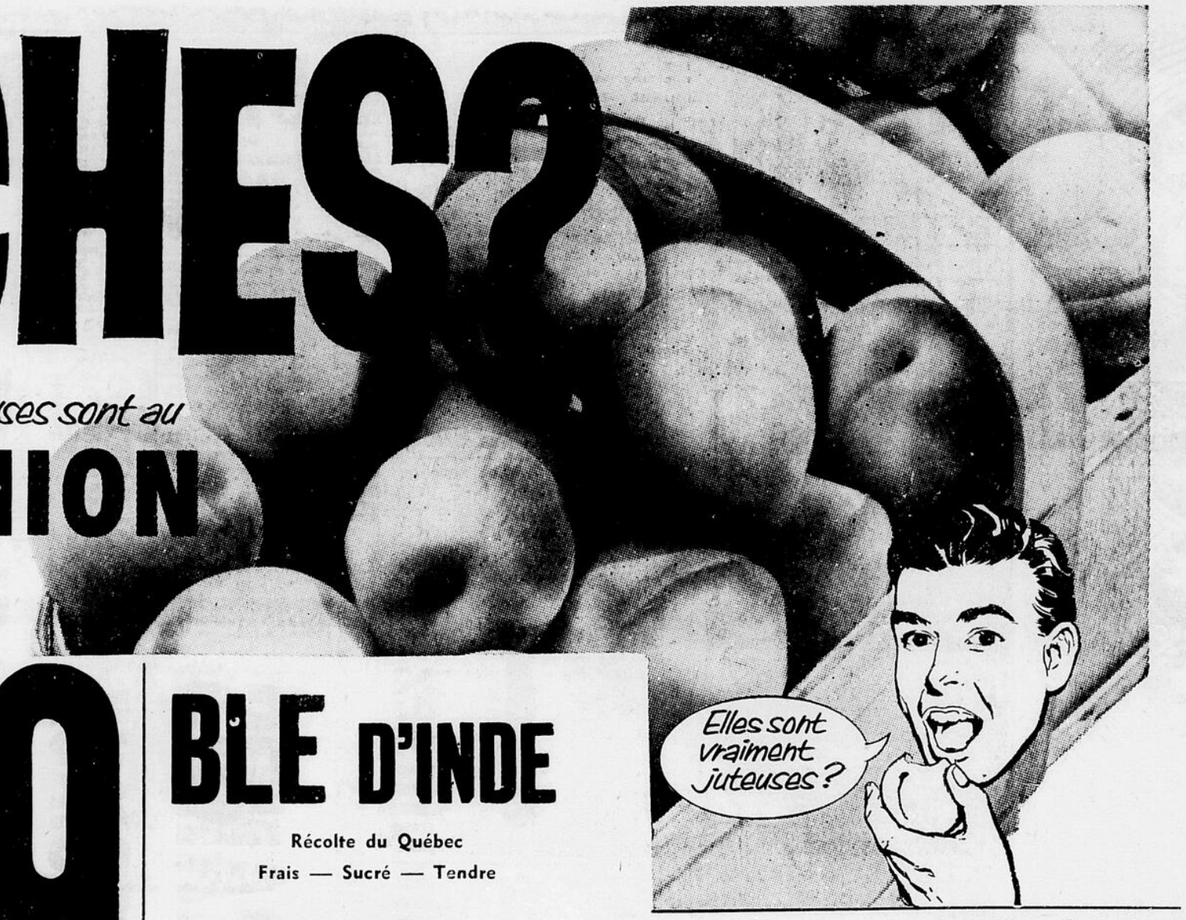
Au rayon des dames
BLOUSES D'ECOLIERE "London Lassie"
Val. régulière $2.98 1.98
Val. régulière $3.98 2.98

MICHAUD

PÊCHES

Les plus délicieuses sont au DOMINION

Les pêches Freestone cultivées dans la région de Niagara au Canada donnent une saveur juteuse délicieuse que nul autre fruit importé ne peut surpasser. Voilà pourquoi ces pêches sont mûries dans les arbres . . . cueillies lorsqu'elles sont à point . . . et expédiées fraîches pour vous des vergers.



Jubilee No 1
Tendres
Juteuses

Panier
6 pintes

.89

BLE D'INDE

Récolte du Québec
Frais — Sucré — Tendre

.35 Dz.

SOUPE "Nouilles-poulet"

"COUNTRY GOOD" - délicieuse

4 Env. **.25**

EPARGNEZ .29

PATES ALIMENTAIRES

SPAGHETTI - MACARONI - "CATELLI"

3 Boite 16 oz. **.53**

ECONOMISEZ .10

Bas prix - Economies

JUS DE TOMATES "Bright" - de fantaisie	6 btes 20 oz.	.85
TOMATES "Paula" - de choix	4 btes 28 oz.	.89
PECHES Tranchées et demies "Aylmer" - de choix	2 btes 15 oz.	.55
MARMELADE "Betty" - délicieuse	2 Pot 24 oz.	.65
SALADE DE FRUITS "Henley" - de choix	2 btes 28 oz.	.75
BREUVAGE Raisin, fruits, Ananas, pamplemousses "Coronation"	Boîte 48 oz.	.35
CONFITURE AUX FRAISES "Aylmer" - pectine - Nouvelle récolte	Pot 24 oz.	.49

Viandes de première qualité

DEVANT de VEAU désossé roulé Lb **.49**

BACON A DEJEUNER
Maple Leaf ou "Wilsil" sans couenne - traité au sucre
Lb **.89**

SAUCISSE fumée
"Hvarade" tendre - juteuse
Lb **.53**

Au Dominion seulement

BEURRE D'ARACHIDES "Richmello" - lisse - crémeux — Pot 16 oz. **.41**

PAIN TRANCHE — 32 oz. **.29**

Articles divers

NETTOYEUR A VITRES
"Window Kleen" — **2** Pot **.59**

EPARGNEZ .29

ECONOMISEZ .10

BISCUITS AU CHOCOLAT

"Whippet" "VIAU" Boîte 24 biscuits **.43**

ECONOMISEZ .10

LAIT EN POUDRE

"CRINO" Economique Délicieux Boîte 3 lb **.79**

EPARGNEZ .20

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

Prix en vigueur jusqu'ùà la fermeture SAMEDI, le 25 AOUT 1962.

SERVICE - COURTOISIE

TOUT EST 100% GARANTI

Stationnement gratuit à l'arrière du magasin

BEURRE D'ARACHIDES "Richmello" - lisse - crémeux Pot 16 oz. **.41**

PAIN TRANCHE "Richmello" - blanc - frais du jour 32 oz. **.29**

BEIGNES avec ou sans sucre "Richmello" - frais du jour **2** dz. **.49**

Produits congelés

FRAISES TRANCHEES "Domino" - sucrées **3** Boîte 15 oz. **1.00**

JUS DE RAISINS "Welch" - Concentré **2** btes 6 oz. **.45**

NETTOYEUR A VITRES

"Window Kleen" (vaporisateur gratuit) **2** Bout. 16 oz **.59**

EPONGES **.35**

Assortiment de 5
Val. rég. .69

SAC D'UTILITE **.99**

Pour souliers de quille, tricot, etc.
Couleurs assorties. Chacun

EN SURPLUS

PLUS DE **900** TIMBRES HORIZON GRATIS

Pour de magnifiques primes

TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS — 25

avec coupon et achat de **Biscuits soda** "Christie" Boîte 2 lb **.67**
Se termine Mer. le 29 août au Dominion

avec coupon et achat de **Papier ciré** "Guest" Boîte 100 pds **.31**
Se termine Mer. le 29 août au Dominion

avec coupon et achat de **Garniture pour dessert** "LUCKY WHIP" paquet 2¼ oz **29¢**
Se termine Mer. le 29 août au Dominion

avec coupon et achat de **CITRONS de CHOIX** 1 DOUZ. OU PLUS
Se termine Mer. le 29 août au Dominion

avec coupon et achat de **Chocolat en barre** Dominion 5 barres **.39**
Se termine Mer. le 29 août au Dominion

avec coupon et achat de **Mélange à gâteau** Monarch assorti **2** pqts 10 oz. **.31**
Se termine Mer. le 29 août au Dominion

avec coupon et achat de **Mélasse de fantaisie** "CROSBY" Cont. 40 oz. **.31**
Se termine Mer. le 29 août au Dominion

avec coupon et achat de **CAROTTES FRAICHES** 5 LB OU PLUS
Se termine Mer. le 29 août au Dominion

avec coupon et achat de **RIZ DAINTY** Servez comme légume pqt 2 lb **.39**
Se termine Mer. le 29 août au Dominion

avec coupon et achat de **EMPOIS LIQUIDE** "GLIDE" bout. 32 oz **.29**
Se termine Mer. le 29 août au Dominion

avec coupon et achat de **Sauce aux tomates** "Catelli" btes 15 oz. **.25**
Se termine Mer. le 29 août au Dominion

avec coupon et achat de **Huile végétale** "Gattuso" Bout. 32 oz. **.87**
Se termine Mer. le 29 août au Dominion

avec coupon et achat de **Toast "Melba"** "Old London" Boîte 4 oz. **.23**
Se termine Mer. le 29 août au Dominion

50 — avec coupon et achat de **3 lb HAMBURGER**
Se termine sam. le 25 août au Dominion

avec coupon et achat de **THE en SACS** "HILLTOP" pqt 90's **69¢**
Se termine Mer. le 29 août au Dominion

avec coupon et achat de **Café instantané** "Richmello" Pot 6 oz. **.89**
Se termine Mer. le 29 août au Dominion

avec coupon et achat de **Farine pré-tamisée** Robin Hood **7** lb sac **.71**
Se termine Mer. le 29 août au Dominion

avec coupon et achat de **Pommes fraîches** Panier 6 pintes **.99**
Se termine Mer. le 29 août au Dominion

avec coupon et achat de **Serviettes de table** "SCOTT" Blanches-assorties **2** pqts rég. **39¢**
Se termine Mer. le 29 août au Dominion

avec coupon et achat de **SAUCISSES** "LA BELLE FERMIERE" pqt 1 lb
Se termine sam. le 25 août au Dominion

10¢ Timbres "Horizon" Gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **$10.00 ou PLUS** de marchandises assorties achetées en une seule fois
Se termine SAM. le 25 août — DOMINION

20¢ Timbres "Horizon" Gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **$20.00 ou PLUS** de marchandises assorties achetées en une seule fois
Se termine SAM. le 25 août — DOMINION

30¢ Timbres "Horizon" Gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **$30.00 ou PLUS** de marchandises assorties achetées en une seule fois
Se termine SAM. le 25 août — DOMINION

40¢ Timbres "Horizon" Gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **$40.00 ou PLUS** de marchandises assorties achetées en une seule fois
Se termine SAM. le 25 août — DOMINION

Profitez bien de l'été avec des **CADEAUX GRATUITS SPECIAUX** tel qu'illustrés dans le supplément

DOMINION STORES LIMITED

DOMINION



L'ECHO SPORTIF

EMILE MICHAUD

CHOSES ET AUTRES . . .

En battant les Tigres à Rimouski, dimanche soir, dans la première joute de la semi-finale "B", les Lions, de Trois-Pistoles, ont prouvé que la présente série les intéressaient beaucoup et qu'ils avaient l'équipe capable de causer bien des surprises . . .

Bien qu'il y ait eu quelques erreurs, la rencontre fut l'une des plus intéressantes qu'il nous ait été donné de voir à Rimouski cette saison. Les nombreuses belles pièces de jeu n'ont pas manqué de plaire aux amateurs de bon baseball . . .

Les Tigres devront se surpasser dans la présente série s'ils veulent passer en final. Pat Simard et Gérard Giguère sont deux lanceurs de taille capables de tenir tête aux Réal Garneau et Paul-Emile Tremblay, les artilleurs du Rimouski . . .

Si la défensive et l'offensive du Rimouski fonctionnent tout comme durant la cédule régulière, les Tigres auront besoin de six joutes pour remporter la série contre Trois-Pistoles. C'est notre prédiction sur l'issue de cette semi-finale . . .

Dans l'autre série, Cabano est notre choix et il supplantera Rivière-du-Loup à la limite de sept joutes. Tout comme dans la cédule régulière, Ronnie Leblanc et Bob Fyfe seront les deux principaux responsables des victoires de l'équipe . . .

Les Loups possèdent de bons lanceurs en Jean-Guy Noël et Lauréat Thériault, mais Ronnie Leblanc qui a connu une seule défaite durant le calendrier régulier, ne devrait pas subir de revers dans la série. C'est encore une prédiction . . .

La série Rivière-du-Loup-Cabano se poursuivra cette semaine pendant que Rimouski et Trois-Pistoles seront inactifs dû à l'exposition régionale de Rimouski. Cette finale se poursuivra dimanche après-midi à Trois-Pistoles . . .

Il est possible que l'équipe de Rimouski perde les services de Guy Harrisson pour le reste de la saison. Ce dernier est hospitalisé à la suite d'un accident subi à son travail. Il s'est fait amputé un doigt de la main gauche . . .

A souligner, un long coup de circuit de Pierre Doucet réussi en plein centre du champ centre sur le nouveau terrain de Rivière-du-Loup, la semaine dernière. C'était son premier de la saison . . .

Le pilote du Trois-Pistoles, Théo D'Amours, a refusé la paire de souliers de baseball que lui a offert Gilles Daigneault durant la joute de dimanche dernier, à Rimouski. Disons que les souliers étaient usagés . . .

De passage à Rimouski, la semaine dernière, le pilote des Citadelles, de Québec, Len Corriveau, est venu parler de hockey avec Urbain Dionne, Gaston et Georges Côté. On sait que ces derniers se rendront à Québec le 28 septembre prochain . . .

Les joueurs de Rimouski ne seront pas seuls de la région puisqu'il y en aura une dizaine d'autres qui tenteront de se tailler une place. Sur quinze joueurs de 19 ans, Corriveau en a besoin de six . . .

En parlant de hockey, il faudra, d'ici quelques semaines, songer à réorganiser une ligue sur le plan local. Il n'est jamais trop tôt pour tenir des réunions car le travail d'organisation est long et compliqué . . .

La Société d'Agriculture a exécuté quelques travaux de réparation dans les salles à l'avant du colisée, mais il est impossible de faire plus. La ville de Rimouski n'a pas bronché à la suite de nos articles du printemps dernier . . .

Il est souhaitable que l'exposition régionale qui se tient présentement, soit une occasion pour les visiteurs et les autorités de constater que la situation est intolérable et qu'il faut s'unir pour en arriver à quelque chose . . .

Des félicitations au nouveau champion golfeur du Bas St-Laurent, Harold Astle, de Métis. Nous en ajoutons pour la championne chez les Dames, Françoise Rousseau, également de Métis . . .

Le tournoi annuel Labbatt qui devait être présenté à Bic, en fin de semaine, a été contremandé en dernière heure . . .

En préparation, un programme de lutte pour le 2 septembre au colisée. Des lutteurs tels que Edouard Carpentier, Ovila Asselin et Frank Valois, seront du programme . . .

La saison de quilles du Centre des Loisirs St-Germain reprendra le 27 août par un tournoi-reprise . . . En passant, Réal Fournier est le nouveau publiciste des quilles . . .

Bravo à l'équipe de baseball des Chevaliers de Colomb qui a remporté le championnat de la ligue juvénile . . . Début des éliminatoires, lundi prochain . . .

Campagne de recrutement du Club des Archers de Rimouski qui ouvre sa saison le 1er octobre. Un gros programme est en préparation . . .

Ligue juvénile de baseball

Les Ch. de Colomb champions

Chapeau bas devant l'équipe des Chevaliers de Colomb qui a remporté le championnat de la cédule régulière de la ligue juvénile de baseball du Centre des Loisirs, en disposant du Club Richelieu par le compte de 8-6 dans une partie disputée vendredi dernier.

La victoire est allée au lanceur Paul-Emile Roy qui accorda quatre coups sûrs en plus de s'avérer le meilleur à l'offensive. Gilles Méthot a été débité de la défaite mais il a conservé la meilleure moyenne au bâton.

Le sommaire est le suivant : Chevaliers de Colomb, 11 coups sûrs et 2 erreurs contre 5 coups sûrs et 2 erreurs par le Richelieu.

LIGUE JUVENILE

CLASSEMENT FINAL

Chevaliers de Colomb	.812
Rotary	.750
Lions	.500
Richelieu	.375
Chevaliers de Champlain	.063

LANCEURS

	G	P	Moy.
Laval Parent	3	0	1000
J. Bouillon	2	0	1000
P.-E. Roy	1	0	1000
G. Sirois	1	0	1000
Y. Vézina	1	0	1000

Y. Lavoie	2	1	666
C. Morin	2	1	666
N. Côté	3	2	600
P. Morneau	2	2	500
C. Proulx	1	1	500

MOYENNE AU BATON

	C.S.	Moy.
N. Côté	6	540
G. Parent	8	528
C. Morin	11	462
R. Guy	8	400
J. Ross	8	400
G. Méthot	10	385
G. Bouchard	5	385
R. Tremblay	8	376
P. Morneau	10	360
R. Yockell	5	360
R. Lepage	5	360
C. Gagnon	8	352

Causapscal gagne le tournoi régional de tennis



Cette vignette nous fait voir les membres de l'équipe de Causapscal qui ont remporté le tournoi régional de tennis. Ce sont, de gauche à droite, Ghislain Lavoie, Mme Madeleine Lavoie, Richard Fillion, de la brasserie Dow, qui a remis le trophée, Simonne Bellavance et Ferdinand Didier.

En fin de semaine, soit samedi et dimanche, se tenait, à Causapscal, le Tournoi Régional de Tennis, commandité par Richard Fillion de la brasserie Dow. Des équipes de Rimouski, Val-Brillant, Amqui et Causapscal prenaient part à la compétition qui groupait 50 membres.

Les honneurs du tournoi furent remportés par l'équipe de Causapscal qui était formée de Ghislain Lavoie, Mme Madeleine Lavoie, Simone Bellavance et Ferdinand Didier.

Paul DION, président du Club des ARCHERS

La dernière élection au Club des Archers de Rimouski a porté à la présidence pour le prochain terme, Paul Dion, de Rimouski. Mme Maurice Côté agira comme vice-présidente, M. et Mme Donald Lévesque sont secrétaire et trésorier tandis que Laurent Tardif est le publiciste.

La salle de tir à l'arc, qui est située au sous-sol de l'église de St-Yves, réouvrira ses portes le 1er octobre et la cédule débutera le 1er novembre.

Le club compte dix-huit membres en règle et tous les intéressés à joindre les rangs peuvent s'adresser aux membres du bureau de direction.



Tournoi-reprise aux quilles

27 AOUT AU 9 SEPTEMBRE

Le Comité des quilles du Centre des Loisirs St-Germain organise un tournoi-reprise début de saison pour lundi, le 27 août, à l'occasion de la réouverture de la salle.

Ce tournoi comprendra trois classes chez les hommes et deux classes chez les dames. Les hommes joueront six parties et les dames quatre. Le tournoi se terminera le 9 septembre et de nombreux prix seront décernés aux plus méritants.

SECOURISME EN VACANCES

En vacances, il faut toujours apporter un nécessaire de premiers soins sans oublier d'y ajouter une lotion contre les moustiques. Il faut une lotion pour protéger la peau contre les coups de soleil et une autre pour soulager de la douleur des brûlures. Beaucoup de gens réagissent mal aux préparations contre les moustiques; dans ce cas, une généreuse application de "cold cream" chassera assez bien les insectes du visage. Il faut porter des lunettes protectrices par soleil éclatant, ainsi que se couvrir la tête, le dos et les épaules.

Les adolescents jouent au golf

Après avoir pratiqué régulièrement au "driving range" du parc de Pointe-au-Père, le responsable du club des adolescents, Rémi Larose, a décidé d'organiser un tournoi de golf à Bic.

Environ 30 jeunes suivaient les cours qui se donnaient sous la surveillance de Gordon Wells le mardi et le jeudi avant-midi. Mercredi, le 15 août, un total de 24 jeunes prenaient part au tournoi de 9 trous.

Voici les résultats :

GARÇONS

Bernard McKinnon	53
Noël Côté	54
Marcel Dechamplain	55
Donald St-Pierre	57
Roch Vézina	60
Jean Lebel	60
Florent Vézina	61
Rénald Gagnon	61
Gérald Imbeault	65
Patrick Blais	66
Gilles Dionne	68
Guy Bernier	69
Rodrigue Boulanger	71
Denis Morency	72
Pierre Tremblay	74
Jean-Chs Fillion	81

FILLES

Diane Vézina	70
Monique Labrie	71
Mary Wells	72
Denise Pineault	79
Danielle Boutet	83
Marie-F. Cyr	84
Marie-P. Côté	84
Monique Sirois	85
Madeleine Caissie	85

RIVIERE-DU-LOUP ET CABANO EGAUX

DEUXIEME REVERS DE LEBLANC

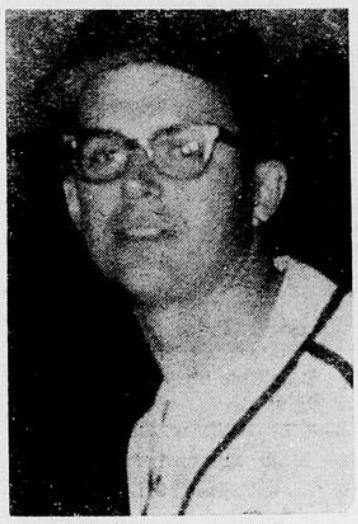
Une seule joute était disputée, mardi soir, dans la ligue régionale de baseball et Rivière-du-Loup a égalisé les chances 1 à 1 dans la série semi-finale "A" en ayant raison, par le compte de 8-4, du Cabano sur le terrain de l'O.T.J. de Rivière-du-Loup.

La victoire est allée au dossier de Jean-Guy Noël qui retira seize frappeurs sur trois prises. La défaite fut encaissée par Ronnie Leblanc qui remplaça Gaétan Ruest à la sixième manche. Ruest est venu terminer la joute à la huitième. Les lanceurs Leblanc et Ruest n'ont retiré que quelques frappeurs au bâton.

Rivière-du-Loup a frappé dix coups sûrs, n'a commis aucune erreur contre cinq coups sûrs et trois erreurs par le Cabano. Les meilleurs frappeurs ont été Lauréat Thériault avec trois doubles, Benoit Pommet, trois en quatre dont deux simples et un double, et Bob Fyfe avec un double et un simple.

La prochaine joute de cette série aura lieu jeudi soir, à Cabano et dans la série "B", Rimouski visitera Trois-Pistoles dimanche après-midi.

● On se moque des hygiénistes, des médecins et de toute la médecine, jusqu'au jour où on se sent malade comme un chien! Vrai ou faux ?



Lauréat **THERIAULT**
trois doubles...

Trois-Pistoles et Cabano gagnent

Les séries semi-finales 4 de 7, de la ligue régionale de baseball, ont débuté dimanche dernier, à Rimouski et à Cabano. Trois-Pistoles et Cabano ont remporté les premières joutes de leur série respective.

A Rimouski, après 12 manches de jeu d'une joute intéressante, les Lions l'ont emporté 5-4 sur les Tigres au profit du lanceur Pat Simard qui retira 16 frappeurs au bâton et accorda sept coups sûrs. La défaite est allée à Réal Garneau qui effectua 15 retraits contre douze coups sûrs.

C'est Claude Ste-Marie qui vola le marbre pour le point victorieux après avoir cogné un simple et s'être rendu sur le troisième coussin à la suite d'un mauvais lancer. Gaston Dionne fut l'autre meilleur homme au bâton. Pour Rimouski, Jacques Tremblay et Réal Desrosiers se sont signalés au marbre.

Guy HARRISSON

A la suite d'un accident de travail, on lui ampute une partie d'un doigt de la main gauche. Il ne reviendra pas au jeu cette saison...



Cabano 5
Riv.-du-Loup 2

Dans l'autre joute, disputée à Cabano, le club de l'endroit a triomphé du Rivière-du-Loup et du lanceur Lauréat Thériault au compte de 5-2. La victoire est allée à Ronnie Leblanc qui effectua 20 retraits. Thériault en avait retiré douze.

C'est un circuit de Bob Fyfe qui assura la victoire au Cabano. Ronnie Leblanc s'est également signalé au bâton avec un double et un simple. Lauréat Thériault et Jean-Paul Martin furent les deux seuls hommes à frapper pour Rivière-du-Loup.

Ligue de baseball du BSL

PRICE mène dans la semi-finale "A"

Dimanche dernier, dans la troisième joute de la série semi-finale "A", Price à triomphé du Amqui au compte de 9-3 et du lanceur Laurent Ross. La victoire est allée au dossier de Réal Deschênes qui accorda neuf coups sûrs et retira huit hommes sur trois prises.

Les meilleurs au bâton, Raynald Joseph, Claude Fortin, Claude Rioux et Rock Lacombe.

Si Price l'emporte dimanche prochain, il passera en finale contre Sayabec ou Causapscal. Présentement, le Sayabec qui a triomphé du Causapscal ou compte de 9-8, dimanche dernier, mène dans la série "B".

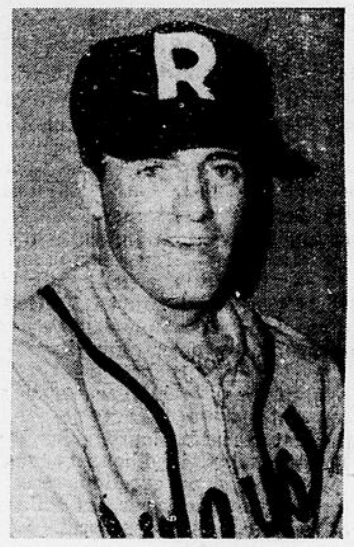
BASEBALL

MOYENNE FINALE
Club de Rimouski

	A	C.S.	Moy.
J. Tremblay	93	33	355
R. Morin	81	26	321
W. Janelle	81	26	321
P.-E. Tremblay	94	28	298
V. Corbin	35	10	286
J.-L. Tremblay	75	20	267
R. Garneau	42	11	262
J.-M. Desrosiers	99	23	232
G. Harrisson	52	12	231
G. Bouchard	35	8	229
C. Ouellet	42	9	214
R. Desrosiers	92	15	163
P. Doucet	21	3	143

POSITION FINALE

	J	G	P	Moy.
Cabano	30	21	7	733
Rimouski	30	17	11	600
Riv.-du-Loup	30	10	18	366
Trois-Pistoles	30	9	21	300



Réal **DESROSIERS**
retrouve sa forme...

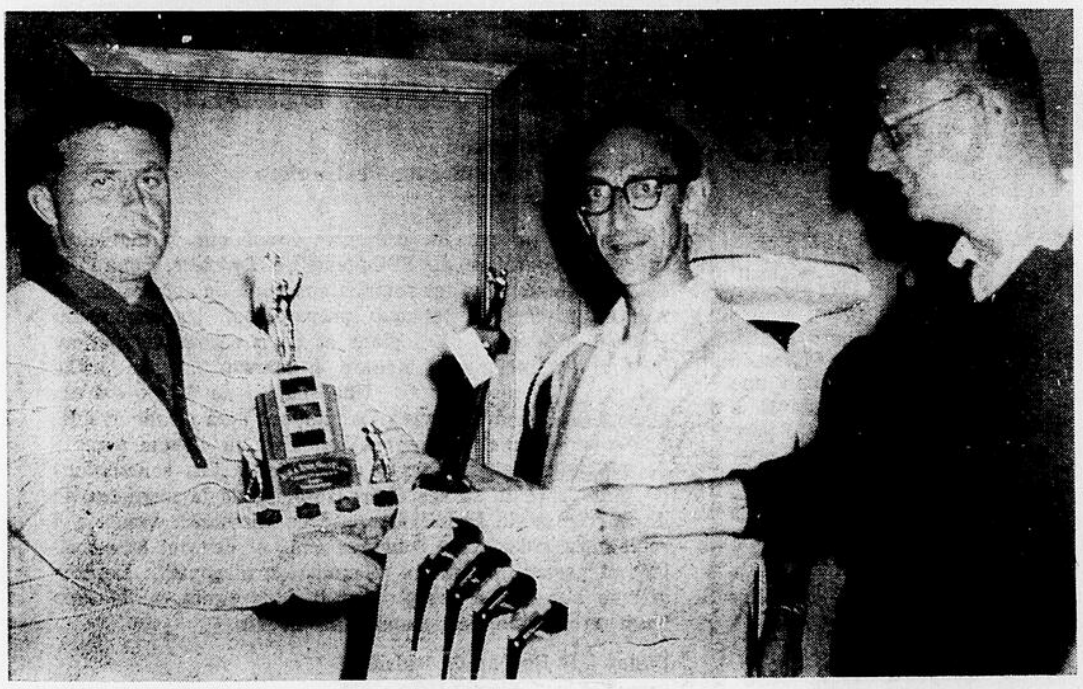
EPREUVES D'AUTOS

Jean Ouellet et Marius Amiot, de Rimouski, ont décroché de bonnes places aux épreuves de montée en autos de courses disputées à Percé et à Gaspé.

A Gaspé, Jean Ouellet s'est classé premier et Marius Amiot, cinquième.

A Percé, Marius Amiot s'est classé deuxième et Jean Ouellet, troisième.

Harold ASTLE, de Métis, gagne le championnat du Bas St-Laurent



Nous reconnaissons sur la vignette Harold Astle qui reçoit des mains de Guy D'Anjou, le trophée pour le championnat de golf du Bas St-Laurent. Jean-Louis Pineau apparaît également sur la photo.

Un total de 185 golfeurs de toute la province prenaient part au tournoi annuel du Championnat du Bas St-Laurent, à Métis, en fin de semaine dernière.

C'est Harold Astle, de Metis Beach, qui est sorti victorieux de la compétition avec un score de 148 pour les 36 trous.

Chez les dames, c'est Françoise Rousseau, également de Métis, qui a remporté les honneurs avec une marque de 86 pour les 18 trous.

Voici, en détail, les gagnants des différentes classes :

Classe "A"

1er brut : H. Astle 148
1er net : C. Brindle, R.-du-Loup
2e brut : M. Simard, R.-du-Loup
2e net : N.G. Wagner, Ed'ston
3e brut : J. Sears, Edmundston
3e net : E. Bruyère, B.-Comeau

Classe "B"

1er brut : A. Dufour, 7-Iles 162
1er net : J.-Roch Bernard, Bic
2e brut : F. Bélanger, B.-des-S.



Françoise ROUSSEAU
gagnante à Métis...

2e net : J. Côté Jr, Les Boules
3e brut : J.-Ls Pineault, Mt-Joli
3e net : J. Bertrand, Rimouski

Classe "C"

1er brut : G. Deschênes, M.-Joli
7er net : Charles Boutin, Mt-Joli
2e brut : H. Lévesque, Mont-Joli
2e net : Lucien Verreault, 7-Iles
3e brut : Laurent Dutil, Québec
3e net : Lorenzo Gendron, Riki

DAMES
Classe "A"

1er brut : Frse Rousseau (86)
1er net : May Crevier, Rimouski
2e brut : Louis Pineault, Mt-Joli
2e net : E. Whiteside, Ed'ston

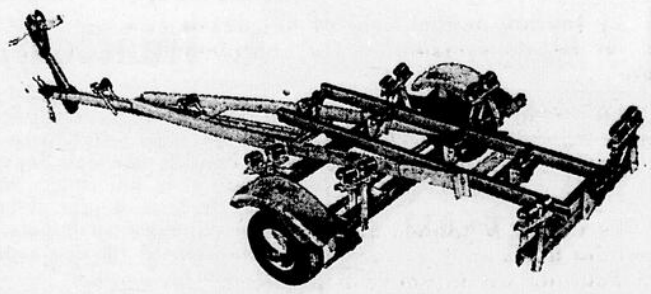
Classe "B"

1er brut : M. Dubé, Mont-Joli
1er net : J.R. Booth, Sept-Iles
2e brut : R. Fournier, Mont-Joli
2e net : C. Rousseau, Metis

Classe "C"

1er brut : Gemma Carle, Mt-Joli
1er net : G. Danek, Edmundston
2e brut : C. Martin, Montréal
2e net : Gisèle Girard, Sept-Iles

REDUCTION de 25%
sur
TRAILERS
"Mastercraft"



Garage GUSTAVE THERIAULT
408, St-Germain RIMOUSKI Tél: 723-3516

Récollection des aveugles à Causapscal et à Notre-Dame-du-Lac



Sur la photo, on reconnaît, de gauche à droite, M. Eugène Lavoie, administrateur du Service de Bien-Etre aux Aveugles, de Rimouski; M. Jean-Marie Abgrall, t.s.p., directeur de la filiale d'Amqui du Service Social diocésain; Mme Pierre D'Anjou, représentante des Filles d'Isabelle, de Causapscal; M. le chanoine Omer D'Amours, curé de Causapscal; le Rév. Père Roland Campbell, c.s.v., conférencier invité; M. Paul Fillion, président du Service de Bien-Etre aux Aveugles, ainsi qu'un groupe d'aveugles de la vallée de la Matapédia : Mlles Rita et Béatrice Blaquière, M. Arthur-Omer Pitre, Mme Alphonse Martel, Mme Clément Mallet, M. Léon Vallée, M. Léopold Gonthier, Mme Philibert Lacasse, M. Léo Gosselin, Mme Victor Dee, M. Pierre Migneault Mme François Gauthier.



Le mardi 14 août, se tenait, à Causapscal, une réunion d'un caractère un peu particulier. Il s'agissait d'une journée de récollection pour un groupe d'aveugles de la Vallée de la Matapédia.

M. Paul Fillion, président du Service de Bien-Etre aux aveugles, a exprimé sa joie de rencontrer les handicapés auxquels le Service se consacre. M. le chanoine Omer D'Amours, curé de Causapscal, a ensuite souhaité la bienvenue à tous.

Le conférencier invité, le Rév. Père Roland Campbell, c.s.v., a traité du problème de l'aveugle dans son foyer. Il fut remercié par M. Eugène Lavoie, administrateur du Service.

Les aveugles, leurs aides et quelques invités d'honneur ont pu apprécier un excellent repas préparé et servi par les Filles d'Isabelle, de Causapscal. Le service d'ordre a été effectué par quelques membres de l'Ambulance St-Jean et de la Légion Canadienne.

Après le diner, les aveugles ont causé gaiement entre eux et se sont séparés un peu avant trois heures.

A N.-D.-DU-LAC

Le lendemain, 15 août, une réunion semblable avait lieu à Notre-Dame-du-Lac.

Il est important de noter que le Service de Bien-Etre aux Aveugles est une oeuvre affiliée au Conseil des Oeuvres du diocèse et soutenue par Caritas-Rimouski.

Le Rév. Père Campbell

"D'autres aussi ont des croix, amitié, charité, acceptation de la souffrance", tel est le thème que développa le Rév. Père Roland Campbell, des Clercs de St-Viateur, de Montréal, à la messe qu'il célébra lors de la récollection des aveugles, à Causapscal.

Amitié, charité, acceptation de la souffrance, ces mots, dit-il, résument un peu ce que je vais vous dire : vous êtes heureux de participer à la joie de la récollection de votre région. Je fraternise avec vous, étant un des vôtres, je vous comprends mieux.

Cependant, nous devons remercier le Divin Maître qui nous associe à ses souffrances. Rendons-lui grâces pour les joies spirituelles qu'Il nous procure et qui sont de beaucoup supérieures aux joies temporelles, ces dernières étant éphémères. Les premières demeureront éternellement.

Sachons accepter les épreuves de la vie en songeant que d'autres aussi ont des croix que nous trouverions peut-être encore plus lourdes, si nous avions à les porter.

MORTS TRAGIQUES

Sylvain Desrosiers, 9 ans, de Ste-Luce, happé par une auto

Un garçon a été tué sur la route et un enfant en bas âge s'est empoisonné accidentellement dans la région du Bas-du-Fleuve. **Sylvain Desrosiers,** 9 ans, fils de Lionel, de Luceville, a été happé par l'auto de M. Marcel Duquet, de Ste-Claire de Dorchester, et il a connu une mort instantanée. L'accident a eu lieu sur la route 10, à Ste-Luce-sur-mer.

Bébé empoisonné par des pastilles

Alain Landry, 2½ ans, fils de Joseph Landry, de Rivière-Ouelle, comté de Kamouraska, est mort vendredi, à l'hôpital de Ste-Anne de la Pocatière. Il avait absorbé, jeudi soir, une certaine quantité de pastilles pour tuer les mouches.

Un camion tombe dans un dépotoir; R. Bourgoin y meurt

Renault Bourgoin, 26 ans, de Gagnonville, originaire d'Amqui, a été broyé dans son camion quand son lourd véhicule a culbuté dans un dépotoir d'une centaine de pieds de hauteur. Le jeune homme travaillait à la mine de Gagnonville. Il aurait trop reculé sur le dépotoir et il a été emporté. Quand ses compagnons de travail sont parvenus à lui, il était sans vie.

A. Francoeur, d'Amqui, se noie

M. Armand Francoeur, d'Amqui, s'est noyé, mercredi après-midi, alors qu'il était à se baigner dans le ruisseau Sauvage, près de chez lui. Outre son épouse, Isabelle Daigle, il laisse dans le deuil quatre enfants. Les funérailles ont eu lieu samedi, à 10 heures.

La route a fait un mort et cinq blessés en fin de semaine dans la région de Rimouski, plus précisément à Ste-Luce et à Grand-Métis.

Le jeune Sylvain Desrosiers, âgé de 9 ans, fils de M. Lionel Desrosiers, de Ste-Luce, a été tué sur le coup après avoir été heurté par une automobile en face de la demeure de ses parents. L'enfant traversait le chemin, revenant de faire une course.

Par ailleurs, dans la nuit de samedi à dimanche, quatre personnes ont été transportées à l'hôpital St-Joseph de Rimouski à la suite de la collision de deux automobiles à Grand-Métis. Les blessés sont Mlle Véronique St-Jean, de St-Fabien; MM. Jacques Chénard, de Sept-Iles; Jean-Marc Lafontaine et Roger Boucher, tous deux d'Edmundston. L'accident s'est produit vers 3 heures, dimanche matin.

Québec-Téléphone

Augmentation marquée du revenu net par action

Le revenu net pour le premier semestre de 1962, terminé le 30 juin, s'établit à $2.21 par action privilégiée et à $1.01 par action ordinaire, comparativement à $1.84 et $0.82 pour la même période en 1961, soit une augmentation de 20.1 et 23.2 pour cent.

Les revenus de l'interurbain ont augmenté de 22.3 pour cent et ont participé, dans une proportion de 81.6 pour cent, à l'augmentation totale des recettes. Pendant la même période les revenus du service urbain se sont haussés de 11.1 pour cent et le nombre des téléphones en service s'est accru de 3,744 pour atteindre 79,379 appareils le 30 juin dernier.

Pour financer son programme d'expansion, la Compagnie a vendu sur le marché une émission d'obligations première hypothèque de $6,000,000 portant intérêt à 5½ pour cent et échéant en 1987. Cette transaction témoigne à nouveau des efforts constants et soutenus de la Compagnie pour donner à toute sa clientèle des services modernes, attrayants et efficaces. Aucun effort ne sera ménagé pour que cette politique se continue à l'avantage des clients et des actionnaires.

Les recettes totales de l'exercice se sont élevées à $5,853,689 et les dépenses d'exploitation à $3,478,497. Les bénéfices nets ont été de $919,232.

Le R.P. Régis Belzile en Afrique

C'est mercredi, le 22, qu'un des fils d'Amqui, le Père Régis Belzile, capucin, s'est embarqué à Montréal, pour l'Afrique. Il y rejoindra sept autres capucins canadiens qui ont ouvert, il y a deux ans, une nouvelle mission au Tchad, pays situé en Agrique équatoriale, au nord du Congo, à l'est du Nigéria et du Cameroun.

Samedi après-midi. M. Gérard Gosselin, de Mont-Joli, a lui aussi été transporté à l'hôpital de Rimouski après avoir subi des blessures dans un accident de la circulation à Grand-Métis.

Institutrices demandées

La Commission Scolaire de St-Narcisse demande des institutrices diplômées dont une pouvant assumer la direction d'un collège de 5 classes. Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser au président,

Philippe LANDRY
Tél. 18-S-2

Jeune homme demandé

pour travail général de bureau. Devra connaître la dactylographie et l'anglais. Faire application par écrit, en mentionnant diplôme obtenu, à

Case Postale 110
Département : NJ-5
Rimouski, P. Q.

SOUMISSIONS DEMANDEES

Province de Québec
Municipalité de St-Eugène de Ladrière
Comté de Rimouski

Avis public est par les présentes donné que la municipalité de la paroisse de St-Eugène de Ladrière, comté de Rimouski, demande des soumissions pour un service de canalisation d'égouts tel que préparé par les ingénieurs Ménard & Marsan. Les plans et devis seront visibles au bureau des ingénieurs Ménard & Marsan, 76, de la Cathédrale, Rimouski, P. Q. Une somme de $35.00 est requise pour plans et devis. Le montant sera remboursable. Les soumissionnaires devront produire un chèque accepté de 10% du montant de la soumission. Les soumissions devront parvenir au secrétaire-trésorier de la municipalité de St-Eugène de Ladrière, comté de Rimouski, avant le 4 septembre 1962, avant 8 heures p.m., et devront être scellées et porter la mention "Soumission d'égouts". Le conseil ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à St-Eugène de Ladrière
ce 22e jour d'août 1962.

Zénon CLOUTIER, sec.-trés.

Bonne demandée

Pour ouvrage général dans famille 3 enfants. Bonnes conditions de travail. Position à l'année. Salaire intéressant.

Tél: 723-3835

A VENDRE BATEAU

15 pieds avec moteur hors-bord 35 h.p. "Evinrude", ainsi que remorques et accessoires marins. Prix d'aubaine.

Téléphone:
723-3612 ou 723-8793

Opportunité

POUR SE JOINDRE AU DEPARTEMENT DES VENTES DANS LE TERRITOIRE DU BAS ST-LAURENT.

QUALIFICATIONS :

Jeune homme ambitieux de 22 à 27 ans, bilingue avec 12ième année ou mieux.

AVANTAGES :

Bon salaire plus boni intéressant.
Automobile fournie. Toutes dépenses payées.
Assurance-groupe et fonds de pension.

Ecrire seulement à :

JAVEX COMPANY LTD. C. P. 110. Rimouski, Qué.

Gaie soirée de famille au Camp forestier Ouimet



Ci-dessus, à gauche, une vue des camps et, à droite, des invités d'honneur à la soirée du Camp Ouimet : M. Albert Dionne, m.a-l.; M. le curé de Les Hauteurs, et le Révérend Père Héroux, directeur des camps forestiers.

Le camp forestier Ouimet, encore plus communément appelé "camp des Brûlots" (pas ceux qui y vivent en pleine nature), a reçu, mercredi soir dernier, de nombreux visiteurs à l'occasion d'une soirée de famille organisée par les étudiants campeurs.

Cette manifestation avait comme premier but de renseigner davantage les parents sur l'activité et l'atmosphère du camp dans lequel leurs fils passent les vacances. Ce sont donc eux qui composaient la plus grande partie de l'assistance. Parmi les personnalités, on remarquait tout particulièrement la présence du chef de district, M. Romuald Fournier, i.f., organisateur et grand responsable du camp; celle de l'aumônier, M. l'abbé Rodrigue Roy, celle du maire des Hauteurs, M. Tharcisius Pineau, et de nombreuses autres.

Ce fut donc dans une atmosphère de franche gaieté et de rires spontanés que les étudiants les mieux doués dans le domaine artistique se présentèrent à tout de rôle devant l'assistance afin d'exécuter les morceaux de leur choix. La première partie du spectacle fut donnée sous tente et se composait de chants, de mimes, de recitations et même de magie. Une fois de plus, il fut donné de constater que les étudiants savent s'amuser et amuser aussi les autres en leur communiquant une partie de leur vitalité et de leur esprit.

Feu de camp

La deuxième partie de la soirée fut certes la plus marquante grâce à un magnifique feu de camp organisé par les anciens scouts et allumé sous un ciel froid, mais scintillant d'étoiles. Tout près, une brume opaque couvrant le lac, ne laissait percer par-ci par-là que quelques têtes d'épinettes plantées sur la berge d'enface.. Et, accompagné du joyeux crépitement des flammes, chacun put se laisser pénétrer par le charme et la poésie du feu. Encore là, on assista à une magnifique présentation de chants, à une exhibition de gymnastique et à divers autres petits numéros.

Allocutions

Invité à dire un mot, M. Romuald Fournier souligna entre autre combien il jugeait important de trouver chez les campeurs cet enthousiasme et cette joie de vivre, signes infaillibles d'une bonne marche du camp.

A son tour, l'aumônier précisa que le camp, s'il était un endroit de travail, devait présenter à la fin de l'été des hommes enrichis au point de vue moral, intellectuel et physique.

Enfin, le directeur du camp, M. Franklin McInnis, étudiant en théologie, de Port-Daniel, fit valoir l'expérience qu'il fallait tirer de cette vie en pleine nature. Il appuya sur le fait que lui et ses quatre assistants, Michel Bélanger, de Québec; Réginald Gamache, de St-Modeste; Gilbert Valcourt, des Hauteurs; Georges Dufour, de Causapscal, ne faisaient qu'une autorité sans le moindre conflit, et que la direction du camp en était d'autant plus facilitée.

Pour clôre la soirée, il y eut un goûter servi à la cuisine, gracieuseté du chef cuisinier, permettant ainsi à chacun de faire plus ample connaissance.

Le camp des Brûlots est un nouveau-né de l'année, et il est situé sur les bords du lac Neigette, dans la réserve Ouimet, à environ trente milles de Rimouski. Même s'il est très jeune, il n'a rien à envier aux autres camps de la province puisqu'il jouit d'un site un peu extraordinaire, levé qu'il est en plein coeur d'une plantation de pins, avec, sur ses côtés, un bel endroit pour le bain.

Le camp des Brûlots est l'un des dix-huit camps semés un peu partout dans la province sous l'initiative du ministre des Terres et Forêts, l'hon. Bona Arsenault, et il n'a d'autre but que de procurer aux étudiants du travail en forêt pour leur permettre de défrayer une partie du coût de leurs études, en leur apprenant l'existence, l'importance et la richesse de nos forêts.

Georges Dufour

Don de $1500 du Club Richelieu à la Colonie du Cap-à-l'Orignal

Le Club Richelieu de Rimouski vient de faire un don de $1,500.00 à la Colonie de Vacance du Cap-à-l'Orignal pour permettre l'érection d'une nouvelle bâtisse qui portera le nom de "Pavillon Richelieu".

La remise du don a été faite jeudi dernier lors d'un souper qui réunissait, à la Colonie du Cap-à-l'Orignal, les membres Richelieu et leurs épouses.

C'est le président du Club, M. André Leroux, qui a remis le chèque à M. Gaston Martin, représentant le conseil de la Colonie du Cap. On notait aussi la présence de l'instigateur de cette oeuvre, M. l'abbé Louis-Georges Lamontagne.

Le Club Richelieu a profité de l'occasion pour manifester sa reconnaissance envers un ancien président, M. Marcel Dion, qui quitte Rimouski. Des cadeaux ont été remis à M. et Mme Dion.

Un nouveau membre, M. André Déom, du service du personnel des Entreprises Brillant, a été admis au sein du club.



CHAUFFARD SOUS CAUTION

L'enquête préliminaire fixée au 25 septembre

Le conlucteur de l'auto, accusé d'avoir causé l'accident qui nécessita le transport à l'hôpital du policier provincial Paul-R. Rousseau, qui fut frappé par un chauffard sur la route, alors qu'il était à son travail, et qu'on a arrêté au lac Noir, après l'accident, est sous caution. Son enquête préliminaire est fixée au 25 septembre.

L'on se souvient que le double accident est survenu le mercredi 15 août, vers 1 h. 30 dans la nuit de mercredi à jeudi. L'agent P.-R. Rousseau venait de se rendre sur les lieux d'un accident qui venait de se produire, en face du motel St-Laurent, à Sacré-Coeur. Pendant que les deux propriétaires des voitures accidentées répondaient aux questions d'un officier de la Sûreté provinciale et que ce dernier faisait les constatations d'usage, un chauffard a foncé sur les personnes et a filé sans s'arrêter. Les deux blessés, M. Paul-R. Rousseau, de la PP, et M. Claude Michaud ont été conduits à l'hôpital St-Joseph, de Rimouski.

ARGENT A PRETER
En première et deuxième hypothèque
Taux d'intérêt raisonnables. Jusqu'à 15 ans pour rembourser. Partout dans la région. Consentis pour toutes fins valables, sur propriétés privées, maisons à logements, édifices à revenus, commerces, cultivateurs, etc., etc.
YVON CARON
464 St-Germain
Rimouski
Tél. 723-8433

POUR VOS :
Réceptions diverses
BANQUETS
Soirées de groupes
Réunions de noces
Demandez nos prix TRES SPECIAUX POUR TOUS GENRES DE RECEPTIONS, NOCES, BANQUETS, Etc.
Goûtez une atmosphère toute nouvelle et des plus reposante !
RENDEZ-VOUS A
L'HOTEL DU HAVRE
Eloi Rioux, Propriétaire
619, St-Germain-Est. Tél.: 723-7143

OFFRE SPECIALE
POLISSEUR DE PLANCHERS "HOOVER"
Léger, facile à manoeuvrer, efficace. Il cire et polit avec une seule paire de brosses flottantes.



SPECIAL CETTE SEMAINE 34.95
Durant cette semaine "HOOVER"
LES ENCHERES CHERRIER LIMITEE
LE ROI DE L'ECHANGE DU MEUBLE
105 St-Germain — Tél. 723-7373

PAULINE JULIEN



AU PIRATE

On a déjà vu des cheveux roux et des yeux très clairs mais jamais comme ceux-là. Aucun mouvement si long et bref à la fois ne les avait ainsi secoués et jamais non plus la scène du Pirate, de St-Fabien, n'avait été si frénétiquement habitée.

Il y avait là Pauline Julien avec des chansons fortes et une musique uniformément différente pour chaque poème. C'est ainsi qu'Aragon, Brecht, Ferré, Gainsbourg, Férat et quelques Canadiens ont été déchirés et amorcés sous la bouche rieuse d'une seule interprète. Il n'y aura jamais de Gréco ni de Catherine Sauvage pour nous dire la Chanson de Barbara ou celle de Rutebeuf comme le fait Pauline Julien. Son récital n'existe que par elle et ces chansons ne prennent vie qu'à cause d'elle.

Ce n'est pas un spectacle que l'on a vu et entendu et que, réflexion faite, on décompose et revise en diverses chansons. Un peu comme on pourrait connaître un artiste par son oeuvre entière en en étudiant les parties.

Pour Pauline Julien, il faut procéder inversement. Chaque chanson a une âme en elle-même, chaque poème musical vit de lui seul, sorti d'un corps expressif, par une voix transpercée et sous un regard farouche. Il faut tout unir et à peine peut-on alors posséder, l'espace de quelques lignes, ce personnage fuyant. Car c'est dans une course folle que dès le premier appel "Aie l'amour" jusqu'à "Vingt ans" tout le public, suspendu à l'image insaisissable de ce visage extraordinaire, pirouette et virevolte de la tristesse à l'exubérance.

En passant par l'amour, on va jusqu'à l'indifférence, l'absence, le regret, la nostalgie, la fantaisie, la force, la faiblesse, l'espoir, l'absurdité, etc. Et tout cela entre deux notes, par des accords sarcastiques, sur une musique qui tient de l'allegro et du tragique que Ferré, Léveillé et quelques autres ont rend déchirante. Il y a la Pauline Julien des chansons tristes comme il y a des sentiments désabusés. Il y a aussi celle des moments sombres qui triompre avec l'autre de la lumière et de l'espoir.

Pour avoir entendu Pauline Julien une millième fois, je ne crois pas à la limite de ses possibilités d'interprète. Je ne crois pas non plus que l'oubli puisse affadir en nous une telle vigueur et une telle versatilité. Pauline Julien donne tout ce qu'il y a en elle d'invincible, de force.

On peut chanter l'infidélité avec mélancolie et l'amour avec ardeur mais jamais tout cela à la fois, avec autant de souplesse, de vérité et de présence. De plus, le choix de ses chansons lui est essentiellement convenable. Et à cause de tout cela, Pauline Julien ne peut être comparée à aucune autre. Car toute bonne interprète possèle sa personnalité propre. Chacune diffère de toutes et acune ne fait le choix de ses caractéristiques selon des critères définis. La pféférence que l'on peut avoir (entre de véritables interprètes) relève seule de notre individualité à chacun.

Passer deux heures en face de ce personnage ému et transgressif, c'était comme subir une injection vitale. Et entre nous et l'artiste, qu'un seul fil. Un souffle retient l'assemblée et rien n'éclate. Sinon cette voix distante en ce cri perçant.

Car les publics qui se succèdent devant Pauline Julien sont relativement semblables et tous, ils en sortent plus touchés les uns que les autres.

C'est le phénomène de la comédie. Car tout véritable interprète est avant tout comédien. Il lui faut savoir, en quelques secondes, incarner une joie et la communiquer. Cela, c'est un art et c'est pourquoi il est juste de dire que la chanson a d'énormes possibilités. Il faut au public beaucoup d'exigence et de jugement. Il faut aussi à nos artistes des possibilités de communication et à tous, la réconfortante pensée qu'avec des gens comme Pauline Julien, nous sommes sur la voie de l'heureuse création.

anne legaré

EN VEDETTE
cette semaine

Au PIRATE

de
St-Fabien-sur-Mer



Gilles Vigneault

Gilles Vigneault n'a plus besoin d'introduction dans notre région. Depuis son premier spectacle au Pirate, l'an dernier, il en est à sa quatrième apparition sur la scène du Centre d'art du Pirate. Et, chaque fois, devant des salles combles.

Gilles Vigneault sera une fois de plus l'invité du Pirate les 25 et 26 août, à 9 h. 30, à St-Fabien-sur-mer.

Jubilé de diamant du mariage de M. et Mme A. D'Amours

M. et Mme Aurèle D'Amours, de Trois-Pistoles, qui comptent soixante ans de vie conjugale, ont été fêtés par leurs enfants.

La messe d'action de grâces de ce jubilé de diamant fut célébrée en l'église de Rivière-Trois-Pistoles. L'éloge des époux de 1902 fut fait par M. le curé Aubin Fougère. Le sermon de circonstance fut prononcé par le cousin des jubilaires, l'abbé Louis-Maurice Roy. Au cours des agapes, au restaurant **Riviera,** Mme Marcel Belzile, petite-fille, lut l'adresse d'hommages avant la présentation des fleurs à Mme D'Amours par sa petite-fille Martine Soucy. Le Rév. Frère Lévis-Marie Reid, o.m., donna lecture de la bénédiction papale émanant du Vatican. Les jubilaires étaient entourés de leurs enfants Emile, de Val-Brillant, Camille, de St-Jérôme, Amédée, de Cap-Chat, Raoul, Mme Bruno Richard (Fabiola), de Montréal, Mme René Lévesque (Jeanne), de Dalhousie, Mme Philippe Banville (Emilia), de Trois-Pistoles, Mme Léo Soucy (Irène), de Val-Brillant, et leurs conjoints.

CLINIQUES de L'UNITE SANITAIRE

Clinique d'immunisation et de vaccination :
Lac-des-Aigles : lundi 27 août.
St-Simon : lundi 27 août, l'après-midi.
Biencourt : mardi 28 août.
St-Marcellin : mardi 28 août.
St-Narcisse : mercredi 29 août.
Pointe-au-Père : mercredi 29 août, l'après-midi.
Nazareth : jeudi 30 août, à 10 heures.
St-Robert : jeudi 30 août de 2 à 3 heures.
Rangs de Rimouski : vendredi 31 août, l'avant-midi.
Rimouski (U.S.) : vendredi 31 août de 2 à 4 heures.
Clinique antituberculeuse :
Rimouski (U.S.) : mardi 28 août de 1 h. 30 à 3 h. 30.

Comités paroissiaux d'éducation

Si un comité diocésain peut mener à bien la semaine de l'éducation sur le plan diocésain, il reste qu'il ne peut pousser son travail en profondeur et atteindre tous les milieux.

On a donc instamment souhaité la formation, dans chacune de nos paroisses, d'un comité qui s'occuperait de l'éducation de façon permanente, mais spécialement lors des semaines d'éducation.



A L'EXPOSITION "LES PYLONES"

L'orchestre "Les Pylônes", composé de cinq musiciens et d'un chanteur, Jean Raboin, sous la direction de Pierre Blais. Des spectacles dynamiques, de la musique enlevante, spectacle agréable qui plaira sûrement à la foule au Colisée, jeudi et dimanche soir, les 23 et 26 août.

Echos mondains

Mlle Florida St-Laurent est de retour de Montréal et des Laurentides où elle visitait Mmes René et Jean Pelletier et ses frères Guy et Georges St-Laurent.

Sont venus de l'extérieur pour assister au mariage de M. et Mme Eugène Caron, de Rimouski, MM. et Mmes René Goupil, André Elie et Mlle Carmen Elie, tous de Coaticook.

Mme Arsène Thériault et Mme Georges McInnis, de Mont-Joli, ainsi que M. et Mme Alphonse Thériault et leurs fils René et Marcel, de Plessisville, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Lionel Thériault, de Sept-Iles.

M. l'abbé Hazoël Aganier, aumônier national à l'A.C.C., passe quelques jours à Rimouski à l'occasio nde la semaine des éducateurs.

LOCATION DE TELEVISIONS
Guité & Ruest Enr.
60, St-Laurent, — Rimouski
Tél. : 723-7534



Voici un soutien-gorge à taille longue qui donne à votre buste un aspect vraiment harmonieux . . . et vous assure une silhouette élégante dans vos toilettes nouvelles. Renforts Cordtex. Elastiques dans les bretelles, dans la bande au diaphragme ainsi qu'au dos. Grandeurs: 32-38A, 32-42B, 32-46C, 34-46D. Autres soutiens-gorge à taille longue jusqu'à 50-E.

*Marque déposée

Verreault LIMITÉE
Rimouski

Mariage Bissonnette-Perreault



A Rimouski, en la cathédrale St-Germain, le samedi 18 août, M l'abbé Thibault bénissait le mariage de sa nièce Mlle Lise Perreault, fille de M. et Mme Arthur Perreault, de Rimouski, et de M. Lucien Bissonnette, fils de M. et Mme René Bissonnette, de Rimouski. MM. Perreault et Bissonnette servaient de témoins à leurs fille et fils.

La dame d'honneur était Mlle Madeleine Bissonnette, tandis que le garçon d'honneur était M. André Bissonnette. Mlles Nicole et Denise Perreault, soeurs de la mariée, agissaient comme demoiselle d'honneur.

La petite Marielle Doucet, cousine de la mariée, fille de M. et Mme André Doucet, de Rimouski, était la bouquetière.

Après un succulent repas et une réception à l'Horizon Bleu, de Sacré-Coeur, les nouveaux époux partirent en voyage en Floride.

Nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

Mariage Caron-Lepage



Le 11 août, en l'église St-Robert Bellarmin, M. Eugène Caron, de Rimouski, fils de M. et Mme Philippe Caron, de St-Gabriel, épousait Mlle Carmen Lepage, fille de M. et Mme Adhémar Lepage, de St-Robert.

Depuis leur retour de voyage dans les Cantons de l'Est, les nouveaux époux demeurent à Rimouski.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

Mariage Bouchard-Lechasseur



Le 28 juillet, en l'église de St-Marcellin, fut bénit le mariage de Mlle Françoise Lechasseur, fille de M. et Mme J.-Bte Lechasseur, avec M. Victorien Bouchard, fils de M. et Mme Victor Bouchard, de St-Valérien.

Les nouveaux époux demeureront à Ottawa.

(Photo Studio Roland Morin)

Noces d'or de M. et Mme N. Ross

Une cérémonie de renouvellement des promesses de mariage réunissait, récemment, en l'église de St-Joseph de Lepage, M. et Mme Napoléon Ross qui comptaient cinquante ans de vie conjugale.

Les jubilaires étaient entourés de leurs treize enfants et de la plupart de leurs cinquante-et-un petits-enfants et de quelques arrière-petits-enfants. Un banquet fut servi à la maison paternelle où des cadeaux furent présentés à M. et Mme Ross, avec les voeux de toute l'assemblée.

St-Germain

Baptêmes

16 août, Joseph-Marc-André, enfant de M. et Mme Alphonse Blanchette (Claudette Pelletier), de St-Narcisse. Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Gagnon.

19 août, Marie-Johanne, enfant de M. et Mme Jean-Yves Carbonneau (Lilianne Emond), d'Amqui. Parrain et marraine, M. et Mme Henri Carbonneau.

19 août, Joseph-Réal, enfant de M. et Mme Romuald Soucy (Bernadette Lepage), de Rimouski. Parrain, Claude Soucy, frère de l'enfant; marraine, Louiselle Albert.

19 août, Joseph-Ronald, enfant jumeau de M. et Mme Romuald Soucy (Bernadette Lepage), de Rimouski. Parrain, Cyrice Proulx; marraine, Raymonde Soucy, soeur de l'enfant.

19 août, Joseph-Jean-Pierre, enfant de M. et Mme Gilles Dubé (Lise D'Anjou). Parrain et marraine, M. et Mme Gabriel Canuel.

19 août, Marie-Renée, enfant de M. et Mme Damien Proulx (Irène Skelling). Parrain et marraine, M. et Mme Henry Skelling, grands-parents.

19 août, Marie-Michèle, enfant de M. et Mme Henri Brassard (Henriette Otis). Parrain et marraine, M. et Mme Albert Otis, grands-parents.

19 août, Joseph-Bruno, enfant de M. et Mme Gérard Fournier (Rolande Bélanger). Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Fournier, oncle et tante.

19 août, Joseph-Yves, enfant de M. et Mme Alvarez Landry (Jeannine Côté). Parrain et marraine, Jacques et Jacqueline Côté, oncle et tante.

Mariages

18 août, M. Lucien Bissonnette, fils de M. et Mme René Bissonnette (Jeannette Thibault-Bolduc), de Rimouski, a épousé Mlle Lisette Perreault, fille de M. et Mme Arthur Perreault (Agathe Morissette), de Rimouski.

Le 20 août, M. Joseph-Emile Dionne, de Ste-Anne de la Pocatière, fils de feu Honorius Dionne et de feu Aimée Bérubé, a épousé Emma Lebrun, fille de feu Félix Lebrun et de feu Marie Lepage, de Rimouski.

ECHO MONDAIN

M. Claude Tessier, professeur, de l'Université Laval, de Québec, a passé quelque temps en notre ville, accompagnant les chorales liturgiques en tournée de démonstrations dans notre région.

M. Jacques Savard, de Québec, était de passage, en fin de semaine dernière, à Bic, chez M. Paul Guérette.

Baptême de JUMEAUX

En la cathédrale de Rimouski, le dimanche 19 août, ont été baptisés deux jumeaux, enfants de M. et Mme Romuald Soucy (Bernadette Lepage), de Rimouski.

Joseph-Ronald avait pour parrain Cyrice Proulx; pour marraine, Raymonde Soucy, soeur de l'enfant; Mme Soucy portait son bébé pour la cérémonie du baptême.

Joseph-Réal avait pour parrain Claude Soucy, frère de l'enfant; pour marraine, Louiselle Albert, cousine; Mme Richard Albert, tante, portait le bébé aux fonts baptismaux.

CHOISISSEZ LA QUALITÉ
ÉCHANGEZ CONTRE UN NOUVEAU
TÉLÉVISEUR RCA VICTOR

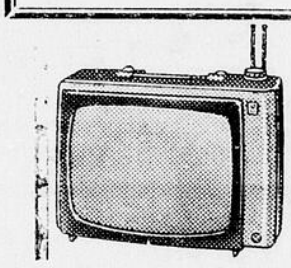
TELEVISEURS



23 pouces
RCA VICTOR
Modèle console
23 T C 625
(avec échange)
229.95

Modèle console
23 T C 631
(avec échange)
214.95

TELEVISEUR
19 POUCES
Modèle portatif
19 PT 918
(avec échange)
179.95



Semaine D'AUBAINES
SUR
TRANSISTORS
Radio transistor
6 transistors, étui, batteries, écouteurs. SPÉCIAL
à partir de
21.75
AUSSI AUTRES MODELES

ASSUREZ-VOUS LA MEILLEURE QUALITE...
Changez pour un nouveau

C'EST LE TEMPS D'ÉPARGNER EN CHANGEANT POUR UN NOUVEAU RCA VICTOR

RCA VICTOR



Laveuse et sécheuse | Laveuse | Réfrigérateur | Electrophone | Radiorécepteur

Là où vous trouvez tous les fameux produits RCA Victor



168-A, ST-GERMAIN. - TEL.: 723-7567
RIMOUSKI

Jubilés de diamant, d'or et d'argent de religieuses de N.-D. du St-Rosaire

Jeudi dernier, 16 août, c'était une journée mémorable, la jubilation de plusieurs religieuses de cette communauté.

Jubilé de diamant

Les Rév. Soeurs Marie de St-Joseph, Marie de St-Sigismond et Marie de St-Laurent fêtaient 60 ans de vie religieuse.

Jubilé d'or

Les Rév. Soeurs Marie de St-Bernardin de Sienne, Marie de St-Cléophas, Marie de St-Octave, Marie de St-Stanislas de Kostka et Marie de St-Elie.

Jubilé d'argent

Les Rév. Soeurs Marie de St-Jean-Bosco, M. de Ste-Madeleine de Béthanie, M. de Ste-Suzanne, M. de Ste-Lucienne et M. de St-David.

La journée débuta par une messe célébrée par M. l'abbé Charles Michaud, frère d'une des jubilaires. Le sermon fut donné par Mgr Alcidas Bourdages, curé de Ste-Anne-des-Monts.

Plusieurs parents des religieuses étaient présents, au choeur : Mgr Alcidas Bourdages, curé de Ste-Anne-des-Monts; M. le chanoine René Roy, de l'archevêché de Rimouski; le Rév. Père Antonio Bérubé, de la Fraternité Sacerdotale; M. l'abbé Paul Lacouline, de Québec; le Rév. Frère Lucien, des Frères du Sacré-Coeur; M. l'abbé Camille Michaud, curé de St-Rémi de Price; MM. les abbés Jos. Lavoie et Euclide Dubé.

Parmi les autres parents qui assistaient, nous avons remarqué les Rév. Soeurs Marie d'Egypte, Joseph de la Providence, St-Angelbert, St-Albert de Rome, St-Florentin, des Rév. Srs de la Charité; Sr Imelda-de-Jésus, aussi s.c.q., de l'hôpital; Sr Marie-Jacqueline, s.c.q., Ste-Bertille, s.c.q., Sr Imelda-des-Anges, de Québec; Sr St-Adhémar, de Matane; deux religieuses des Soeurs Servantes de Jésus-Marie, dont Sr Ste-Gertrude et une autre représentante de la communauté; une forte délégation de religieuses de N.-D. du St-Rosaire, dont plusieurs parentes des jubilaires ainsi que de nombreux autres parents qui s'étaient rendus pour assister aux anniversaires de ces âmes consacrées à Dieu depuis 60, 50 et 25 ans.

Nous offrons nos sincères félicitations aux jubilaires de l'année, de la Communauté des Rév. Soeurs du St-Rosaire, communauté fondée à Rimouski et dont les membres se dévouent à l'enseignement.

PRESQUE PARFAIT

Le lait est non seulement un aliment presque parfait et un breuvage très rafraîchissant, mais il constitue, sous ses diverses formes, un aliment qui ne coûte pas cher. Pour ceux qui cherchent à maigrir, le lait écrémé contient du calcium, de la riboflavine et des protéines, ainsi que l'autres vitamines et sels minéraux, sans fournir de gras de beurre. On reconstitue en liquide le lait en poudre en ajoutant de l'eau. Le lait entier aussi bien que le lait écrémé s'obtient sous forme de poudre.

PARTICIPEZ AU NOUVEAU

TIRAGE "GEM" CHAQUE SEMAINE

Gagnez le remboursement complet de votre marché (quel qu'en soit le montant)

Formules de participation à notre magasin

GEM "Roi des bas Prix"

PRIX ET PRODUITS GARANTIS DONNER 100% DE SATISFACTION

La semaine dernière Mme Emmanuel Lebel, 16 St-Joseph, Rimouski, s'est vu rembourser le montant de son marché.

DINDE Fraîche Cat "A" — 5 à 8 livres prête pour le four — Lb .43

SAUCISSE — FRAICHE "Tray-Pack" — Lb .45

BACON — Tranché, sans couenne — Pqt 1 lb .69

CEREALE "Crispy Post" — Boite 10 oz .35

POIS VERTS "Idéal" No 1 — 2 btes 20 oz. .49

BLE D'INDE En crême "Opal" de choix — 4 btes 20 oz. .49

SAUCE Hot Chicken à la canadienne — 3 btes 15 oz. .49

CELERI LE PIED — Montréal No 1 Grosseur 24 .19

TOMATES — Rouges et fermes du Québec — Panier 6 pintes .59

RAISIN ROUGE "Malaga" Lb .19

CAROTTES FRAICHES 5 lb .39

CHOU VERT — Du Québec Lb .07

VINAIGRE "Heinz" Gallon .73

DETERGENT DUZ — Boite géante .79

CARAMEL "GRENACHE" 2 btes 14 oz. .49

CIGARETTES Toutes marques — Le carton 3.49

BREUVAGE "Mix-ade" Assorties 10 enveloppes .49

PAPIER de toilette "BALLET" couleurs assorties 4 rlx .49

BEAUCOUP D'AUTRES SPECIAUX EN ETALAGE

Stationnement facile sur les rues St-Jacques et Lavoie

LIVRAISON GRATUITE

ROI DES BAS PRIX

LOUIS AMIOT ENR.

Bière et porter

28, rue Lavoie RIMOUSKI Tél. 723-3361

PROJETS DU CANADIEN NATIONAL

Accro tre l'importance de Rimouski Centre ferroviaire

Par Jean-Paul LEGARE

Les rumeurs vont bon train concernant des projets qu'aurait le Canadien National pour la ville de Rimouski. On sait que Rimouski est déjà l'un des centres ferroviaires les plus importants de l'Est du Canada. A cause de sa situation géographique et des nouvelles liaisons maritimes avec la Côte Nord, le CN songerait naturellement à accroître l'importance de ses services à Rimouski.

Les projets du CN viseraient à l'installation à Rimouski d'un sous-bureau de la Division Chaleurs et à l'aménagement d'un centre commercial. On sait que le CN possède des terrains assez vastes à l'Est et à l'Ouest de la gare, à Rimouski.

On parle de la possibilité que la gare soit reconstruite et qu'on édifie sur les terrains de l'Est un hôtel et un centre commercial.

Parc à conserver

Il faut signaler, ici, qu'un officier du CN a rencontré les autorités municipales de Rimouski et les membres de la Commission d'Urbanisme, récemment, dans le but d'autoriser la compagnie à utiliser le parc actuel, à l'Ouest de la gare, pour y construire des édifices commerciaux. La ville a alors opposé un refus catégorique aux propositions du CN, elle veut à tout prix conserver le parc actuel.

Pour améliorer sa situation financière le CN a conçu un vaste plan pour mettre en valeur, partout au Canada, tous ses terrains actuellement inutilisés. Les projets de Rimouski entreraient dans ce programme.

Relevé industriel

Nous avons déjà annoncé que le CN avait accepté une suggestion de la Chambre de Commerce de Rimouski concernant un relevé industriel de la ville. Ce relevé sera conduit par M. Way, du Service des Recherches et du Développement, de Montréal. M. Way et ses collaborateurs ont déjà commencé le travail. Cette étude permettra certainement au CN de préciser ses propres projets de développement à Rimouski.

160,000 expéditions par express

EXPRESS DU CANADIEN NATIONAL

Rimouski est l'un des centres ferroviaires les plus achalandés de l'Est du Québec, particulièrement en ce qui concerne l'Express. Le service d'express est assuré par 6 trains par jour.

Un hangar de 45' x 80' à proximité de la voie ferrée permet l'entreposage de la marchandise avant l'expédition et à son arrivée.

Par ailleurs, le CN Express assure la livraison de la marchandise quotidiennement, par 4 camions, dans tout le territoire de la ville de Rimouski. Un service de livraison spéciale est aussi donné.

Trafic

Un volume imposant de marchandise est manoeuvré au hangar de l'Express, à Rimouski. On estime qu'en 1960 on a manoeuvré 160,000 expéditions dont 80% pour Rimouski et 20% pour la Côte Nord.

La marchandise manoeuvrée nous donne une excellente idée du courant du commerce qui se fait entre Rimouski et les autres centres canadiens. Ainsi, le volume manoeuvré au CN Express indique que 90% des transactions commerciales se font entre Rimouski, Toronto, Montréal et Québec et 10% entre Rimouski et les provinces maritimes. Les produits les plus divers sont transportés entre Rimouski et les centres à l'Ouest. Le trafic entre Rimouski et les Maritimes constitue surtout du poisson et des poêles.

Tarifs

Les tarifs de transport peuvent être obtenus du Canadien National Express. Mentionnons, toutefois, que les denrées périssables bénéficient de tarifs inférieurs.

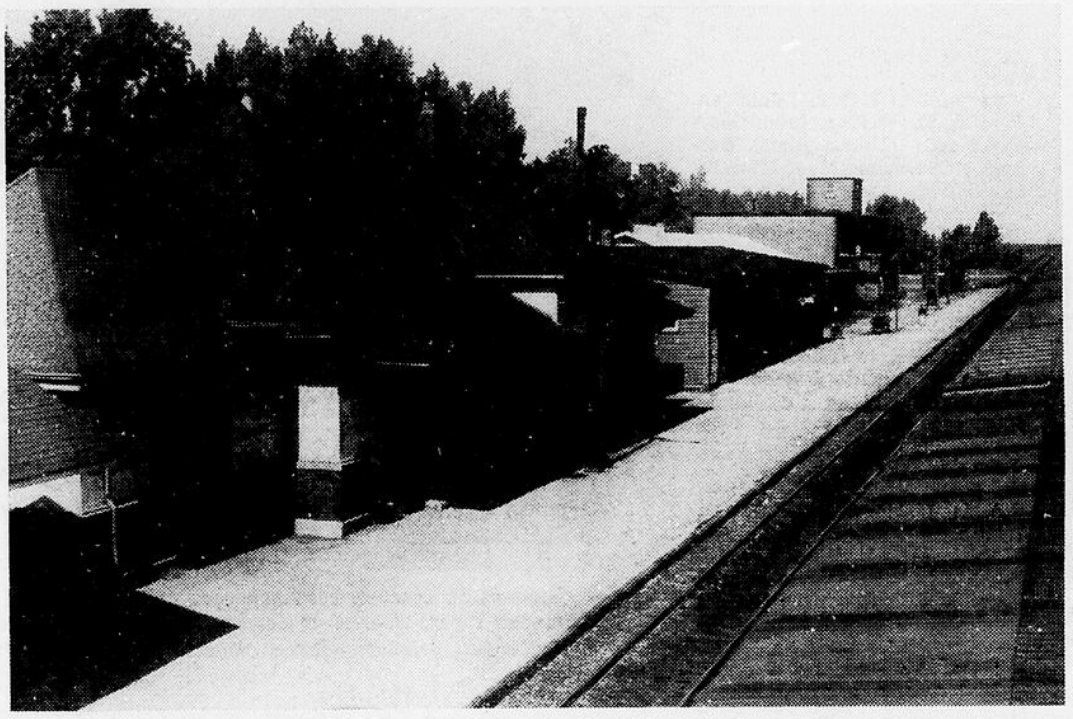
Trafic à Rimouski

La majorité du trafic a Rimouski comme point d'arrivée. Ainsi, on estime à 125,000 le nombre des expéditions qui sont acheminées vers Rimouski et à 35,000 le nombre des expéditions qui, en 1960, ont quitté Rimouski.

Employés

Le CN Express emploie 20 personnes à Rimouski.

CE SECTEUR SERA-T-IL TRANSFORME ?



La gare actuelle du CN, à Rimouski, et, se profilant vers l'Est, les entrepôts de l'express et l'entrepôt frigorifique.

Le CN aurait des projets pour transformer ce centre nerveux des transports pour y ajouter un centre commercial. (Photo Studio Lacombe)

LE RAIL: facteur de PROGRES

Afin d'illustrer l'importance de Rimouski comme centre ferroviaire, nous avons recueilli les données qu'on lira ci-contre.

Rimouski est le centre ferroviaire le plus important entre Lévis-Québec et Moncton, au Nouveau-Brunswick, pour le réseau de l'Est du Canadien National.

Les quelques chiffres suivants indiquent l'importance du transport ferroviaire à Rimouski. Ainsi, en 1960, il s'est vendu, à la gare de Rimouski, approximativement 34,000 billets de passagers; le fret expédié par voie ferrée de Rimouski a été de 167,500 tonnes en 1960, tandis que le fret reçu à Rimouski a été de 81,000 tonnes.

Par voie ferrée, Rimouski est relié directement par le Canadien National et par d'autres réseaux ferroviaires à tous les principaux centres du Canada et des Etats-Unis.

Trains de voyageurs

La compagnie des chemins de fer nationaux dessert quotidiennement la ville de Rimouski avec ses trains de passagers.

Trois grands trains de voyageurs circulent dans la région dans les directions Est et Ouest; ce sont l'Océan Limitée, l'Express Maritime et le Scotian, trains rapides entre Montréal et Halifax et Sydney, trains de jour et de nuit.

Principaux services ferroviaires partant de Rimouski

Destination	Fréquence des départs quotidiens	Durée des voyages (h.)	Distances (milles)
Halifax	3	12.00	500
Montréal	3	7.45	340
Lévis	3	3.40	180
Rivière-du-Loup	3	1.40	65
Ottawa	3	9.45	457

Fret

Le service de fret est donné quotidiennement entre Rimouski et les principaux centres à l'Est ou à l'Ouest.

A tous les jours un train de fret passe à Rimouski à destination de l'Est et un autre à destination de l'Ouest.

Les wagons à destination de localités pour des expéditions importantes sont groupés pour accélérer le transport.

Voici un tableau qui indique dans quel temps un wagon de marchandise peut atteindre les principaux points de destination :

De Rimouski	Wagon complet (1)	Quantités moindres
à Halifax, N.-E.	2e jour	7e jour
à Montréal	1er jour	3e jour
à Lévis	1er jour	2e jour
à Ottawa	3e jour	4e jour

(1) suivant le jour du chargement de la marchandise.

Les produits pétroliers constituent l'une des principales cargaisons de fret manipulée à Rimouski. Les produits pétroliers arrivent aux ports de Rimouski-Est ou de Pointe-au-Père par bateau et sont ensuite redistribués par wagons-citerne vers l'Ouest jusqu'à St-Jean-Port-Joli et Edmundston et, vers l'Est, jusqu'à Gaspé et Dalhousie.

Zone des Maritimes

Rimouski est située dans la zone décrite dans l'Acte des Taux de Fret des Maritimes et profite alors d'une réduction de 30% sur les taux applicables au trafic 1) qui a son point d'origine et de destination à l'intérieur de la zone; 2) qui a son point d'origine à l'intérieur de cette zone, mais son point de destination à l'extérieur de cette zone, dans le Canada (dans ce dernier cas, la réduction s'applique à la portion de chemin parcourue à l'intérieur de la zone).

"Se manger comme des..."

(LA VOIX GASPESIENNE)

Dans un éditorial intitulé "Se manger comme des... Québebois", la Voix Gaspésienne, de Matane, n'y va pas avec le dos de la cuillère lorsqu'elle parle de la SOLIDARITE chez-nous.

Solidarité, "voilà un mot ou une qualité que les Canadiens-français semblent ignorer totalement. Notre devise "je me souviens" aurait-elle perdu son sens historique de fierté nationale pour devenir un slogan personnel signifiant à peu près: "Je me souviens de la défaite et maintenant c'est chacun pour soi". A examiner notre comportement, il en ressort que nous avons une forte tendance à nous manger la laine sur le dos. Des exemples, il est facile d'en trouver dans la vie de tous les jours; il existe à Matane des terrains le jeux sur lesquels s'amusent des jeunes pleins d'entrain et d'énergie. Pour favoriser cette ambiance, la direction diffuse de la musique sur le terrain par l'intermédiaire de haut-parleurs. Il s'est trouvé des tympans un peu trop fragiles dans les alentours et au lieu de comprendre qu'un terrain de jeux n'est pas un salon mortuaire, ces bonnes personnes ont donné des quatre fers pour priver les enfants de ce divertissement. Heureusement, elles n'ont pas encore réussi"...

Et l'éditorialiste poursuit dans la même veine en faisant étalage d'une foule d'exemples, tous aussi éloquents les uns que les autres, pour illustrer son logan : "Se manger comme des... Québecois".

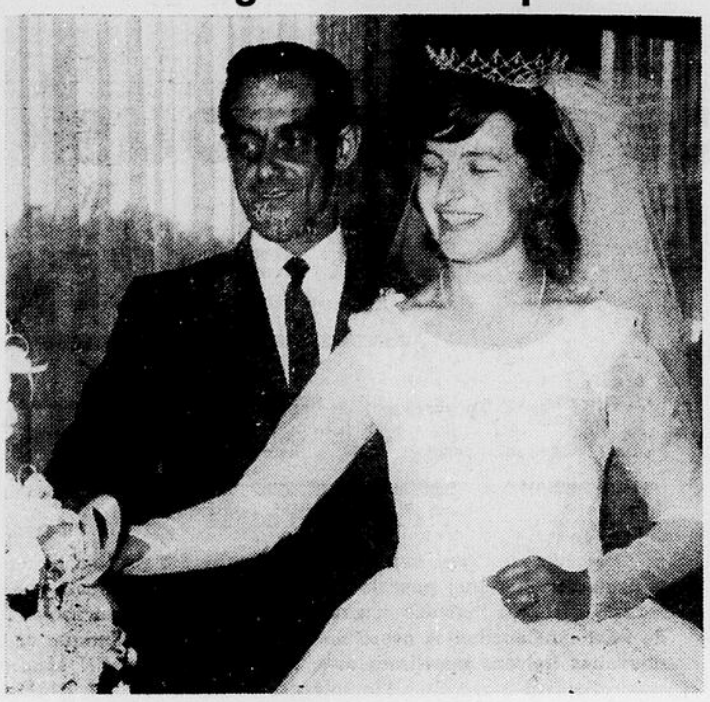


ETINCELANTE VERRERIE
"Pinwheel"
FINEMENT TAILLEE A LA MAIN

Verres disponibles :
gobelet, vin, champagne, cocktail, liqueurs fines, sorbets et assiettes, jus, bière, whisky, etc.
LE VERRE 1.50

Le meilleur endroit pour choisir vos cadeaux
au Bleu de Roi INR.
248, rue St-Germain — RIMOUSKI

Mariage Joubert-Paquet



M. et Mme Yvon Joubert (Marthe Paquet), dont le mariage a été bénit, le 6 août, en l'église de St-Donat.

Ils sont le fils et la fille de MM. et Mmes Alphonse Joubert et Ezéar Paquet, de St-Donat.

Les nouveaux époux résideront à St-Donat.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

(Photo Studio Lacombe)

Mariage Paquet-Hallé



Le 6 août, en l'église de St-Donat, M. Joseph Paquet, fils de M. et Mme Elzéar Paquet, épousait Mlle Lisette Hallé, fille de M. et Mme Romuald Hallé, tous de St-Donat.

Après leur voyage dans le nord de Montréal, les nouveaux époux demeureront à Baie-Comeau.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

(Photo Studio Lacombe)

Gaufres au riz

1 tasse de riz cuit
1⅔ tasse de farine tout-usage tamisée une fois ou 2 tasses de farine à pâtisserie tamisée une fois
2 c. à thé de poudre à pâte
½ c. à thé de soda à pâte
½ c. à thé de sel
1 c. à table de sucre granulé
3 oeufs, séparés
2 tasses de lait de beurre
⅓ tasse de shortening fondu

Faire cuire le riz (⅓ de tasse de riz non-cuit ou ½ tasse de riz pré-cuit déshydraté devrait donner environ 1 tasse de riz cuit).

Préchauffer le gaufrier selon le mode d'emploi recommandé par le manufacturier.

Mesurer dans un tamis, la farine tout-usage ou à pâtisserie, la poudre à pâte, le soda à pâte, le sel et le sucre. Battre les jaunes d'oeufs dans un bol de taille moyenne jusqu'à ce que légers et consistants; ajouter alors le lait de beurre et le shortening fondu. Tamiser les ingrédients secs dans la préparation liquide et battre jusqu'à ce que le tout soit bien homogène; incorporer le riz. Battre les blancs d'oeufs en neige ferme et onctueuse; l'introduire en pliant dans la pâte. Cuire sur le gaufrier préchauffé jusqu'à ce que doré.

Servir accompagné de beurre ou de margarine et de sirop, ou encore de l'une des façons suivantes :

1. Servir les gaufres comme base pour des oeufs à la crème ou autre mélange en sauce béchamel. C'est un plat idéal pour un buffet. On pourra mettre de gaufrier au centre de la table et faire cuire les gaufres au besoin. Le mélange en crème sera gardé au chaud à l'aide d'un réchaud ou d'un plat chauffant.

2. Avant la cuisson, ajouter à la pâte ¾ de tasse de noix hachées, de fruits frais hachés ou de fruits en conserve bien égouttés ou encore de fromage Cheddar filamenté. On pourra aussi offrir aux convives le choix de leurs gaufres préférées. Il suffira d'utiliser une grande tasse pour y mettre la pâte et de préparer le fromage, les fruits et les noix dans des petits plats séparés. Verser alors un peu des ingrédients choisis dans la pâte et faire cuire. De cette façon, chaque personne pourra faire son choix.

3. Tartiner les gaufres de miel et disposer les fruits d'une façon attrayante leur donnant l'aspect de tartelettes. C'est l'idéal pour un déjeuner à la fourchette ou une collation entre amies.

St-Robert

Mariages

11 août, M. Eugène Caron, de St-Robert, fils de M. et Mme Philippe Caron, de St-Gabriel, a épousé Mlle Carmen Lepage, fille de M. et Mme Adhémar Lepage, de St-Robert.

18 août, M. Jacques Montpetit, de Valcartier, fils de M. et Mme Fernand Montpetit, de Granby, et Mlle Noëlla Jenniss, fille de M. et Mme Thomas Jenniss, de St-Robert.

M. Yvon Michaud, de St-Robert, fils de M. et Mme Philippe Michaud, aussi de St-Robert, et Mlle Gaétane Ross, de Luceville, fille de M. et Mme Philippe Ross.

M. André Corbin, fils de M. et Mme Pierre Corbin, de St-Robert, et Mlle Diane Michaud, de Luceville, fille de M. et Mme Napoléon Michaud.

Baptêmes

21 juillet, Marie-Johanne-Sylvie, enfant de M. et Mme Léonce Roussel (Lucille St-Hilaire). Parrain et marraine, M. et Mme André Campagna, oncle et tante.

21 juillet, Marie-Elise-Sonia, enfant de M. et Mme Horace Arsenault (Jacqueline Lepage). Parrain et marraine, Yves-Marie Yockell et Edith Poirier.

22 juillet, Marie-Hélène-Lucie, enfant de M. et Mme Gérard Giguère (Lucile Guèvremont). Parrain et marraine, M. et Mme Noël Guèvremont, oncle et tante.

29 juillet, Marie-Ann-Kathleen, enfant de M. et Mme Gabriel Lagacé (Marie-Reine Pelletier). Parrain et marraine, M. et Mme Léo-Paul Roy, oncle et tante.

29 juillet, Richard-Denis, enfant de M. et Mme Louis-Georges Martin (Louise Blais). Parrain et marraine, M. et Mme Richard Blais, grands-parents.

DECES

M. J.-Alfred Proulx

A Rimouski, le 11 octobre, est décédé, à l'âge de 68 ans et 7 mois, M. Alfred Proulx, époux de dame Eugénie Pigeon. Les funérailles ont eu lieu le 14 août, à St-Robert Bellarmin, et l'inhumation au cimetière St-Germain.

Soeur Marie de St-Paul

A la Maison-Mère des Rév. Soeurs de N.-D. du St-Rosaire, le 14 août, est décédée Soeur Marie de St-Paul, née Marie-Rose Beaulieu, originaire de Ste-Flavie. Les funérailles auront lieu à la chapelle de la Maison-Mère, à 9 heures, vendredi, et l'inhumation au cimetière de la communauté. Elle était âgée 72 ans et 8 mois.

LA MODE DES TISSUS SYNTHETIQUES



Cette robe et cette jaquette en batiste jaune et marron créée par la modéliste anglaise Angèle Delanghe, ont été présentées lors d'un défilé de mode organisé récemment à Londres, Angleterre.

Mariage Bernier Michaud

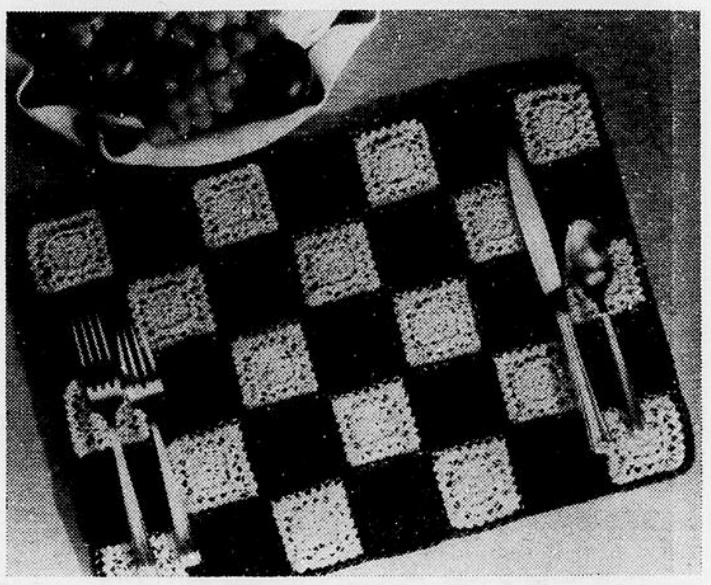


Le 14 juillet, en l'église de St-Jean de Cherbourg, fut bénit le mariage de Mlle Simone Bernier, fille de M. et Mme Léopold Bernier, avec M. Camile Michaud, fils de M. et Mme Théophile Michaud, de Forestville.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'hôtel Central, de Grosses-Roches. Les nouveaux époux ont fait un voyage dans le nord de Montréal et, depuis leur retour, résident à Forestville.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

Napperons à motif de carreaux



Confectionnés au crochet, ces napperons donneront de l'élégance à tous vos repas. L'effet de damier est très joli et mettra en valeur votre plus belle coutellerie. Modèle No S-475-F, explications en français.

Notre journal vous offre gratuitement le patron de ces napperons. Adressez votre demande à l'Echo, C. P. 110, Rimouski.

APPRENEZ...
LA COIFFURE...

IMAGINEZ!

Vous, un ou une diplômé(e) de notre Institut ?
Vous pouvez devenir spécialiste en coiffure.
Quelle belle carrière.
Jamais auparavant... tant de coiffeurs et coiffeuses
Entraînés n'ont été en si grande demande.
Apprenez dès maintenant à devenir des spécialistes
Dans la coiffure.
Nous vous offrons les cours suivants :
Cours débutants et débutants accélérés.
Différents cours avancés et de perfectionnement.
Vous apprendrez dans une école tout à fait moderne
Où l'ambiance vous mettra à l'aise.
Enseignement individuel par nos professeurs
Compétents.
Les parents sont cordialement invités
A venir visiter l'Ecole en tout temps,
Du lundi au vendredi inclus.
Nous décernons un diplôme à la fin du cours,
Après examen.

DETENANT UN PERMIS EN VERTU DE LA LOI DES ECOLES PRIVEES ET QUI VOUS PERMET D'APPRENDRE CETTE PROFESSION DANS UN LAPS DE TEMPS RELATIVEMENT COURT.

Guillaume & Robert Inc.
HAIR DESIGN SCHOOL
2160, MOUNTAIN ST. — VI 2-6081 — MONTREAL

Mariage Hins-Lévesque



Le 21 juillet, en l'église de Ste-Odile, à 9 h. 30, a été bénit le mariage de Mlle Mariette Hins, fille de M. Alcide Hins, et M. Gratien Lévesque, fils de Mme Albert Lévesque, de Ste-Odile.

Après leur voyage dans le nord de Montréal, les nouveaux époux résideront à Ste-Odile.

(Photo Studio Roland Morin)

Mariage Lavoie-Brisson



En l'église de St-Anaclet, le 4 août, a été bénit le mariage de Mlle Raymonde Brisson, fille de M. et Mme Gérard Brisson, de St-Anaclet, avec M. Emmanuel Lavoie, fils de M. et Mme Epiphane Lavoie, de St-Anaclet. (Photo Studio Donald)

Mariage Lechasseur-Ross



Le 11 août, en l'église de St-Anaclet, M. Yvon Lechasseur, fils de M. et Mme Albert Lechasseur, de Les Hauteurs, épousait Mlle Monique Ross, fille de M. et Mme Wilfrid Ross, de St-Anaclet.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

(Photo Studio Lacombe)

Ste-Odile

Baptêmes

Joseph-Emile-Robin, enfant de M. et Mme Jean-Guy Lévesque (Madeleine Couturier). Parrain et marraine, M. et Mme Bertrand Lévesque, oncle et tante.

11 août, Joseph-Sylvain, enfant de M. et Mme Roland Proulx (Gertrude St-Laurent). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Baptiste Proulx, oncle et tante.

NAISSANCE

A St-Eugène, le 1er juillet, est née Marie-Madeleine-Guylaine, enfant de M. et Mme Jos. Bossé (Berthe-Aline Gagnon). Parrain et marraine, M. et Mme Paul Thériault, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Antoine Bossé.

le coeur vers le bonheur

Le cours familial

Q. Je désire depuis longtemps suivre le cours familial, mais je ne sais trop comment procéder. Je viens de terminer ma 8e année. Puis-je commencer dès septembre les études que je désire poursuivre? Où m'adresser, ne voulant pas trop m'éloigner de chez moi?

MARGUERITE

R. Vous ne serez admise au cours de l'Institut familial qu'après une 9e année du cours général. Ce cours vous prépare à la vie familiale et à l'enseignement ménager; il dure 4 ans et exige de votre part l'acceptation du pensionnat. Vous pourrez vous adresser aux révérendes soeurs du St-Rosaire, à Rimouski, qui est l'endroit le plus proche de la paroisse où vous habitez.

Cependant, je vous conseille fortement de faire votre 9e année, condition d'ailleurs indispensable à votre admission au cours de l'institut familial, car, ma pauvre enfant, vous avez un français vraiment déplorable.

Mais ne vous découragez pas, persistez dans votre désir de vous instruire. "Le succès couronne l'effort".

J'aime ma mère adoptive

Q. A 11 ans, j'ai été recueilli puis finalement adopté par un jeune couple dont la femme n'avait guère plus de 22 ans. Elle était si jolie, si bonne et si gentille que je me suis pris à l'aimer d'un amour qui ne devait pas être tout à fait filial. J'ai aujourd'hui 19 ans et j'hésite à vous avouer que je nourris pour ma mère adoptive un sentiment dont j'ai honte. Elle ne semble pas s'apercevoir de rien et continue d'être très bonne pour moi. Je suis d'une nature peu communicative et l'idée de courtiser une jeune fille qui ne serait pas celle dont mon coeur est plein me répugne. Aidez-moi, je vous en prie. Existe-t-il un moyen de m'en sortir?

LOUIS

R. "L'effort est à l'homme"... dit un vieux proverbe arabe. Il va falloir lutter, mon pauvre Louis, pour vous libérer de cet envoûtement qui vous empêche de vous épanouir.

Connaissez-vous quelqu'un en qui vous auriez toute confiance? Allez à lui en toute sincérité et racontez-lui votre problème. Je suis persuadée qu'il pourra vous prêter main-forte et vous indiquer les moyens les plus propres à vous venir en aide.

Je vous conseille cependant une extrême prudence dans vos rapports avec votre mère adoptive. Elle est encore si jeune que vos révélations risqueraient de la troubler et de créer un malaise au sein du foyer qui vous a généreusement recueilli. C'est le temps pour vous d'agir en homme et de protéger la tranquillité morale de celle que vous aimez.

Il faudrait en outre vous distraire, vous livrer à quelques sports, lire, rencontrer des amis et amies de votre âge. "Aide-toi, le ciel t'aidera"... "L'amour, voyez-vous, est comme un plant de riz, transplanté, il repousse ailleurs".

Je ne puis souffrir mon beau-père

Q. J'ai 14 ans et, il y a 2 ans, ma mère s'est remariée avec un homme qui est bon, mais que je ne peux souffrir. J'ai trouvé par hasard un portrait de mon beau-père photographié à côté d'une jeune épousée. Pensez-vous qu'il puisse être déjà marié? Dois-je en parler à ma mère ou est-il préférable de garder un secret qui m'étouffe?

LINE

R. Votre beau-père est probablement le premier à souffrir de votre attitude sinon réticente, du moins peu engageante. Pourquoi ne pas essayer de l'aimer tout simplement puisque vous voilà devant un fait accompli?

Vous ne pouvez rien changer à ce qui est. Votre mère a décidé de refaire sa vie. Elle a sûrement réfléchi et analysé la situation sous tous ses angles, pesé les avantages comme les inconvénients. D'ailleurs, pour se marier, on exige certaines formalités qui rendent pratiquement impossibles des abus de confiance du genre de celui dont vous vous croyez victimes votre mère et vous.

Pourquoi ne pas demander à votre beau-père le nom de la personne qui figure à ses côtés sur la photo que vous avez découverte?

Il vous répondra probablement qu'il s'agit d'une cousine, d'une bonne amie ou peut-être d'une fille d'honneur qu'il accompagnait et que vous avez prise pour la mariée.

Sans vous jeter dans les bras de votre beau-père, demandez-lui son avis quelquefois pour une chose insignifiante; montrez-lui quelque chose que vous venez d'acheter. S'il est bon comme vous dites, il vous répondra sûrement de choses aimables qui achèveront de vous réconcilier avec lui.

Il faut aussi avoir un peu de sérieux, ma petite Line. Ne risquez pas de devenir une cause de mésentente entre votre mère et celui qu'elle a choisi pour époux. Soyez généreuse, faites taire votre égoïsme et souriez à ceux qui vous entourent. C'est le meilleur moyen d'être heureuse.

Je veux devenir aide social

Q. Voudriez-vous me dire où je pourrais m'adresser, soit à Rimouski ou ailleurs, pour travailler comme aide social? On dit qu'il manque beaucoup de gens pour ce genre de travail. En quoi consiste-t-il exactement? J'ai peu de connaissance au sujet de cette profession, mais il me semble qu'elle me conviendrait.

REAL

R. Un aide social est celui qui assiste le travailleur social et son activité peut s'exercer dans presque autant de secteurs qu'il y a de cas pénibles sur notre bonne terre.

Il importe d'abord que vous ayiez fait votre 11e année, puis il vous faut suivre environ 500 heures de cours soit à Trois-Rivières ou à Montréal dans des institutions dont malheureusement j'ignore le nom. Mais vous ne pourrez jamais prétendre à des postes très rémunérateurs.

Si, au contraire, vous avez fait votre 12e année du cours scientifique, il est possible de vous inscrire à l'école du Service social de l'Université Laval. La durée du cours est de 4 ans plus 2 ans pour une maîtrise en Service social. Vous seriez alors en mesure d'occuper une situation de choix avec un salaire intéressant.

Si vous êtes jeune et si vous en avez les possibilités, je vous conseille fortement d'opter pour le cours à la Faculté des Sciences sociales. Bonne chance!

MARIE-BRIGITTE

Confiez vos problèmes à
LE COEUR VERS LE BONHEUR,
C. P. 110 - Rimouski

Les brigades scolaires

Sécurité des écoliers
Ecole de formation pour les jeunes

Quand pour la première fois un enfant s'engage sur le chemin des écoliers, la maman éprouve toujours de grandes inquiétudes. Elle craint même. Son petit bébé vient d'entrer dans un monde grand et rempli de risques.

Mais les cinquante années du Club Automobile de Québec consacrées à la sécurité de l'usager de la route ont grandement augmenté les chances du retour sain et sauf "du petit ou de la petite au foyer". Les campagnes sécuritaires soutenues de cet organisme lui permettent aussi de croire que son "petit bébé" pourra traverser les rues sans être fauché, qu'il pourra monter et descendre de l'autobus scolaire aux endroits déterminés, pour sa protection.

M. J.-Emile Renaud, président et directeur général du Club Automobile Québec et président ex-officio de Prudentia, dit que plus de 83 villes et municipalités de la province se prévalent des services du personnel préposé à la mise sur pied de brigades scolaires, assurant aux jeunes qui fréquentent ces maisons d'enseignement, le maximum de protection dans les zones scolaires. En plus de cette protection les brigades scolaires contribuent à inculquer à ces jeunes les principes fondamentaux de la sécurité routière. On estime à plus de 18,000 le nombre d'écoliers qui jouissent de cette protection formatrice ou formation protectrice.

Aux Etats-Unis, les brigades scolaires furent fondées par l'American Automobile Association, en 1920. Aujourd'hui, les écoles de l'Oncle Sam sont protégées par plus de 800,000 jeunes brigadiers et brigadières, dédiés à la protection et au bien-être de leurs compagnons de classe. La coopération que le Club Automobile Québec apporte à l'organisation de ce mouvement, appuie d'une façon efficace les efforts faits par les propagandistes de Prudentia, dans tous les coins de la province. Les résultats, à ce jour, sont merveilleux.

Disons que c'est grâce à l'approbation de l'automobiliste que le Club Automobile Québec au service du Québec depuis plus de 50 ans, met ce service formateur à la disposition des commissions scolaires de la province, sans frais aucun. Une documentation à la page, des ceintures et des insignes sont fournis sur demande adressée au Club Automobile Québec, CAA-AAA, 871, Chemin St-Louis, Québec.

A quelques exceptions près, le Club Automobile Québec fut l'initiateur et le coopérateur de cette protection scolaire au Québec. Il collabore étroitement avec les services de police, les commissions scolaires, les officiers des écoles, pour élaborer un programme adéquat de protection. Là où les brigades scolaires sont actives et vivantes, vous voyez les propagandistes de Prudentia, le Service de Police et les officiers scolaires se donner la main pour assurer aux jeunes écoliers le maximum de protection aux abords des écoles. C'est ainsi que le Club affecte chaque année près de $50,000 à ce mouvement formateur et protecteur.

A VENDRE

SALON DE COIFFURE

Très bon chiffre d'affaires
Très bonne clientèle
très bon poste
au Centre de Rimouski
Ecrire en adressant à :

Case postale 110
Département 300
RIMOUSKI

Loisirs municipalisés à Causapscal?

On discute actuellement, à Causapscal, du projet de municipaliser l'aréna, les loisirs et les terrains de jeux.

A la réunion du conseil, le 6 août, il fut même proposé que ces projets soient soumis à la population les 22 et 23 août. S'il y a votation, la population en sera informée.

Chaque année, les dirigeants du terrain de jeux ont fait la demande de municipalisation, au conseil municipal. Le conseil a cependant beaucoup aidé les loisirs. Une somme d'argent a été souscrite à cette fin annuellement, et les membres du conseil ont toujours été en faveur d'aider les dirigeants des terrains de jeux pour qui la charge devient de plus en plus lourde.

LE JARDIN SUR LA TABLE

Le bol à salade se prête à d'intéressantes expériences, surtout aux jours chauds, alors que l'appétit est atténué. Beaucoup de légumes qu'on ne sert pas habituellement crus comme de petits bouquets de chou-fleur, de feuilles d'épinards, de navet en dés, des pointes d'asperges, donnent une saveur fraîche à la salade.

NOUS AUSSI, NOUS FAISONS PARTIE DE LA ROYAUTE...



En effet, Odette Ruest et Jean-Marc Lavoie viennent d'être élus princesse et prince du terrain de jeux de St-Yves. On les voit ici signer le livre d'or de la municipalité.

La combinaison des légumes crus avec oeufs durs, de la viande froide, du poisson, des boulettes de fromage ou de beurre d'arachides, constitue un mets nourrissant et appétissant. La salade de pommes de terre aussi est toujours fort goûtée.

ARGENT A PRETER

EN PREMIERE ET DEUXIEME HYPOTHEQUE

- Aucun frais d'inspection à payer
- Vous recevrez le montant que vous demandez

Consultez

FERNAND HEPPELL

ST-ANACLET — Tél. : 723-2815

GUESCLIN

TEXTE DE J.JACQUEMOND

LES ANGLAIS SE SONT ALLIÉS A DON PEDRE ET S'ENGAGENT EN ESPAGNE A NAVARETTE. LES DEUX ARMÉES FRANÇAISE ET ANGLAISE SONT AUX PRISES.





Aux horticulteurs amateurs ou professionnels, l'émission *les Travaux et les jours* présente, chaque dimanche après-midi, une chronique qui leur est spécialement destinée, au cours de laquelle AURAY BLAIN donne des conseils sur cet art de cultiver les jardins. Ici, AURAY BLAIN s'entretient avec RAYMOND LAPLANTE sur les soins à donner aux plantes de maison. *Les Travaux et les jours* est une émission du réseau français de télévision de Radio-Canada.

M. et Mme J.-A. Gagné célèbrent leurs noces d'or

Le samedi 21 juillet, une grande fête de famille soulignait le 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Joseph-André Gagné (Mathilda Banville), de Rimouski-Est.

Une messe fut célébrée, le matin, à l'intention des jubilaires. Dans l'après-midi, toute la famille se réunissait pour une cérémonie liturgique d'actions de grâces en l'église paroissiale de St-Yves; les époux renouvelèrent leurs promesses de fidélité et reçurent une bénédiction spéciale de leur pasteur, M. le curé Maurice Chouinard.

Cette cérémonie fut suivie d'un salut solennel du Très St-Sacrement alors qu'un programme approprié de chant et d'orgue fut interprété par M. et Mme Damien Gagné, M. et Mme Jean Ruest, Mme Paul-Emile St-Laurent et M. Claude Gagnon furent les témoins de leurs parents.

Une réception, en la salle de "l'Horizon Bleu", groupa autour des jubilaires leurs huit enfants: Mme Paul-Emile St-Laurent (Antonia), de St-Anaclet; Mme Adelphus St-Laurent (Imelda), Mme Léon Ruest (Jeanne), Mme Jean-Eudes St-Pierre (Yvette), M. Damien Gagné, de Rimouski; Mme Jean Ruest (Carmelle), de Rimouski-Est; Mme Alice, épouse du Dr Roland Vaillancourt, de Montréal; Claude, de Matane, tous accompagnés de leurs époux et épouses. Les petits-enfants au nombre de trente-trois: Mme Julien Gagnon (Pauline St-Laurent), de Baie-Comeau; Réal, Monique, Françoise, Céline, Germaine, Huguette, Jean et Denise St-Laurent, de St-Anaclet; Francine et Nicole St-Laurent, de Rimouski; Jean-Yves, Murielle, Diane, Yolande, Daniel et Jeannine St-Pierre, de Rimouski; Micheline, Roger et Gilles Gagné, de Rimouski; Fernande, Odette, Jacqueline, Carmen, Lise, Line et Pierre Ruest, de Rimouski-Est; Marie, Claude et Hélène Vaillancourt, de Montréal; Claire et Louise Gagné, de Matane; une arrière-petite-fille, Sylvie Gagnon, de Luceville.

Une gerbe de fleurs fut offerte à Mme Gagné par la petite Jeannine St-Pierre. M. Damien Gagné, au nom des enfants, offrit les hommages de reconnaissance et les voeux aux jubilaires et offrit les cadeaux que les petites Lise Ruest et Marie Vaillancourt présentèrent à leurs grands-parents.

On servit un vin d'honneur, puis chacun félicita les héros de la fête.

Le banquet qui suivit réunissait une centaine de convives, dont M. le curé Maurice Chouinard comme invités d'honneur. M. Gaston Bélanger agissait comme maître de cérémonie.

Les frères et soeurs des jubilaires présents à cette fête étaient M. Pierre Banville, Mme P.-E. Banville, M. et Mme Gustave Banville, M. et Mme Jean-B. Banville, de Montréal; M. et Mme André Lepage, M. et Mme Louis Banville, de Québec; M. François Banville, M. et Mme Philippe Banville, de Rimouski-Est; M. et Mme Antonio Martin. M. et Mme Gérard Hupé, M. et Mme Gaston Bélanger, de Rimouski; M. et Mme Philippe Lavoie, de Price. On remarquait aussi de nombreux neveux et nièces : M. et Mme Lucien Lavoie, de Chicoutimi; M. et Mme Adhémar Lavoie, M. et Mme Ls-Philippe Pineau, de Price; M. et Mme Emile Tremblay, de Nazareth; M. et Mme Josaphat Bélanger, M. et Mme Adhémar Bélanger, de St-Narcisse; M. et Mme Bill Gourley et leur fille Janine; Mme Paulette Ménard et sa fille Francine, M. et Mme Jean-Paul Banville et leur fils, M. et Mme Aldée Charest, Mlle Claudette Banville, de Montréal; M. et Mme Roger Lepage, de Lévis; M. et Mme Henri Lepage, de Sept-Iles; M. et Mme Jacques Fillion et Mlle Carmen Lepage, de Québec; M. et Mme Normand Banville, M. et Mme Gilles Hupé, de Rimouski; M. et Mme Roger Guérette, M. et Mme Jean-Marc Banville, de Rimouski-Est. Mentionnons aussi Mme Antoinette Banville, Mlle Micheline Hupé, Mlle Thérèse Martin, M. et Mme Jean-Pierre Martin, MM. Yves et Raymond Hupé, de Rimouski; M. et Mme Hector Banville, de Fond d'Ormes; M. Réal Banville, de Rimouski-Est; M. et Mme Jean-Marie Vignola, M. et Mme Fernand Proulx, de St-Narcisse; M. Isidore Banville, de St-Anaclet; M. et Mme Yvon Banville, de Ste-Odile, et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

Longue vie aux heureux jubilaires.

A l'enseigne du FRANCAIS

CENTRE D'ACHATS

(Faute) — Il y a un centre d'achats à Dorval. (Correct) — Il y a un Centre commercial à Dorval.

Centre d'achats est à proscrire.

Le centre commercial est "un ensemble conçu et réalisé comme un tout (super-marché, banque, bazar, magasin de nouveautés, pharmacie, charcuterie, boucherie, pâtisserie, etc.). Il est généralement entouré d'un parc d'autos (1) et non d'un parking, aisément accessible et mis à la disposition des clients gratuitement". (Romeuf et Guinot, Manuel du Chef d'entreprise).

(1) René Georgin, **Jeux de mots.**

EMPLOYE CIVIL

(Faute) — Le statut des employés civils. (Correct) — Le statut des fonctionnaires.

On appelle en français fonctionnaire l'employé que l'on qualifie, au Québec, de civil.

Employé civil, au sens de fonctionnaire, est à proscrire.

On dit les fonctionnaires civils par opposition aux "militaires" (Dictionnaire Robert).

● Quand on est trop cruche pour boire d'une façon modérée, on ne doit plus boire que de l'eau.

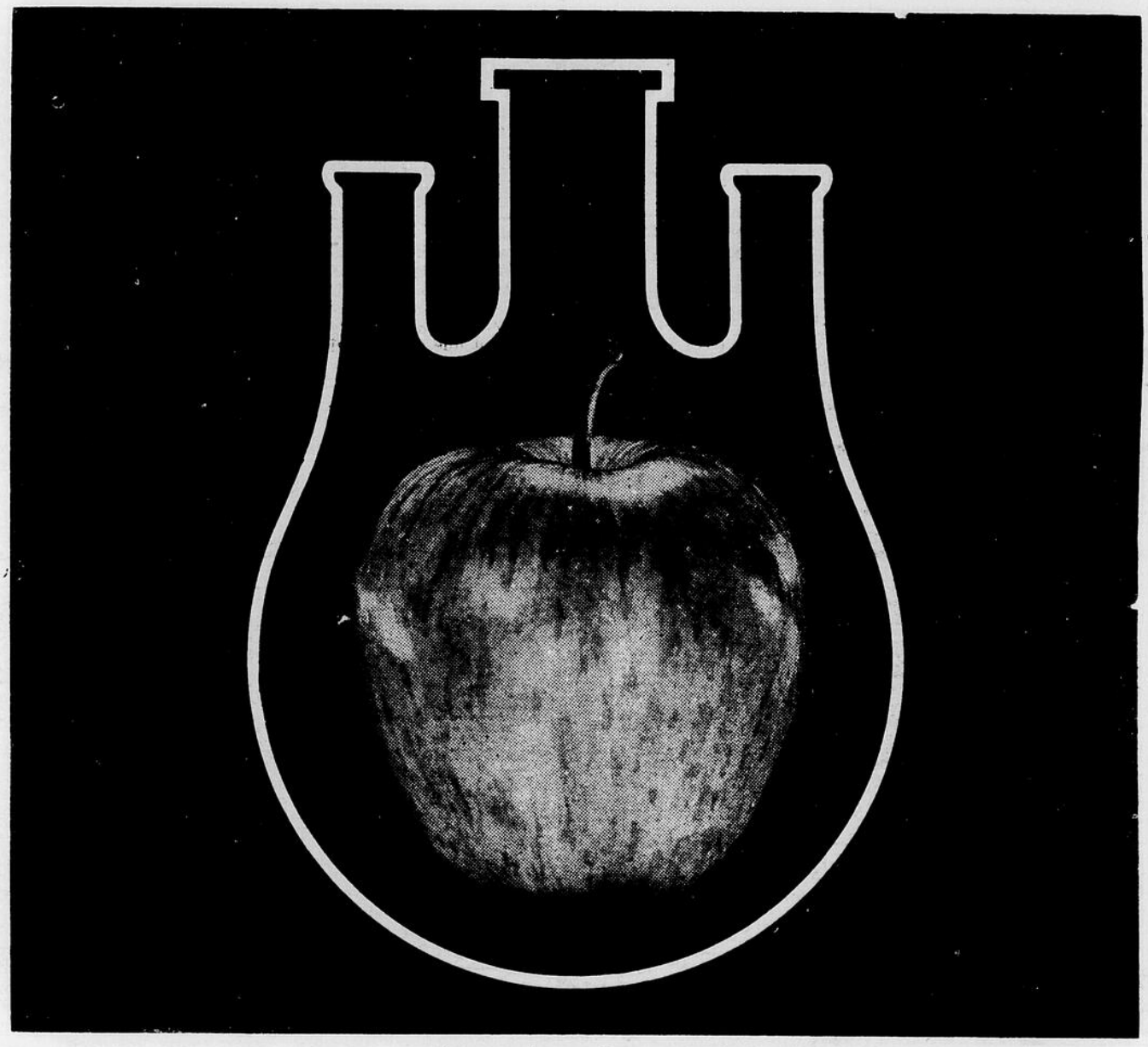
FERME A VENDRE

Située à l'ESPRIT-SAINT, comprenant 100 acres de terre avec bâtisses. en très bon état.

S'adresser à

Clément Labbé

65, Blvd. St-Germain, RIMOUSKI 723-5196



Une pomme dans une éprouvette de laboratoire industriel? C'est normal à l'Imperial Oil. Dans les laboratoires de recherche de l'Imperial Oil—les plus considérables de toute l'industrie pétrolière canadienne—l'une des nombreuses préoccupations de nos spécialistes consiste à découvrir des moyens de mettre le pétrole au service des cultivateurs et propriétaires de vergers canadiens.

90% des travaux de recherche de toute l'industrie pétrolière au Canada sont faits par l'Imperial Oil

Dans les laboratoires de l'Imperial Oil à Sarnia, Ontario, plus de 200 hommes de science et techniciens s'appliquent à perfectionner les produits pétroliers actuels et à mettre au point des produits nouveaux. Leurs recherches portent sur de nombreux domaines . . . depuis les gazolines jusqu'aux détersifs ménagers. A Calgary, dans les laboratoires de l'Imperial Oil, 130 autres savants et techniciens cherchent des moyens de découvrir et d'extraire plus de pétrole brut et de gaz naturel. L'Imperial Oil effectue plus de travaux de recherche que toutes les autres entreprises pétrolières canadiennes réunies.

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL ESSO

PETITES ANNONCES

Minimum : 25 mots, .75 — 0.02 le mot additionnel

Les annonces doivent nous parvenir avant 5 heures p.m., le lundi

PAYABLE AVANT PUBLICATION

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT — TEL. 723-6528 — 160-B ST-GERMAIN

PROPRIETES

A VENDRE

A VENDRE : maison 3 logements, actuellement occupés et rapportant gros revenu, située dans le centre des affaires, à 23, Ste-Thérèse, Rimouski. S'adresser au tél. 723-2363. (1)

A VENDRE : maison bungalow, 5 pièces plus chambre de bain. Conditions de paiement faciles. S'adresser à William Malenfant, 14, Dubé. Tél. 723-5137. (1)

CHALET A VENDRE, A SACRE-COEUR, près de l'hôtel Bellevue, ou à louer à la semaine. S'adresser à 186, Evêché, Rimouski. Tél. 723-7525. (1)

MAISON A VENDRE. S'adresser à René Lamoureux, 14 Lévesque, St-Robert, Rimouski. (1)

MAISON A VENDRE — Bungalow 6 pièces plus chambre de bain, système de chauffage, situé à 105, 10e rue; aussi maison de 2 logements, située à 1, Notre-Dame. S'adresser à 105, 10e rue. Tél. 723-7760. (1)

A VENDRE : maison à l'ouest de la ville, 1½ étage, garage, entrée 220, revenu de $65 par mois, loué jusqu'au 30 avril 1963. S'adresser à A. Simoneau, 139 St-Germain, apt 6, Rimouski. Tél., après 5 heures, 723-9166. (1)

A VENDRE : maisons neuves 5, 6 ou 7 pièves avec prêts acceptés par la Société Centrale d'Hypothèque et Logement. S'adresser au tél. 723-6826. (1)

MAISON DE CONSTRUCTION RECENTE, située rue Goulet, à Luceville, à vendre ou à louer, à de très bonnes conditions. S'adresser à Me Albert Goulet, notaire à Rimouski. Tél. 723-3485.

A LOUER OU A VENDRE : à Sacré-Coeur, bungalow 5 pièces, garage. S'adresser au tél. 532-6216 ou 723-6219 après 7 heures p.m. (1)

A VENDRE OU A LOUER : magasin convenant pour tout genre de commerce. S'adresser à 34, boul. Jacques-Cartier Nord, Mont-Joli. (1)

A VENDRE : très belle propriété, entièrement meublée, très grand terrain accédant aux deux routes. S'adresser à Mme L.-G. Lavoie, Ste-Luce-sur-Mer. (1)

A VENDRE : maison 2 étages, chauffage central, garage chauffé, terrain commercial. Pour plus amples informations, s'adresser à 3, ave Keable. Tél. 723-2574. (1)

A VENDRE OU A LOUER : chalet meublé, magnifique endroit, belle grève; aussi logement 4 pièces meublé, chauffé. S'adresser à 351 St-Germain, apt 4. Tél. 723-3811. (1)

A VENDRE : maisons, 1 de 1 logement, 3 de 2 logements, 1 de 4 logements, chauffées, une autre commerciale comprenant 3 logements privés et 2 magasins tous chauffés, situées rue St-Germain, Rimouski. S'adresser à Léopold Fillion, 83 boul. St-Germain ouest. Tél. 723-2600. (1)

A VENDRE : maison 2 logements de 4 pièces, occupés, située à 551, St-Germain est. Tél. 723-6380. (1)

A VENDRE : maison genre bungalow, 5 pièces, avec terrain, entrée 220. S'adresser à 124, 4e rue, St-Pie X. Tél. 723-8831. (1)

A VENDRE : plein-pied 6 pièces, situé rue Boucher, Sacré-Coeur. S'adresser, après 6 heures, tél. 723-8110. (1)

A VENDRE : maison 2 logements, 7 pièces. Conditions faciles de paiement pour acheteur sérieux. Située rue Gosselin. Tél. 723-8228. (1)

Terrains

A VENDRE : lots de toutes dimensions, pour plaire à chacun, à Ste-Luce-sur-Mer; c'est le temps de choisir. Voyez MM. Baril sur les lieux. (1A)

TERRAIN A VENDRE OU A LOUER : eau courante. S'adresser à Albert Parent, 101, Tessier, près de l'église de Ste-Odile. (1A)

AUTOS

A VENDRE : Chevrolet "Impala" 1961, 4 portes, hardtop, 8 cylindres, automatique, 2 tons, en très bonne condition. Char du particulier, bas millage. S'adresser à Rosaire Bicard, 95, 3e rue. Tél. 723-7336. (2)

A VENDRE : aubaines : tracteur à chenilles reconditionné à neuf. Moteur hors-bord neuf, 40 h p. Bateau d'aluminium neuf, 12 pieds. Tél. 723-2543. (2)

CHEVROLET 1953, 2 portes, 6 cylindres, transmission ordinaire, pneus neufs, en bon ordre. S'adresser à 8-B, St-J.-Bte. Tél. 723-7500. (2)

A VENDRE : pick up jeep Willys commandé sur 4 roues, moteur neuf de 500 milles et 4 pneus d'hiver neufs; aussi gratte à neige fabriquée à la compagnie Jeep. Prix très raisonnable. S'adresser à 114, St-Laurent. Tél. 723-7122.

A VENDRE : panel "Ford" 1958, ½ tonne, en parfait ordre. S'adresser à 80-A Cathédrale. Tél. 723-5930. (2)

DIVERS

A VENDRE : 33 canelles de fils à coudre, assorties, $1.00, port payé. Catalogue gratis. S'adresser à Schaefer, Drummondville, Qué. (3)

A VENDRE : chaloupe à moteur 35 forces "Evinrude" à l'état neuf, 1 an d'usage. Prix d'aubaine pour acheteur sérieux. S'adresser au tél. 723-3180. (3)

A VENDRE : robe de mariée, blanche, courte, grandeur 10-12 ans, voile si désiré, en parfait état. S'adresser le soir de 5 h. 30 à 7 heures, au tél. 723-9645. (3)

A VENDRE : piano en bonne condition, bon marché. S'adresser au tél. 723-5350. (3)

A VENDRE : meubles pour chalet ou 2 pcs; lit pliant, divan, télévision 21 pouces, petit frigidaire, fauteuil, tables, lampe, articles de cuisine. Le tout en bon état. Tél. après 6 heures à 723-6143. (3)

A VENDRE : poêle à l'huile moderne avec souffleur, sonnerie pour fourneau, à très bas prix; aussi balance pour épicerie. S'adresser au tél. 723 2577. (3)

A VENDRE : poêle à bois et à l'huile avec brûleur, marque Bélanger Victor, en très bonne condition. S'adresser à Adéodat St-Laurent, Sacré-Coeur. Tél. 723-3973. (3)

A VENDRE : chauffage central, usagé, ainsi que fournaise à plancher. Tél. 723-6039. (3)

A VENDRE : roulotte de 20' de long, meublée, à bon prix. S'adresser au tél. 723-2954. (3)

A VENDRE : poêle à patates frites, hot dog, tranche à patates. S'adresser au tél. 723-9546. (3)

A VENDRE : pour cause de départ, ameublement neuf : 2 sets de chambres, set de cuisine, poêle électrique, set de salon, trois tables, télévision. Pour tous renseignements, au tél. 723-6816. (3)

A LOUER

A LOUER : grand appartement chauffé avec radiateur, meublé, accommondations pour cuisine électrique, douche et sortie privée. S'adresser au tél. 723-7126.

ATTENTION ! Chambre à louer, endroit tranquille, située à 250, St-Germain. S'adresser au tél. 723-3452. (4)

A LOUER : 2 appartements plus chambre de bain. S'adresser au tél. 723-7521. (4)

A LOUER : chambre à prix raisonnable, meublée, chauffée, à 114, St-Laurent. Tél. 723-7122. (4)

ENTREPOT A LOUER : 7,000 p.c., chauffé et éclairé, au 2e etage. Libre immédiatement. S'adresser à Commercial Equipement Inc., 259 St-Germain, Rimouski. Tél. 723-6545. (4)

A LOUER : Chambre et pension, s'adresser à 4, Bellavance au tél. 723-6604. (4)

PENSION POUR ETUDIANTS. S'adresser à 60-A St-Joseph, au tél. 723-6189. (4)

A LOUER : 2 logements de 2 pièces, meublés. Libres immédiatement. Tél 723-6316 ou 723-6591. (4)

A LOUER : grande chambre meublée; permission de cuisiner. Poêle électrique fourni. Endroit tranquille. S'adresser à 108, Cathédrale. Tél. 723-3219. (4)

A LOUER : chambre et pension au centre de la ville, confort assuré. S'adresser au tél. 723-6682.

A LOUER : chambre meublée ou non, à prix raisonnable, permission de cuisiner. S'adresser à 94, 4e rue. Tél. 723-8832. (4)

A LOUER : chambre meublée, près de l'hôpital et maisons d'enseignement. S'adresser au tél. 723-6091. (4)

A LOUER : chambre près de l'hôpital. S'adresser à 25 St-Jacques. Tél. 723-7739. (4)

A LOUER : chambre et pension dans famille sans enfant. S'adresser au tél. 723-3779. (4)

A LOUER : pension pour étudiants. S'adresser à 60, St-Joseph, Rimouski. (4)

CHAMBRES A LOUER, à 29 St-Paul, à prix bas. S'adresser au tél. 723-3523. (4)

A LOUER : 2 appartements dans St-Robert, en face de l'église. S'adresser au tél. 723-7241.

A LOUER : chambre meublée, usage du téléphone et TV. Bon chez-soi. $6.00 par semaine. S'adresser à 80-A Cathédrale, Rimouski. Tél. 723-5930. (4)

A LOUER : 2 logements chauffés, neufs, 2 pièces avec douche, 1er étage; aussi chambre à louer avec douche, entrée privée, à 31 Tanguay. Tél. 723-7444. (4)

A LOUER : appartements fermés, chauffés, eau chaude, électricité fournie, meublés ou non; salon, cuisine et chambre de bain pour professeur, bon chez-soi, situés rue St-Germain, entre Lavoie et Rouleau. S'adresser au tél. 723-7098 ou 723-6037. (4)

LOGEMENTS

A LOUER : logement chauffé, situé ave Cathédrale. Aussi terrain à vendre au lac Noir, près de la bâtisse du Club Nautique. S'adresser à 164, Cathédrale ou tél. 723-2085. (5)

A LOUER : logements dont un de 5 pièces pour petit commerce de coiffeur ou coiffeuse, chauffé eau chaude, entrée 220, câble poêle installé. Tél. le jour 723-8176 et le soir 723-8975. (5)

A LOUER : beau logement, 7 pièces, chambre de toilette, situé à St-Anaclet. Libre le 20 août. Tél. 723-6258. (5)

A LOUER : 2 logements : le 1er 5 pièces, chauffé, à 6, Bellavance; 2e, 7 pièces, à 108-A Notre-Dame. Libres le 1er septembre. Permission de visiter en tout temps. S'adresser à Arthur Gagné, Chalet Rocher-Blanc, Sacré-Coeur. (5)

A LOUER : 2 logements de 8 pcs chacun situés à 102, rue de la Cathédrale. S'adresser à Mme Maurice Gagnon. Tél. 723-9605. (5)

A LOUER : logement situé à 11 Lachance, 5 pièces plus chambre de bain, eau chaude, système de chauffage, prélart, au 1er étage, situé près de l'école. S'adresser au tél. 723-5343. (5)

A LOUER : logement de 4 pièces, plus chambre de bain, situé à 9, Evêché. Libre le 15 août. S'adresser à 9-A Evêché au tél. 723-7053. (5)

A LOUER : logement chauffé, libre en septembre, situé à 763-c St-Germain-Est. S'adresser à Richard Fillion, au tél. : 723-5807. (5)

A LOUER : logement 4 pièces, non chauffé, $40 par mois, taxe d'eau comprise. Situé à St-Pie X, près de l'école Elisabeth Turgeon. S'adresser à 146 de la Cathédrale. Tél. 723-7128. (5)

A LOUER : logement 4 pièces plus chambre de bain, chauffé, près de la cathédrale. Libre le 15 septembre. S'adresser au tél. 723-6389. (5)

A LOUER : logement 5 pièces plus chambre de bain complète. Libre le 1er septembre. Situé à 599, St-Yves. S'adresser au tél. 723-9178. (5)

A LOUER : logement 5 pièces, chauffé, situé au centre de la ville à 154, St-Germain, apt. 6. S'adresser au tél. 723-9398. (5)

A LOUER : logement 4 pièces, chauffé, situé à 164 St-Germain, Rimouski. S'adresser au tél. 723-5278. (5)

A LOUER : logement 5 pièces, peinturé à neuf, prélarts fournis, à 8-A Rouleau. S'adresser aux tél. 723-9116, 723-7446. (5)

MAISON A LOUER : à St-Anaclet, genre bungalow, 6 pièces, près de l'église. S'adresser au tél. 723-2840. (5)

LOGEMENT A LOUER : moderne, 5 pièces, situé à 16 St-Joseph. Tél. 723-7745. (5)

A LOUER : logement 5 pièces, système de chauffage. Libre le 1er septembre, situé à 28 Ouellet, St-Robert. S'adresser au tél. 723-6265. (5)

A LOUER : beau bungalow 5 pièces, près église Nazareth. $75 par mois, pour professeur ou institutrice. Si intéressé meublé avec sécheuse et laveuse. S'adresser à 14, Rouer, Nazareth. (5)

LOGEMENT A LOUER : 4 pièces, près de l'église de St-Robert. S'adresser par tél. 723-6284. (5)

A LOUER : logement 3 pièces, chauffé, chambre de bain moderne, dans édifice à l'épreuve du feu, au centre de la ville. Edifice People. Tél. 723-2110. (5)

A LOUER : logement 4 pièces situé à 426 St-Germain. Tél. 723-7477. (5)

A LOUER : logement 5 pièces plus chambre de bain. Chauffage central et garage. Libre immédiatement. Tél. 723-3256. (5)

A LOUER : maison à 506 boul. Jessop. S'adresser à Paul Brochu, 58 boul. Jessop. Tél. 723-5993. (5)

A LOUER : logement 3 pièces, meublé et chauffé. S'adresser à 351 St-Germain, apt 1, tél. 723-9589 ou 387 St-Germain, au tél. 723-3617. (5)

A LOUER : logement 3 pièces, au rez-de-chaussée, pour couple d'un enfant. S'adresser au tél. 723-2723. (5)

A LOUER : maison 1½ étage, route nationale, Sacré-Coeur ouest. Toutes commolités, service d'autobus. Tél. 723-2898. (5)

A LOUER : logement 5 pièces, prélarts fournis, à 21, Notre-Dame. Libre immédiatement. Tél. 723-6339 ou 775-4920. (5)

A LOUER : chalet meublé, situé à Sacré-Coeur, sur le bord de l'eau. S'adresser au tél. 723-3520 ou 723-3929. (5)

LOGEMENT A LOUER : 8 pièces, chauffé, plus chambre de bain. S'adresser à J.-A. Couture, 35, rue St-François, Nazareth. Tél. 723-7405. (5)

ON DEMANDE

HOMME OU FEMME pouvant servir clientèle établie avec les fameux produits Watkins annoncés nationalement. Possibilité de $75 et plus par semaine. Temps plein ou partiel. Ecrire à M. Beaumier, 350 rue St-Roch, Montréal 15, Qué. (6)

$12,500 POUR UN BON HOMME DE LA REGION DE RIMOUSKI. Voyagez peu pour rencontrer les clients. Si vous êtes bilingue, écrivez à O.E. Swallow, pres., Southwestern Petroleum Co., Box 789, Fort Worth 1, Texas. (6)

BONNE DEMANDEE — Personne sérieuse pour travailler à l'année dans petite famille de Rimouski. Trois fillettes d'âge scolaire. S'adresser au tél. 723-2343.

BONNE DEMANDEE — Jeune fille libre pour travailler dans famille de médecin, 7 enfants, emploi à l'année. S'adresser après 5 heures au tél. 723-2527.

ON DEMANDE — Attention, désirez-vous des dollars supplémentaires ? Vendeurs, commis, laitiers, employés de bureau, journaliers. etc. Ecrivez, donnant détails sur votre emploi à C. P. 243, Station Delorimier, Montréal.

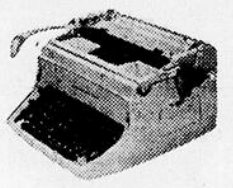
FEMMES, FILLES DEMANDEES — Offrons à dames sérieuses la chance de se créer une belle carrière. C. P. 219 St-Fabien, Rimouski, Qué., ou C. P. 18, Station C, Montréal, Qué. (6)

AGENCE PLEINE DE POSSIBILITES — Travaillants et ambitieux qui cherchez travail stable et payant, vendez ligne de produits pour la maison et la ferme. Commission intéressante, avantages. FAMILEX, Dépt A-9, 1600 Delorimier, Montréal. (6)

FEMME DEMANDEE, SACHANT CONDUIRE — Si vous voulez avoir le plaisir de travailler 3 ou 4 heures par jour, régulièrement, à plein temps, pour un studio de produits de beauté pour femmes, sur une route établie dans le district de Rimouski et capable de faire la livraison rapidement, etc. Ecrire à Studio Girl Cosmetics, Dépt CWA-103, 340 Lafleur Ave, Monrtéal 32. Vous serez payées jusqu'à $5.00 de l'heure.

BELLAVANCE INC.

REPARATION



MACHINES :

à écrire
à additionner
calculatrices

2 techniciens qualifiés

à notre atelier

723-7877

BELLAVANCE Inc.

120a st-germain Rimouski

19 condamnations pour infractions au code de la route

GREFFE DE LA PAIX
Semaine du 13 au 18 août

Dix-sept propriétaires ou conducteurs d'automobiles, pour des infractions au Code de la route ou à la Loi du Transport routier, ont été condamnés à payer qui -10.00, qui -20.00 d'amende, et les frais, selon l'offense commise, soit : vitesse excessive, dépassement illégal, lumières défectueuses, etc., et transport de marchandises sans permis de la Régie.

Pour avoir conduit alors que sa capacité de conduire était affaiblie par l'alcool, un jeune homme de la ville a été condamné à $50 d'amende et aux frais. Il lui a, de plus, été interdit de conduire avant trois mois.

•

Un assaut sur son épouse a attiré à un jeune homme de Sayabec une sentence d'une journée de prison. Il a, de plus, signé un cautionnement de paix pour un an.

•

Le vol a conduit un résident de Les Hauteurs en prison pour un jour. Il a, de plus, signé un cautionnement de paix pour six mois.

La même aventure : le vol d'un portefeuille sur la personne d'un copain d'occasion, a conduit un récidiviste de la ville en prison pour un mois.

•

Deux vagabonds arrêtés en état d'ivresse dans les limites de la ville, l'un de Ste-Luce et l'autre de Ste-Blandine, ont été condamnés respectivement à $10 et $5 d'amende et aux frais.

•

La Régie des Alcools a fait condamner quatre hôteliers de la région, pour ventes illégales de boissons alcooliques, à $200 d'amende et aux frais. Dans les cas où une saisie avait été opérée, les boissons ont été confisquées.

Un autre hôtelier, pour avoir admis des personnes de moins de vingt ans dans le bar où des boissons alcooliques étaient vendues, a été condamné à $100 d'amende et aux frais.

•

Un colporteur, de Ste-Flavie, coupable d'avoir conduit son automobile alors qu'il était sous l'influence des boissons alcooliques, a été condamné à $50 d'amende et aux frais. La décision sur l'interdiction de conduire a été ajournée au 10 octobre 1962.

Funérailles de Mme J.-R. Leclerc

de Rimouski

En l'église-cathédrale de Rimouski, le mercredi 15 août, ont eu lieu les funérailles de Mme Jean-R. Leclerc, née Amanda Morency, résidant à 6 St-Denis, à Rimouski. Elle était décédée le 12 août, à l'âge de 83 ans.

Un fils de la défunte, le Rév. Père Lucien Leclerc, o.m.i., officiait à la messe des funérailles, assisté du Rév. Père Bernard Guilbeault, o.m.i., et de M. l'abbé Jacques Morissette, neveu, qui agissaient comme diacre et sous-diacre. La levée du corps avait été présidée par le Rév. Père Calixte Beaupré, o.m.i., curé de Mont-Joli.

La croix, qui précédait le cortège funèbre, était portée par M. Réal Morency, neveu. Portaient le cercueil, MM. Gérard Marion, J.-Louis Desrosiers, Georges Plourde, Paul Caron, Roland Perreault, Fernand Jean.



Assistaient au choeur : le Rév. Père Réal Arsenault, o.m.i., de Mont-Joli; MM. les abbés Raoul Roy, curé de St-Pie X; Joseph Chénard, aumônier à l'orphelinat de Rivière-du-Loup; M. le chanoine Léon Bélanger, M. l'abbé Gagnon et le Rév. Père C. Beaupré, o.m.i.

La défunte laisse ses enfants: Roger, de Rimouski; Mme Jean-Baptiste Gendreau (Cécile), de St-Fabien; Mme J.-O. Gagné (Alice), de Baie-Comeau; le Rév. Père Lucien ,o.m.i., de Hull; Georges-Henri, de Rimouski; Mlles Marie-Reine et Lucille, de Rimouski; son gendre M. Jean-Baptiste Gendreau, de St-Fabien; ses brus : Mme Roger Lecler (Gilberte Morais), Mme Georges-Henri Leclerc (Rita Boulanger); ses petits-enfants : Yvon, Huguette, Francine, Odin Leclerc, de Rimouski; Michelle, Andrée, Suzy, Jean-Claude, Marthe Leclerc, de Rimouski; Suzette Gagné, de Baie-Comeau; Jeanne-Lise, Jacques et Pierre Gendreau, de St-Fabien; ses belles-soeurs : Mlle Alma Leclerc, Mme Henry VanGeizen, de Ste-Anne de la Pocatière.

Mme Leclerc était orginaire de Ste-Anne de la Pocatière et était bien estimée de tous ceux qui ont eu l'avantage de la connaître; aussi elle sera vivement regrettée. Nous avons remarqué une nombreuse assistance de parents et d'amis qui avaient tenu à assister aux funérailles.

L'inhumation, sous la direction de la Maison Bissonnette & Frère, de Rimouski, eut lieu au cimetière St-Germain.

Nous offrons nos condoléances à la famille.

• Si tous les chauffeurs étaient prudents, prévoyants, sages et sensés, quand ils sont au volant, le nombre des accidents d'auto diminuerait de beaucoup.

Fin des cours d'été à Trois-Pistoles

Un groupe de 37 étudiants sont retournés à leurs foyers par chemin de fer du Canadien National, mercredi dernier, après avoir consacré ces semaines passées à l'étude du français à Trois-Pistoles.

Ils avaient suivi les cours d'été organisés par l'Université Western, de London, Ontario, et donnés au collège Sacré-Coeur, de Trois-Pistoles. Lors de leur séjour, les étudiants avaient été logés dans des familles de l'endroit, ayant ainsi l'avantage de pratiquer le français.

Petites annonces

VARIETE

ATTENTION ! ATTENTION ! Pour la pose de vos tapis mur à mur et réparations, ainsi que l'installation de tentures et portes accordéons, ouvrage garanti. Adressez-vous en toute confiance à Jean-Yves Ross, 85, 1ère rue, Rimouski. Tél. 723-7683. (7)

CORDONNERIE CHEZ LEO — Nouvellement ouverte au numéro 568 St-Germain-Est. Réparation générale, service prompt et courtois. Shoe Shine, teinture, ouvrage garanti. Ouvert de 8 heures a.m. jusqu'à 10 heures tous les soirs, au tél. 723-9040. (7)

COUTURIERE — Attention, mesdames, si vous désirez des toilettes faites sur mesure, très bien confectionnées, ainsi que réparations de tous genres, s'adresser au tél. 723-7081. (7)

ACHAINE — Meubles neufs ou usagés. Vente et service television "Electrohome". Vendons et échangeons meubles de toutes sortes. Occasion exceptionnelle de vous procurer de bons meubles à très bon marché aux Encheres Chenier, 105, St-Germain. Tel 723-4373

ON DEMANDE
- Presseur d'expérience
- Fille pour finition des robes (repassage)
- Agents pour livraison

S'adresser à
NETTOYEUR
BIENET Enr.
Gaston St-Cyr
Tél. 723-6575 ou 723-9617

Ecole-Carrières
Bijoutier-orfèvre, Barbier, Coiffeur, Coiffeuse
Demandez prospectus, allocation de voyage et bénéfices
TRANS-CANADA BEAUTY INDUSTRIES LTD.
Moncton, N.-B.

A VENDRE
RESTAURANT MONACO ENR.
à Causapscal
comprenant logement privé ainsi qu'ameublement de maison et restaurant.
S'adresser à
Tél.: 749-5302

SOUDEURS FABRICANTS ET OPERATEURS de MACHINES
AYANT 3 ANS D'EXPERIENCE ET PLUS, DEMANDES POUR TRAVAIL DANS UNE USINE DE METAL EN FEUILLE. S'ADRESSER A :
La Cie Atlantic
Limitée
95, Léonidas Rimouski
Tél. : 723-6508

ARGENT A PRÊTER
PREMIERES ET DEUXIEMES HYPOTHEQUES
$1,600 à $100,000
Nous vous procurons l'argent nécessaire pour
ACHETER - BATIR ou AMELIORER
VOTRE PROPRIETE OU COMMERCE
ET POUR CONSOLIDER VOS DETTES
Nous sommes fiers de pouvoir vous obtenir des prêts de
Municipal Mortgage Corp. Ltd.
ET
Spiro Mortgage Corp. Ltd.
Références: Des clients satisfaits dans toutes les villes ou régions de la province de Québec
ECRIVEZ OU TELEPHONEZ
il nous fera plaisir de vous rencontrer sans aucune obligation.
Prêts protégés par une assurance-vie
Clément Labbé
65, Boulevard St-Germain C. P. 183
RIMOUSKI Tél.: 723-5196

CN Nouveaux tarifs économiques

DE RIMOUSKI A :

Mont-Joli	$ .80
Amqui	2.10
Rivière-du-Loup	2.25
Québec	5.75
New-Carlisle	6.40
Drummondville	8.30
St-Hyacinthe	9.50
Gaspé	9.50
Montréal	10.80

Tous les jours sauf les dimanches et vendredis et la Fête du Travail.

Un seul prix de transport, non augmenté par la réservation d'une couchette. Les occupants des voitures-lits n'ont rien à payer pour leurs repas, qui leur sont servis à titre gratuit.

Obtenez tous les détails de l'agent du CN.

MANGEZ les FRUITS et LEGUMES à leur meilleur...



VEL LIQUIDE ROSE

FORMAT GEANT



1.19

GRATIS :
Un épluchoir à patates

AJAX
Format large
2 pour .41

PECHES "JUBILEE" Ontario Emballage original — Le panier **.79**

PRUNES ROUGES Panier Ontario 6 pintes **.95**

RAISIN MALAGA Nouvelle récolte fermes et juteux — Lb **.19**

CHOU-FLEUR Produit du Québec — Gros pied **.29**

OIGNONS Blancs à marinades Sac 10 lb **1.75**

CAFE
"MAXWELL HOUSE"
Sac 1 lb **.75**

VIANDE DE TOUT PREMIER CHOIX

LAIT EN

Fesse de porc à rôtir — Lb **59**

PATATES "CHIPS" Format de 69c.



LAIT EN POUDRE

"Crino"

2 Boîtes 1 lb .59

VINAIGRE



"Heinz"

33 oz.

.29

Fesse de porc	à rôtir 4 à 5 lb	Lb	.59
Pattes de porc		Lb	.15
Fesse d'agneau	Congelé environ 6 lb demie ou complète	Lb	.45
Veau épaule (soc)	congelé 2 lb et plus	Lb	.39
Gigot de boeuf	travers de côtes	Lb	.25
Bologna	frais ou fumé	Lb	.25

PATATES "CHIPS" Format de 69c. .59

"Humpty Dumpty"

DEMONSTRATION A NOTRE MAGASIN

BISCUITS Boîte 2 livres .59

"Dion"

SUCRE Sac 10 livres .85

GRANULE

POUR VOS CONSERVES.

MOUTARDE Verre 9 onces .25

"Schwartz"

EPICES A MARINADES 'Schwartz"

Pour de meilleures marinades 2 Btes 3 oz .25

3% D'ESCOMPTE

sur tous vos coupons de caisse

A votre marché d'alimentation préféré

chez ALBERT MICHAUD INC

TRIBUNE LIBRE

Encore le "Père Nouvel"

L'éditorial du journal l'Aquilon du 25 juillet 1962 nous dévoilait une nouvelle découverte qui a dû nécessiter beaucoup d'étude et de recherches; en effet, on nous apprenait que si le "Père Nouvel" avait besoin de quatre heures et demie pour traverser le fleuve, ça ne dépendait pas du trajet en diagonal mais bien du débarcadère temporaire de Baie-Comeau...

Désidément, M. Laplante, ce "Père Nouvel" vous aura fait écrire plus de bêtises qu'on vous croyait capable de le faire et nous voulons esayer une autre fois de vous faire ouvrir les yeux ainsi qu'à vos concitoyens qui refusent encore d'admettre qu'il y a une différence entre un traversier et un bateau d'excursion.

De partout on entend des critiques sur le trajet anormal du Père Nouvel et on sait que ce trajet est la cause du service trop lent, des départs peu nombreux à des heures impossibles et de bien d'autres inconvénients qui s'y rattachent. Parce que les passagers sont trop longtemps à bord, on y voit des abus au bar et ailleurs, on constate des manques de civisme causés par l'impatience et la hâte de reprendre la route, en un mot on y voit des choses anormales comme le trajet, des choses également que nous n'avons pas encore vues sur le Rivière-du-Loup ou sur d'autres traversiers rapides.

Que trouvez-vous à dire devant ces critiques, des affirmations ridicules et bêtes au possible ? Qui aurait pu penser que vous rejetteriez le blâme sur le gouvernement parce qu'il refuse de construire un débarcadère à Baie-Comeau. Il faut donc croire que vous voulez un débarcadère long d'une trentaine de milles, car là seulement une traverse Baie-Comeau-Rimouski pourrait être acceptable. Vous cherchez avec un microscope des causes visibles à l'oeil nu. Tant que ce traversier aura un trajet qui oblige les passagers à être à bord durant environ cinq heures, vous ferez face à toutes sortes de critiques et c'est normal puisque nous pourrions avoir des services de deux heures.

Encore une fois croyez bien que nous ne critiquons pas par plaisir et que nous espérons que nos articles aident tant soit peu ceux qui travaillent pour le développement de la Côte Nord. Nous nous proposons aussi, afin d'établir la valeur de notre opinion, de rencontrer ceux qui appuient le projet de la Compagnie Nord-Sud Limitée.

Les justiciers,
par Ray. Joncas.

Le Père Nouvel et la route Chicoutimi-Tadoussac

(LA COTE NORD)

En page éditoriale, La COTE NORD, de Baie-Comeau, se prononce en faveur de la construction d'une route devant relier Chicoutimi à Tadoussac. L'auteur dit que deux considérations sont entrées en ligne de cause dans la réticence des hommes d'affaires de la rive nord de donner leur pleine adhésion à promouvoir l'ouverture d'une route qui les relierait à la région de Chicoutimi. "D'abord, nous craignions qu'en demandant nous-mêmes l'ouverture de cette route, notre budget de voirie pour le comté en soit diminué d'autant... L'autre réticence, c'est, avouons-le franchement, une certaine crainte à ce que les hommes d'affaires de l'extérieur en viennent à contrôler notre vie économique, à s'emparer de notre commerce par la venue de leurs puissantes compagnies de transport, de leurs magasins de gros, etc."

Et M. Lefrançois démontre que ces objections ne prévalent plus, qu'avec la venue du Père Nouvel, "nous connaissons un peu cette concurrence qui nous vient de la rive sud et à laquelle nous nous habituons, comme nous nous habituerons à celle qui nous viendra de Chicoutimi"...

VILLE DE RIMOUSKI

DEMANDE DE SOUMISSIONS

VILLE DE RIMOUSKI
DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions sous enveloppe scellée et portant la mention "Soumission pour achat de maison" seront reçues au bureau du soussigné jusqu'à MARDI le 4 septembre 1962 à 5.00 hres P. M. pour l'achat de la maison que la Ville de Rimouski vient d'acquérir de Gervais Gagné et qui est située au numéro civique 238 de la rue St-Germain, à Rimouski.

Les intéressés devront s'engager à libérer entièrement le terrain au plus tard le 15 octobre 1962.

Une visite des lieux peut être faite en s'adressant au préalable à l'Inspecteur des Bâtiments, à l'hôtel de ville, aux heures ordinaires de bureau.

Le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse et aucune des soumissions.

DONNE A RIMOUSKI, ce seizième jour du mois d'août mil neuf cent soixante-et-deux.

Armand GAGNON,
Greffier de la Ville.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE RIMOUSKI
C. S. No F-180

COUR SUPERIEURE
(Siégeant en Matière de Faillite)
Dans l'affaire de la faillite de :

RENE PELLETIER,
épicier,
Ste-Anne-des-Monts, P. Q.,
Failli.

AVIS DE VENTE A L'ENCAN

AVIS est par les présentes donné que JEUDI, le SIX SEPTEMBRE 1962, à DEUX heures p.m., sera vendu par encan public, à la porte de l'église paroissiale de Ste-Anne-des-Monts, l'immeuble de cette faillite, comme suit :

"Un terrain ou emplacement de forme irrégulière sis et situé au premier rang de la paroisse de Ste-Anne-des-Monts, mesurant vingt-neuf pieds (29') au Nord-Ouest, cent dix-huit pieds (118') au Nord-Est), cent pieds (100') au Sud-Est, cinquante-et-un pieds (51') et cent six pieds (106') au Sud-Ouest, formant une superficie de sept mille six cent soixante-dix pieds carrés (7,670 pi. car.) mesure anglaise, avec la maison dessus construite, ses appartenances et dépendances, ce terrain, désigné comme étant le lot portant le numéro VINGT-QUATRE Subdivision A resubdivision SEPT (24-A-7) des plan et livre de renvoi du cadastre officiel pour le Fief Ste-Anne-des-Monts Notre-Dame, est borné comme suit : au nord-ouest par le lot 24-A-12 appartenant pour partie à Robert Lévesque, au Nord-Est par une autre partie du lot 24-A-12 de Rosaire Servant, au Sud-Est et au Sud-Ouest par des rues.

Cet immeuble sera offert en vente au plus haut et dernier enchérisseur.

Les titres et certificats peuvent être examinés en tout temps en s'adressant au bureau du syndic soussigné.

Cette vente est faite conformément aux articles 710, 717 et 719A du Code de Procédure civil et aussi à l'article 55 de la Loi de faillite.

Cette vente équivaut à la vente faite par le shérif avec l'effet du décret, et faite conformément au Jugement rendu par M. J.-Bte Desjardins, registraire des faillites, le 25 juillet 1962.

Condition de paiement : COMPTANT.
Rimouski, ce 30e jour de JUILLET 1962.

HENRI-A. MARTIN,
Syndic licencié,
160, de l'Evêché, Rimouski, P. Q.

PREMIERS SECOURS FINANCIERS REQUIS?



Quand des événements imprévus entament vos économies, Niagara peut vous secourir grâce à un prêt rapide. Vous pouvez emprunter jusqu'à $2,500 à la succursale Niagara de votre localité. N'oubliez pas, vous êtes toujours bien accueilli chez Niagara.

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
La plus importante compagnie canadienne de prêts aux consommateurs.
166, rue St-Germain, tel. 723-2275
R. Lavigne, gérant
Succursales à Rivière-du-Loup, Matane, Amqui, Sept-Iles et Baie-Comeau

HYPOTHEQUES

Première et deuxième hypothèque

Maintenant les plus bas prix

Dans la région de Rimouski et les environs

PRETS SUR TOUS GENRES DE PROPRIETES

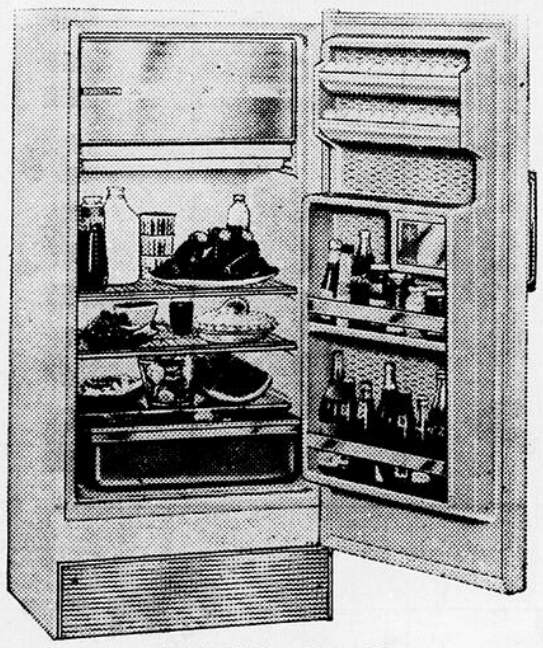
$1,600.00 ET PLUS

Pour un service RAPIDE et EFFICACE
APPELEZ ou ECRIVEZ A :

Les Entreprises Spancanada
LIMITEE
65, rue St-Georges, PRICE, Qué. Tél. : 775-5141
Paul-Emile HEPPELL, gérant

REFRIGERATEURS

ADMIRAL



ADMIRAL

Symbole de qualité dans le monde entier

Possède toutes les caractéristiques les plus nouvelles et les nombreux avantages du plus grand modernisme.

MODELE : CR-312

PRIX A LA PORTEE DE TOUS LES BUDGETS

VOY Z CES MERVEILLEUX APPAREILS

CHEZ VOTRE DEPOSITAIRE

COTE & D'AMOURS INC.

104 St-Germain RIMOUSKI Tél. 723-6523

VACANCES ET LOISIRS

628 enfants à l'OTJ de Nazareth

Ce terrain de jeux compte déjà dix ans d'existence. Fondé en février 1952 et officiellement mis en marche par l'achat du terrain actuel en mai et juin de la même année, il connut son essor avec le travail de M. Ovila Paradis, alors vicaire de la paroisse.

Après M. Joseph Fournier, président durant les premières années de la formation de cet organisme, c'est aujourd'hui M. Hormisdas Isabel qui remplit cette charge.

Moniteurs et monitrices, cet été, se dévouent auprès de 628 enfants, dont 308 garçons et 320 filles.

LE PRESIDENT
OTJ DE NAZARETH



M. Hormisdas Isabel

MONITEUR EN CHEF
OTJ DE NAZARETH



M. Raymond Parent

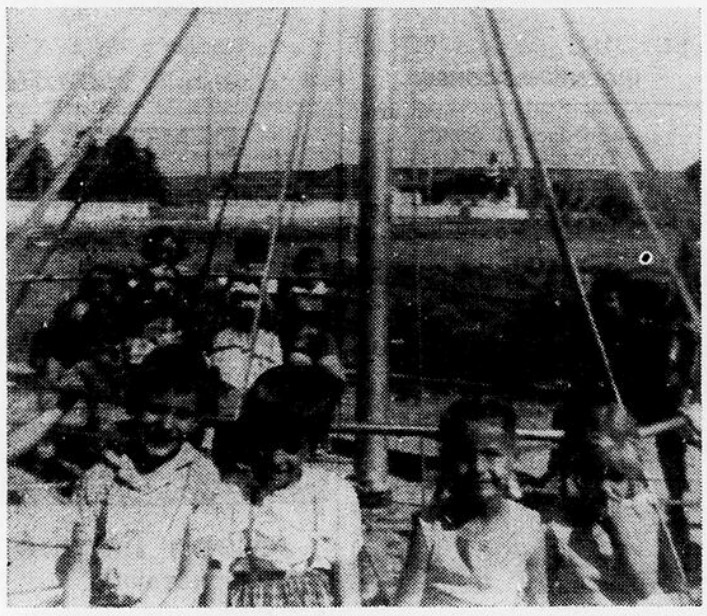
COMITE EXECUTIF 1962

Président : M. Hormisdas Isabel; vice-président : M. Edmond Lévesque; secrétaire : M. David Guy; trésorier : M. Jean Desrosiers; directeurs : MM. Télesphore Martin, Germain Rousseau, M. Dubé.

Moniteurs - monitrices

Raymond Parent, moniteur en chef; Françoise Parent, monitrice en chef; Huguette Lévesque, Marielle Isabel, Yvon Lavoie, Gilles Pineault, Claude Bouchard.

ET TOURNE LE CARROUSEL...



Ça fait toujours plaisir de bercer les rêves de son enfance. Les enfants de Nazareth s'en font même une joie.



A St-Germain, c'est **Mlle Renée Sénéchal** qui est la monitrice en chef.

● **Plus on néglige sa santé et plus elle est impuissante à nous servir. C'est simple, mais que de gens sont trop simples pour le comprendre !**

APRÈS LA PENTECÔTE



Jésus a imposé les mains et le malade a été guéri. Dieu seul fait de nous ses fils. Par le baptême, il a ouvert nos oreilles pour que nous entendions l'Evangile, il a délié notre langue pour que nous proclamions notre foi; mais surtout il nous a associés à la résurrection de son Fils pour que nous vivions de sa vie.
Si nous étions de vrais chrétiens, nous serions contagieux.

Société Catholique de la Bible

ETE, saison tragique

L'été est la saison des noyades. Par les jours de grande chaleur, l'attrait de l'eau est irrésistible, mais il faut s'y rafraîchir graduellement et non y plonger brusquement quand on a très chaud. Les nageurs inexpérimentés ne doivent jamais s'éloigner de la rive, et ils ne doivent pas se servir d'un canot. Ceux qui pratiquent le ski nautique doivent inviter une personne autre que le conducteur dans leur bateau pour les surveiller tout le temps.

LES MONITEURS



Raymond Parent, Gilles Pinault, Claude Bouchard, Yvon Lavoie

Vous êtes cordialement
invité à la
présentation spéciale
de l'Excellence en Automobile,
mettant en vedette une
gamme complète de modèles
MERCEDES-BENZ de luxe
le 27-28 août 1962
RIMOUSKI AUTOMOBILE INC.
Rimouski, Québec



VOYEZ LE TOUT NOUVEAU SEDAN MERCEDES-BENZ 300 SE

Voyez et conduisez les plus beaux modèles d'une gamme vraiment distinguée. Eprouvez le plaisir unique de rouler en grand luxe dans le nouveau et exclusif Sedan Mercedes-Benz 300 SE, la réalisation la plus moderne qui soit en fait d'automobiles conçues et construites de main de maître. Dotée d'un moteur à injection de carburant, transmission automatique, servo-direction, suspension pneumatique et freins à disques aux quatre roues.

MERCEDES-BENZ

Funérailles de M. Z. Thibault

En l'église de St-Damase, Cté de Matane, le jeudi 9 août, ont eu lieu les funérailles de M. Zéphir Thibault, époux de feu dame Augustine Lavoie qui l'a précédé dans la tombe, il y a quelques mois. Il était âgé de 80 ans et 5 mois.

C'est M. l'abbé Elphège Bouchard, curé de Nazareth, Rimouski, endroit où le défunt demeurait depuis quelques années, qui officiait à la messe des funérailles; il était assisté de M. l'abbé H. Payeur, du Séminaire de Nicolet, et de M. l'abbé Paul-Emile Brulé, qui agissaient comme diacre et sous-diacre. La levée du corps avait été présidée par M. l'abbé Jean-Baptiste Beaupré, curé de Cacouna.

Assistaient au choeur : Mgr Philippe Saintonge, p.d., vicaire général; M. le chanoine Philippe Langlois, M. le chanoine Zénon Soucy, curé du Bic; M. le chanoine Léo Bérubé, de l'Archevêché; M. l'abbé Lazare Lebel, curé de St-Damase; MM. les curés P.-E. Dubé, de St-Rédempteur; Patrice Gallant, de St-Robert Bellarmin; Oscar Bérubé, de St-Donat; Euclide Fournier, de St-Charles Garnier; Florian Fraser, de Grosses-Roches; Pantaléon Doucet, de La Rédemption; Honoré St-Pierre, de Padoue; Wilfrid D'Amours, de St-Valérien; Pierre Sirois, directeur du Séminaire; Emile Bélanger, curé de Ste-Irène; Donat Ouellet, curé de St-Godard de Lejeune; J.-Marie Beaulieu, curé de Luceville; MM. les abbés Lucien Rioux, de l'Archevêché, aumônier de l'U.C.C.; Pierre Bélanger, aumônier diocésain Lacordaire; Roland Labrie, vicaire, St-Robert; Edouard Courcy, aumônier, Institut Mgr Courchesne; Antoine Perreault, Séminaire de Rimouski; Roland Lebel, curé de St-Léandre; Raynald Deschênes et Claude Lebel, du Séminaire; M. l'abbé Oscar Thibault, curé de St-Eugène de Ladrière, fils lu défunt, qui fit les dernières prières au cimetière.



La croix, qui précédait le cortège funèbre, était portée par le maire de Sacré-Coeur, M. Edmond Lévesque; portaient le cercueil, des anciens maires : MM. Paul Ouellet, Paul Brousseau, de St-Antoine de Padoue; Alfred Bélanger, Raoul Sénéchal, Rodrigue Carrier, Auguste Paradis, de St-Damase.

La quête a été faite par MM. Paul Brousseau et Paul Ouellet, de Padoue.

Les feuillets-souvenir ont été distribués par Jacques-Maurice Thibault et Gérald Banville, petits-fils du défunt.

Le drapeau du Sacré-Coeur était porté par M. Dominique Lepage tandis que celui de l'association Lacordaire était porté par M. Robert Thibault. La chorale paroissiale, dirigée pour la circonstance par M. l'abbé Antoine Perreault, et aidée de plusieurs autres chantres de Rimouski et d'ailleurs ont rendu avec âme la messe de requiem.

Parmi la nombreuse assistance, on remarquait de nombreux parents et amis. Mentionnons, venus de l'extérieur : M. Alfred Belzile, député du comté à la Chambre des Communes; le notaire Clovis Gagnon, ex-député à l'Assemblée législative; M. Gérard Payeur, maire de St-Hubert et secrétaire de l'Union des Municipalités de la province, et Mme Payeur; M. et Mme Louis Payeur, Mme Jac L'Heureux, Mlle Hélène L'Heureux, de Warwick; M. et Mme Pierre-Paul Rouleau, de Rimouski; M. Arthur Dumais, ex-maire de Ste-Florence, et Mme Dumais; M. Delphin Carrier, maire de St-Damase; M. et Mme Emile Bouchard, M. et Mme Léon Banville, Mme Léon St-Pierre, Mlles Lise et Rachel St-Pierre, M. Yvon St-Pierre, M. et Mme Ph. Hudon, M. et Mme G.-O. Morissette, M. Arthur Dubé, Mlle Marcelle Dubé, i.d., Mlle R.-E. Heppell, M. et Mme Philippe Michaud, la Rév. Sr St-Albini, r.s.r., accompagnant Sr Ste-Emilia, r.s.r., de Rimouski; M. et Mme Magloire Dion, de Baie-des-Sables; M. Alphonse Boucher, de Sayabec; M. et Mme Georges Boucher, de Baie-des-Sables; M. François Turcotte, de St-Noël; M. et Mme Réginald Turcotte, M. Raymond Thibault, de Sayabec; M. Israël Massé, de Baie-des-Sables; M. Hormisdas Charette, de La Rédemption; MM. Auguste, Wilfrid Carroll et Mlle Carroll, de Ste-Flavie; M. et Mme Joseph Jalbert et leur fille, de Price; Mlle Odile Landry, M. Aimé D'Astous, de Sayabec; M. Gérard St-Laurent, de Causapscal; M. et Mme Yvon Dion et M. et Mme Rémi Ross, de Matane, et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

M. Thibault laisse le souvenir d'un homme intègre, fervent chrétien, citoyen dévoué, père exemplaire. Il fut maire de sa paroisse durant huit ans; secrétaire de la Commission scolaire durant 25 ans; enquêteur pour les allocations familiales du comté de Matapédia durant 11 ans; huissier de la Cour Supérieure plusieurs années.

Le défunt laisse dans le deuil ses fils : l'abbé Oscar, curé de St-Eugène de Ladrière; Emile, marchand, de Rimouski; Hermel, Hector, de Québec; Amédée, de St-Damase; le Dr Antonio, de l'Hôtel-Dieu de Québec; ses filles : Mme Vve Fortunat Banville (Germaine), de Padoue; Mme Florian Boucher (Rose-Anne), Mme Hervé Lévesque (Adrienne), de Rimouski; Sr Ste-Emilie (Antoinette), supérieure au couvent du St-Rosaire, de St-Narcisse; Emilia, de Québec; ses gendres MM. Florian Boucher et Hervé Lévesque; ses brus, les épouses des fils plus haut nommés; ses frères : MM. Georges et Auguste Thibault, de Mont-Joli; ses beaux-frères : MM. Alexandre et Thomas Lavoie, de St-Damase; Joseph Lavoie, de St-Tharcisius, et leurs épouses.

Il laisse aussi quarante petits-enfants, un arrière-petit-fils, de nombreux cousins, cousines, neveux, nièces dont une grande partie assistaient aux funérailles.

Les restes mortels ont été exposés au Salon funéraire Bissonnette & Frère, de la rue St-Louis, à Rimouski, puis transportés à l'église de St-Damase pour les funérailles et l'inhumation qui eut lieu dans le lot familial.

Nous offrons nos condoléances à la famille.

M. Guy Lapointe promu à Québec

La Compagnie d'Assurance-Vie Great-West vient d'annoncer la nomination de M. Guy Lapointe, c.l.u., au poste de gérant d'unité dans sa succursale de Québec. Il était auparavant gérant de district à Rimouski.

Diplômé de l'Université de Montréal, M. Lapointe est entré au service de la Great-West en 1956 comme son représentant à Rimouski. Il y fut nommé gérant de district en 1961.

Il a pris une part active dans les affaires civiques lors de son séjour à Rimouski; il était membre de la Chambre de Commerce des Jeunes, du Club Richelieu et il fut vice-président des Jeunesses Musicales de l'endroit.

Dans ses nouvelles fonctions, il continuera à seconder M. Jean Lamarche, c.l.u., gérant de la succursale de Québec.

Cartes professionnelles

AVOCATS

CASGRAIN & CASGRAIN
Perrault Casgrain, C.R.
Andr-P. Casgrain, B.C.L.
Edifice Banque Canadienne Nationale
Tél. 723-3303-3304 RIMOUSKI

GAGNON & GAGNON
AVOCATS
P.-E. Gagnon, C.R.
J.-Claude Gagnon
Bureau :
152-A de l'Evêché
Tél. 723-3179 RIMOUSKI

GENDREAU & BEAULIEU
AVOCATS
Arthur Gendreau, C.R.
Chs-Alph. Beaulieu, C.R.
160, de l'Evêché Tél. 723-7293
RIMOUSKI

TESSIER & D'ANJOU
Maurice Tessier, C.R.
Charles-H. D'Anjou
AVOCATS ET PROCUREURS
Tél. 723-4861-4862 RIMOUSKI
148 St-Germain
RIMOUSKI

ROSAIRE BERUBE, LL.L.
AVOCAT ET PROCUREUR
171 St-Germain
Téléphone 723-7175
C. P. 515 — RIMOUSKI

INGENIEURS

Leroux & Marquis
INGENIEURS-CONSEIL
Structures d'acier et béton armé
Aqueducs et égouts
Travaux maritimes
8, rue St-Edmond
RIMOUSKI Tél. 723-5027

Ménard & Marsan
INGENIEURS-CONSEIL
Travaux maritimes et municipaux
Structures ,expertises, surveillance
Tél. 723-6644
76, av. Cathédrale RIMOUSKI

SYNDIC

Henri-A. Martin
SYNDIC LICENCIE
Téléphone :
Bur. : 723-2344; rés. : 723-345[illegible]
160 de l'Evêché RIMOUSKI

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT
$3.00 par année
Représentant
ARMAND ARGUIN
Tél. 723-5804 RIMOUSKI

POUR VOS ANNONCES SIGNALEZ
723-6529

ARPENTEURS

Guy Leblanc
ARPENTEUR-GEOMETRE
INGENIEUR FORESTIER
RAYMOND HOUDE, A.G. adjoint
160, de l'Evêché — C. P. 385
Téléphone :
Bur. : 723-3836; rés. : 723-4905

Ls-Léo Doyon
ARPENTEUR-GEOMETRE
INGENIEUR FORESTIER
CONSEIL
209 St-Germain — RIMOUSKI
Edifice Lepage
Bur. : 723-4324; rés. 723-2640

ASSURANCES

Roland Heppell
Courtier d'assurances agréé
C. P. 246 — RIMOUSKI
Tél. bur. : 723-3570; rés. 723-6134
Bureau : 54, av. de la Cathédrale
Feu, automobile, vie, vol, accidents, maladie

CHIROPRATICIEN

J.-M. Guay, D.C.
CHIROPRATICIEN
14, Cathédrale Tél. 723-3655

Jules Lambert D.C.
CHIROPRATICIEN
NervoScope - Rayons X
24 Cathédrale Tél. 723-6326

DENTISTE

Dr GEORGES RAYMOND,
D. D. S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Centre médical
298 St-Germain Tél. 723-3839
HEURES DE BUREAU :
Lundi au vendredi : 9.00 a.m. à midi
1.30 p.m. à 5 p.m.
Le soir, lundi, mercredi, vendredi :
7.30 à 9.30 p.m.

NOTAIRES

Joseph Bérubé
NOTAIRE
Cessionnaire du greffe du notaire Eudore Couture
160, del 'Evêché Tél. 723-2342
RIMOUSKI

Albert Goulet
NOTAIRE
(édifice Gilbert)
Bureau à 144, boul. de l'Evêché
Tél. 723-3485 RIMOUSKI
Bureau à Luceville à chaque soir, du lundi au samedi à sa résidence
Téléphone : 739-4641

Ronaldo Raboin
NOTAIRE
119, Evêché
RIMOUSKI
En face du Séminaire

OPTOMETRISTE

Dr J. Michaud
B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vue
Verres de contact
Rééducation visuelle
280, St-Germain - RIMOUSKI
Tél. 723-8755

Cartes professionnelles

Samson, Bélair, Côté, Lacroix et Associés
E.H. Knight & Co.
COMPTABLES AGREES
MONTREAL — QUEBEC — RIMOUSKI
54, ave de la Cathédrale RIMOUSKI

Ls-Ph. Cliche Enr.
COURTIER D'ASSURANCES GENERALES
Vie - Feu - Automobile - Accidents - Maladie
Bureau2: 6 av. Lepage RIMOUSKI Tél. 723-3775

ROGER LECLERC
EBENISTE
Manufacturier de meubles
Spécialité : meubles sur commande
8, St-Denis RIMOUSKI Tél. 723-2675

EXAMEN DE LA VUE
Dr LEVIS SANTERRE O. D.
OPTOMETRISTE
148 St-Germain RIMOUSKI Tél. RA 3-6766
Edifice Woolworth-Dominion

PRETS - IMMEUBLES - PRETS
- POUR TOUS VOS PROBLEMES D'ARGENT — Construction nouvelle, achat, amélioration, consolidation de dettes, etc.
- SUR TOUS GENRES DE PROPRIETES ville et campagne, maisons à logements, résidentielles, édifices à revenus, établissements commerciaux, etc.
- RENSEIGNEZ-VOUS GRATUITEMENT aucun frais de dépôt, pas de commission, aucun frais d'inspection.
- TAUX D'INTERETS LES PLUS BAS EN VILLE simple, non-composé, service rapide.

POUR L'ACHAT ou LA VENTE de votre propriété, confiez-vous aux
TRANSACTIONS P. I. A. ENR
24, RUE CATHEDRALE — RIMOUSKI — TEL. : 723-9258
A L'HOTEL MATANE — MATANE — Tous les jeudis
A L'HOTEL MANOIR CAN. — AMQUI — Tous les vendredis
Membre de la Corporation des courtiers en immeubles de la Province de Québec

La route 10 ne peut devenir route 2-B

Une demande de la Chambre de Commerce de Rimouski à l'effet que la route 10, de Rivière-du-Loup à Ste-Flavie, devienne route 2-B ne peut être acceptée par le ministère de la Voirie.

Dans une lettre adressée à la Chambre de Commerce, M. G. Bergeron, directeur au Service de la Signalisation, explique que "les seuls cas où un numéro donné porte une subdivision sont les cas de routes à embranchements, se rejoignant après un parcours donné, pour se rendre à une même destination".

On se souvient que la Chambre de Commerce de Rimouski avait demandé de changer le numéro de la route 10 en 2-B afin de faciliter le choix des routes au carrefour de Rivière-du-Loup, spécialement pour les touristes se rendant en Gaspésie.

VISITEZ LA 51e...



30 AOUT — 9 SEPT.
• 11 JOURS • 11 SOIRS
QUEBEC DE DEMAIN
"INDUSTRIE et COMMERCE"

EXHIBITS — KIOSQUES
★ de l'Agriculture
★ de l'Artisanat
★ de l'Industrie
★ du Commerce
★ des Forces Armées
★ des Beaux-Arts
★ d'Outillage de Ferme et de Machineries
★ Concours Agricoles
★ Illumination et Décorations
★ Feu d'Artifice, (3 et 6 sept).

OUVERTURE : 30 AOUT
INAUGURATION : LE 31

AU COLISEE
"FEERIE INTERNATIONALE"
5 représentations en matinée
10 en soirée

• COURSES SOUS HARNAIS
3 Matinées, 6 Soirées

• Vaste Zone de Carnaval
• Concerts militaires
• Attrayante Fontaine aux Jets d'Eau Multicolores
• Une Auto à Gagner pour l'achat de Séries de Billets et de Billets Achetés aux Entrées
• Maison Familiale de $35,000 à visiter et à gagner

Tous les PALAIS et Pavillons — Ouverts chaque jour de 10.30 a.m. à 10.30 p.m. — Dimanches de 1 à 10.30 h. p.m.

— ADMISSION —
Adultes 50c — Enfants (8 à 15 ans) 15c
Autos 50c
30 et 31 août : Entrée Libre
Vastes stationnements

EXPO — EXPO — EXPO — EXPO

Luceville

Hymne des anges

Le 6 août, est décédée à l'hôpital St-Joseph, de Rimouski, Marina, 6 mois, enfant bien-aimée de M. et Mme Isidore Lepage (Adélia Gagnon). L'hymne des anges a été chanté le 7.

Va-et-vient

Le Rév. Frère Roger Desrosiers, rédemptoriste, était en visite chez ses parents, M. et Mme Elie Desrosiers, et a rendu visite à tous ses parents de la région.

M. et Mme Wilfrid Desrosiers, de Montréal, étaient en visite chez leurs parents, dont M. et Mme Elie Desrosiers.

Ont rendu visite à leur frère, M. l'abbé Léopold Desrosiers, au presbytère de Trinité-des-Monts, M. et Mme Elie Desrosiers et leur fils, le Rév. Frère Roger.

Décès de M. J.-L. Fournier

de Plessisville

A Québec, le 3 août, est décédé, après une longue maladie soufferte avec résignation, M. Jean-Louis Fournier, de Plessisville, à l'âge de 36 ans et 2 mois.

Il laisse dans le deuil, son épouse née Suzanne DeFoy, de Plessisville; son fils Michel; sa mère, Mme Donat Fournier, de Rimouski; ses beaux-parents M. et Mme Gaston DeFoy, de Plessisville; ses frères et belles-sœurs : MM. et Mmes Omer Fournier (Monique Guérin), de Montréal; Gérard Fournier (Alberte St-Pierre), de Rimouski; Herman Fournier (Josette Charest), de Hauterive; ses soeurs Mmes Marie-Louis Pelletier (Claire), de Rimouski; Roger Côté (Cécile), de Princeville; Georges Bérubé (Alice), de Sept-Iles; Charles Ouellet (Irène), de Roxborough; Jules-Henri Labrie (Pierrette), de Rimouski.

Les funérailles ont été officiées à Plessisville, le 6 août.

La plupart des parents ci-haut mentionnés et de nombreux autres parents et amis assistaient aux funérailles.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

La voirie et ses affiches

(LE PROGRES DU GOLFE)

Le Progrès du Golfe, de Rimouski, met le doigt cette semaine sur les incidations routières démodées, dont on trouve un exemplaire à St-Fabien.

"On se souvient que, l'été dernier, les touristes et les voyageurs qui voulaient se rendre à St-Fabien-sur-Mer avaient parfois certaines difficultés à trouver la route qui accède à ce centre touristique, l'un des plus importants de la région. La raison : aucune affiche ou indication routière à l'intersection de la route de St-Fabien-sur-Mer et de la route nationale. Un contribuable de l'endroit dut aller personnellement voir M. le député pour que cet état de choses soit rectifié. Le gouvernement provincial fut bon prince et une affiche à lettrage barbare y fut placée...

"Il est inconcevable, s'écrit la rédactrice du Progrès du Golfe, que cette affiche ait passé une année complète à la vue de tout le monde et nous espérons qu'elle sera bientôt remplacée par une plus adéquate, et faite en français, **non pas en grec ou en russe"...**

LA BIBLE VOUS PARLE
Textes choisis par la Société Catholique de la Bible

Si quelqu'un me sert, qu'il me suive, et où je suis, là aussi sera mon serviteur.
(Jn 12, 26)

ASSUREZ VOTRE AUTOMOBILE
de Wawanesa

VOUS FEREZ UN MEILLEUR ACHAT
TAUX RÉDUITS
RÈGLEMENTS RAPIDES

TAUX RÉDUITS qui vous FONT ÉCONOMISER
Nous examinons toutes les catégories de risques et les jugeons selon leur mérite.

LES RÉCLAMATIONS SONT PAYÉES RAPIDEMENT
Service au bureau même, aucun délai.

DIX MOIS POUR PAYER LA PRIME
C'est un avantage appréciable au budget.

NOMBREUX BUREAUX DE SERVICE
Plus que toute autre compagnie. Service rapide, directement de "la compagnie à l'assuré."

ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC
Wawanesa
LA COMPAGNIE QUI ASSURE LE PLUS D'AUTOMOBILES DANS LE QUÉBEC

RIMOUSKI : 18, AVE DE LA CATHEDRALE
Tél. 723-7873 - Ouvert tous les jours jusqu'à 10 h. p.m.; le samedi jusqu'à 6 h. p.m.
BAIE-COMEAU : Marc Tremblay, 17 ave Couture, Apt 3 - Tél. 584-4828



Honneurs au 4-H de Notre-Dame-du-Lac



Lors du 20e congrès provincial 4-H, à Montréal, le club masculin de Notre-Dame-du-Lac a reçu sa charte 4-H en reconnaissance de ses droits et privilèges.

Le club a été déclaré gagnant provincial de la campagne d'embellissement pour avoir une pelouse de 6,000 pieds carrés au collège et avoir contribué à la plantation de 600 arbres d'ornementation dans le village.

En plus des certificats de distinction, le club a reçu un prix de $50.

Aux concours individuels, Denis Bergeron s'est vu décerner un certificat de distinction comme gagnant provincial du concours de sécurité et une bourse. Alain Gagnon recevait $5 pour son journal 4-H et André Mailloux a été le gagnant régional de musique.

Sur la photo, de g. à d., première rangée : MM. Richard Bérubé, Jean-Roch Bérubé, président; debout, MM. Fernando Mailloux, Denis Pelletier, Hervé Lizotte, i f., conseiller technique, et Denis Bergeron, gagnant provincial du concours de sécurité.

Carte industrielle de la ville de Rimouski

Une demande de la Chambre de Commerce de Rimouski relative à la publication d'une carte industrielle de la ville a été acceptée par le Conseil municipa. Le contrat pour le dessin de la carte a été accordé à M. Gaston Dufour, de Rimouski.

Telle qu'elle sera préparée, la carte pourra répondre à plusieurs fins. En effet, en plus d'être un plan complet de la ville, elle illustrera les zones industrielles, commerciales, résidentielles, agricoles et de verdure.

La carte sera insérée dans les 5,000 exemplaires de "L'Inventaire de Rimouski" que fait actuellement publier la Chambre de Commerce. Par ailleurs, des tirés à part pourront servir pour l'urbanisme et le tourisme.

municipaux à ce congrès qui aura lieu du 27 au 29 septembre.

Les congressistes étudieront notamment les questions que voici : la lutte contre la pollution des eaux; les loisirs communautaires; les travaux municipaux d'hiver; l'amélioration du franGais administratif et la création de bibliothèques municipales.

A VENDRE
MAISON
avec revenu située au centre de la ville. Aussi chalet meublée et lac privé à 18 milles de Rimouski.
Tél. 723-8905
après 5 hres p.m.

POUR AIDER LES MISSIONS:
— AUMONES
— RENTES VIAGERES
— LEGS TESTAMENTAIRES
Adresse :
M. L'ABBE ROBERT MICHAUD
Directeur de la Propagation de la Foi
Grand Séminaire, Rimouski

L'automobile fauche deux vies

A CAP-CHAT

Un jeune hommede 16 ans, Paul-André Pelletier, fils de M. Léopold Pelletier, de Cap-Chat, a été mortellement blessé par la voiture conduite par M. Rol. Bernard, 29, Ste-Marie, Lauzon, samedi soir dernier. L'adolescent marchait en bordure de la route, en compagnie de son frère, lorsqu'il fut happé par la voiture qui venait à leur rencontre.

La Police provinciale a mentionné que l'accident s'est produit vers minuit. Mortellement atteint, le jeune Pelletier succombait quelques moments plus tard.

A N.-D.-DU-LAC

Un enfant a connu une mort tragique, à Notre-Dame-du-Lac. Alain Lavoie, 5 ans, fils d'Albert, a été heurté par l'auto de M. Bertrand Landry, de Ste-Rose-du-Dégelis. Le jeune Lavoie marchait le long de la rue avec son grand-père. Il s'est soudainement élancé sur la chaussée pour aller rejoindre l'un de ses frères sur lecôt éopposé. Sa mort a été instantanée.

Nouveau policier

A CAUSAPSCAL

Le 1er août, M. Alexior Chapados entrait en fonction au Bureau de la Sûreté Provinciale. Il remplaçait l'agent Marius Trépanier, de Causapscal, qui a été transféré au bureau de Rimouski.

Le service de Causapscal est maintenant formé de M. Edgar Baker, agent en charge, et MM. Jacques Breton et Alexior Chapados.

Ils comptent sur la coopération de la population pour le respect des lois de la circulation.

L'HON. JEAN LESAGE AU CONGRES DES MUNICIPALITES

Le premier ministre du Québec, l'hon. Jean Lesage, sera le conférencier d'honneur au grand banquet du 41e congrès de l'Union des Municipalités, le samedi 29 septembre, au Château Frontenac, de Québec.

On attend plus de mille maires, conseillers et fonctionnaires

Maison et chalet à vendre

Maison située à St-Pie X, 6 pièces plus chambre de bain. Terrain compris dans le prix de vente. Valeur réelle $12,000.00, accepterions $8,500.00, avec conditions si désiré. Aussi à vendre magnifique chalet situé près du fleuve, à Trois-Pistoles, très beau site, **à sacrifier.**

S'adresser à

CLEMENT LABBE
65, boul. St-Germain RIMOUSKI Tél. 723-5196

A VENDRE
TERRAINS RESIDENTIELS
à STE-ODILE Ouest, de la rue Parent nord à proximité de l'église et écoles. S'adresser à
Romuald Duchesne Tél. 723-3980



Représentant :
EDMOND LEMIEUX
57-A rue Rouleau RIMOUSKI Tél: 723-5093
(Crédit alloué sur vieux monuments)
"La seule maison a donner de vrais certificats de garanti"

DEVENEZ BON OPERATEUR
recherché par les contracteurs

D'ici peu de temps, des contrats de plusieurs millions de dollars seront en [illegible] routes, barrages, etc. Vous pourrez pratiquer sur la grosse machinerie, et ce, à très peu de frais (même le soir sans quitter votre emploi actuel).

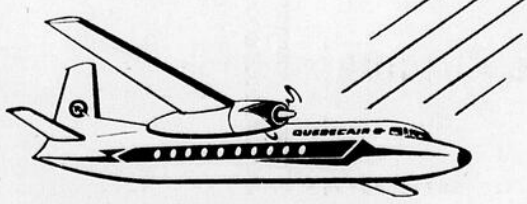
Vous vous perfectionnerez en pratiquant vous-même sur la machinerie de votre choix, tels que "graders", "bulldozers", pelles mécaniques, camions diésel, etc.
Nous enseignons aussi : soudure au gaz, électricité, mécanique d'automobile et diésel.

NOUS AVONS NOTRE PROPRE BUREAU DE PLACEMENT
Ouvert de 9h. a.m. à 9h. p.m.

MALLEZ CE COUPON
Ecole d'opérateurs de Machinerie lourde,
380, Des Laurentides, Pont Viau, Qué.
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Tél: .....

QUEBECAIR
en plein essor!
Service de six jours par semaine

Vers QUÉBEC et MONTRÉAL—chaque matin de **RIMOUSKI** une envolée vers **QUÉBEC** et **MONTRÉAL**—retour à la fin du même jour.



Avion F-27
à turbo-propulseurs Rolls-Royce

A Rimouski, appelez RA 3-3374
A Rivière du Loup, appelez UN 2-4838
A Mont-Joli, appelez PR 5-3600

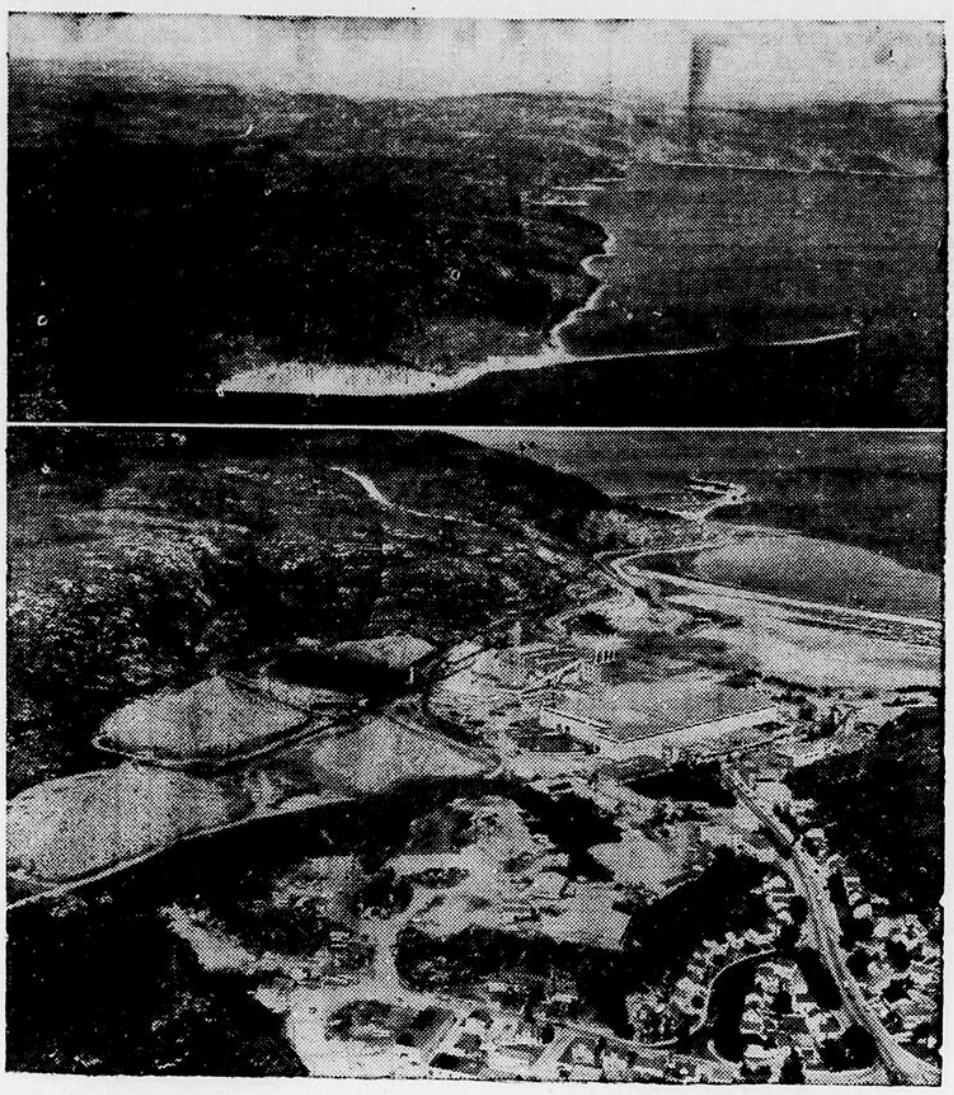
Vers LE NOUVEAU-QUÉBEC—chaque jour de **RIVIÈRE DU LOUP, RIMOUSKI** et **MONT-JOLI** une envolée vers **WABUSH** et **SCHEFFERVILLE.**

Vers LA CÔTE NORD—chaque jour de **RIVIÈRE DU LOUP, RIMOUSKI** et **MONT-JOLI,** une envolée vers **FORESTVILLE, BAIE-COMEAU** et **SEPT-ÎLES,** ou **MANICOUAGAN** et **GAGNON.**

Vers QUÉBEC et MONTRÉAL—chaque fin d'après-midi de **RIMOUSKI** et **RIVIÈRE DU LOUP** une envolée vers **QUÉBEC** et **MONTRÉAL**—retour le lendemain en matinée.

QUEBECAIR
1377F

Investissements de $56 millions à Baie-Comeau



Pour marquer le vingt-cinquième anniversaire de la côte nord du Bas Saint-Laurent, la Quebec North Shore Paper Company consacrera une somme de $20 millions à l'installation d'une troisième machine à papier-journal dans son usine de Baie-Comeau; ces travaux seront terminés d'ici à 1964. En 1936, la région de Baie-Comeau était couverte de granit et de forêts (photo du haut); aujourd'hui transformée en un centre industriel important, elle a une population d'au-delà de 15,000 âmes. On annonce également une mise de fonds de $36 millions par la Canadian British Aluminium Company pour accroitre de 50% la capacité de son aluminerie.

10 millions pieds de bois coupés à Causapscal pour Carleton

Pendant que la Compagnie New Brunswick International Paper diminue sa coupe de bois de pulpe de 13,000 cordes dans la localité de Causapscal, Lacroix Lumber Ltée a entrepris une coupe de 10,000,000 de pieds de bois.

Environ 100 personnes y sont employées dont 75 bûcherons, pour jusqu'au mois de décembre. Ce bois coupé sur les limites de la compagnie, à Causapscal, alimentera le nouveau moulin à scie de M. Lacroix, à Carleton.

On sait que plusieurs industries qui existaient à cet endroit ont été fermées ou déménagées. Actuellement des industriels de la municipalité continuent leurs démarches pour la construction d'un moulin à scie d'une capacité de 10 millions de pieds de bois.

Lors de son dernier passage à Causapscal, le Ministre des Terres et Forêts, l'hon. Bona Arsenault, annonçait que la localité serait dotée d'un moulin à scie d'une capacité de 10 millions. Quand verrons-nous cette réalisation ?

Décès de M. R. Langlais
de Ste-Angèle

A Ste-Angèle, à l'âge de 88 ans et 4 mois, est décédé M. René Langlais, époux de feu Blanche Lévesque.

Il laisse ses enfants : Mme Antoine Guimont (Blanche), Mlle Agnès, M. Antonio, tous trois de Ste-Angèle; Mme Léon Banville (Bernadette), de Rimouski; Mme Gilles Gosselin (Irène), de Mégantic; Mlle Jeanne, infirmière à l'Unité Sanitaire, Rimouski; M. Gérard Langlais, agronome, de Rimouski.

Les funérailles ont eu lieu vendredi, le 17 août, à 10 heures, à Ste-Angèle.

St-Octave

Déplacements

M. et Mme Pierre Lapensée, après un bref séjour chez M. Alfred St-Laurent, sont retournés à Montréal.

M. et Mme Albert Roy, de Lévis, récemment en visite chez M. et Mme Alphonse Lévesque.

M. et Mme Antoine Hudon, M. Jean-M. Hudon, de Lévis, Mme Roger Collette et Mlle Hélène Collette, d'Aylmer, de passage chez M. François Hudon au commencement de la semaine.

M. et Mme Charles-Eugène St-Pierre, de St-Joseph de Kamouraska, chez M. et Mme Thomas Pelletier, dimanche dernier.

M. et Mme Elisée Landry, qui ont visité leurs nombreux parents à St-Octave et Price, sont retournés à Montréal.

Mariages

Samedi dernier, M. Bertrand Voyer, professeur, fils de M. et Mme Auguste Voyer, conduisait à l'autel Mlle Léonide Richard, i.d., fille de M. et Mme Lionel Richard.

Récemment, M. Alphonse Bérubé, de La Rédemption, épousait Mlle Marie-Simone Bérubé, fille de M. et Mme Antoine Bérubé.

Dames Fermières

Mardi, a eu lieu à la salle municipale la réunion mensuelle des Dames Fermières de la paroisse.

Est-ce ton cas ?
Si tu veux boire et le peux,
C'est ton affaire.
Si tu ne veux par boire et ne le peux,
C'est notre affaire.
Alcooliques Anonymes
Case postale 13
RIMOUSKI
Tél. 723-6224

Bertin & FILS LTEE.
DECORATEURS
REMBOURREURS
de meubles
Remodelage
Polissage
Réparations
de matelas
Fabricants de matelas et meubles
Spécialistes en tapis
383 St-Germain RIMOUSKI
723-6555

André Thériault
Manufacturier de MONUMENTS FUNERAIRES
Lettrage, polissage de pierre, etc ... etc ..
Spécialité : Pierre de construction et d'ornementation
Pierre naturelle au prix de la pierre artificielle
Atelier : 18, Bellavance — Tél. 723-2744 RIMOUSKI, Qué. — Résidence : 35, Belzile

A VENDRE
HOTEL et MOTEL
Situés à
POINTE A LA FREGATE, GASPE
Pour information s'adresser à
MESSIEURS RAYMOND HAMELIN ou
RENE SAVOIS
1175, Jean Talon Est, MONTREAL Tél. CR4-5613

DEVENEZ PROPRIETAIRE
Modèles de maisons à votre choix ainsi que terrains
Prêts acceptés et inspectés par la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement. LEGER COMPTANT
ROLAND LEVESQUE
Entrepreneur général
Téléphone : 723-3772
200, Cathédrale — RIMOUSKI

LES MEILLEURS PRIX
A L'EST DE QUEBEC
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- MOULURES DE FINITION
- PLANCHES MURALES
- PAPIER EN ROULEAUX
- BARDEAUX D'ASPHALTE
- PLYWOOD
- CIMENT
- BRIQUES
- PORTES
- CLOUS
- AMIANTE

LA FERRONNERIE
BERUBE
62, Evêché RIMOUSKI Tél. 723-2157
Plan de finance accepté

BUREAU A LOUER
Dans immeuble à l'épreuve des incendies. Au centre des affaires sur la rue de l'Evêché. Surface de 530 pieds carrés environ, incluant une voute de 90 pieds carrés.
La Caisse Populaire de Rimouski
133, EVECHE. - C. P. 880 - RIMOUSKI


TERRAZZO
MARBRE
CIMENT FINI
MOSAIQUE
TUILE
CERAMIQUE
et PLASTIQUE
LES ENTREPRISES G. ROY LTEE
TERRAZZO — TUILES — PRELARTS
POSEURS D'EXPERIENCE — ESTIMES GRATUITS
65-A, DE L'EVECHE RIMOUSKI TEL. : 723-7858
TUILES vinyl et de caoutchouc
PRELART à la verge
VENTE et POSE
Tuile Prélart SPECIAL 11¢ pièce

M. et Mme H. Bélanger fêtent leurs noces d'or, à St-Anaclet

En l'église de St-Anaclet, samedi, le 28 juillet, à 11 heures, a été chantée par M. le curé Alfred Bérubé une messe d'actions de grâces aux intentions de M. et Mme Herménégilde Bélanger (Alexina Ruest) qui fêtaient leur cinquantième anniversaire de vie conjugale.

MM. Marc Bélanger, de Ste-Blandine, et Ludger Bélanger, maire de St-Narcisse, servaient de témoins à leurs enfants, lors de la cérémonie de renouvellement des promesses de mariage.

Les jubilaires étaient entourés de leurs douze fils et filles et leurs gendres et brus : MM. et Mmes Marc Bélanger, de Ste-Blandine; Ludger Bélanger, de St-Narcisse; Napoléon Bélanger et Emile Bélanger, de Ste-Agnès; Sylvio Bélanger, de Montréal; M. Fernand Bélanger et M. et Mme Borromée Bélanger, de St-Anaclet; MM. et Mmes André Vignola (Irène Bélanger), de St-Robert; J.-B. Banville (Cécile), de St-Narcisse; Louis Canuel (Marthe), de Ste-Agnès; Antonio Vignola (Simone), de St-Narcisse; Gilbert Lavoie (Fernande), de St-Anaclet, ainsi que la soeur de M. Bélanger, Mme Nathanaël St-Laurent (Elise Bélanger), d'Esprit-Saint; une soeur de Mme Bélanger, Mme Joseph Jean (Elisabeth Ruest) et son mari, de St-Guy, et un grand nombre de petits-enfants.

Les agapes familiales ont eu lieu à la maison paternelle de M. et Mme Borromée Bélanger, du 5e rang. Le mot de reconnaissance a été lu par les jeunes Marc Bélanger et Bibiane Banville, de St-Narcisse.

La gerbe de fleurs a été présentée à Mme Bélanger par ses petites-filles Rose-Andrée Vignola, de St-Narcisse, et Gisèle Bélanger, de Ste-Agnès, et la bourse, don des membres de la famille, était remise par Jean-Louis Bélanger, de Ste-Agnès, petit-fils.

La journée s'est terminée chez M. et Mme Gilbert Lavoie (Fernande Bélanger) où plus d'une centaine d'invités ont offert leurs hommages et leurs meilleurs voeux de longues et heureuses années aux jubilaires.

St-Anaclet

Service anniversaire

Lundi, le 13 août, M. le curé Alfred Bérubé a chanté le service anniversaire de M. Isidore Bélanger au milieu d'une nombreuse assistance de parents et d'amis, dont M. et Mme Paul Bélanger, de Montréal; Mme Nathanaël St-Laurent, Mme Adrien Michaud, d'Esprit-Saint; M. et Mme Louis Bouillon, de St-Robert.

Va-et-vient

M. et Mme Maurice Normand et leurs enfants, de Ste-Félicité, en visite, dimanche dernier, chez Mme Georgianne Lavoie.

Mlles Raymonde et Francine Bérubé, d'Esprit-Saint, ont passé quelques jours chez leur soeur Mme Rosaire Lavoie.

M. et Mme Roche Desjardins et leurs enfants, de Hauterive, ont passé leurs vacances chez MM. et Mmes Philippe Desjardins, Jean-Baptiste Ruest et Lorenzo Fortin.

Mme Armand Normand, accompagnée de ses deux enfants, de Ste-Félicité, de retour de Manicouagan où elle a rendu visite à son mari, est présentement de passage chez sa belle-soeur, Mme Georgianne-N. Lavoie.

Mlles Adrienne Ruest et Jeannine Banville ont visité Baie-Comeau et Hauterive au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Paul Gagnon et leurs deux fils Gilles et Marc, de Château-d'Eau, Québec, et Mme Jules Gagnon, de Nazareth, en visite chez Mme François Ruest.

M. L.-Philippe Desjardins, cuisinier à l'hôpital St-Michel, de Montréal, accompagné de M. Georges Proulx étaient en visite chez M. et Mme Philippe Desjardins.

Mlles Jocelyne Coulombe, de St-Fabien, et Doris Brisson, de Pointe-au-Père, ont passé quelques jours de vacances chez leurs grands-parents M. et Mme Philippe Desjardins.

Mme N. Vignola, de Luceville, en visite chez Mme Odile Julien.

Mme J. Bellavance, de Causapscal, a passé quelques jours chez sa soeur Mme Alphonse Pineau.

Une quarantaine de jeunes gens et jeunes filles sont revenus enchantés de leur voyage à Québec lors du 25e anniversaire de la J.R.C. (Jeunesse Rurale Catholique).

Soirée d'amateurs

Une soirée de théâtre amateur présentée par la J.R.C. a attiré, dimanche, le 5 août, les paroissiens et un grand nombre de visiteurs. L'orchestre "Les chemises bleues" ouvrait la soirée d'un thème musical. La troupe dynamique s'était baptisée du nom "Poste JRGGA" (groupe d'amateurs), poste de la joie et de la bonne humeur. L'annonceur a présnté l'émission comme la première d'une série. L'orchestre est revenu à la charge lors des entractes. Sur son estrade à part, il a servi le public à loisir, passant de la mélodie calme au rythme entraînant. La jeune troupe théâtrale a joué devant le public une fantaisie moderne en un acte d'Eugène Lemercier "Les deux borgnes" et ces autres pièces intitulées "Le peintre tachiste" et "La terre et la lune". Deux groupes de jeunes ont fait valoir leurs talents dans l'interprétation de quelques chants, ainsi qu'une jeune soliste et les autres artistes amateurs nommées "Frères insolents". Le spectacle des jeunes a donc été un regain de bonne humeur et d'entrain. Les recettes de la soirée ont été très satisfaisantes.

St-Germain

Baptêmes

12 août, Marie-Julie, enfant de M. et Mme André Lavoie (Lise Lizotte). Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Alexandre.

12 août, Marie-Dominique, enfant du notaire et Mme Louis-Jacques Gagnon (Béatrice Fortin), de Mont-Joli. Parrain et marraine, le notaire Raymond Bergeron et Mme Bergeron, oncle et tante.

Sépulture

15 août, Mme Amanda Morency, épouse de feu M. Jean-R. Leclerc, décédée à l'âge de 83 ans et 3 mois.

AVIS
REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Avis est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec :

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
RIMOUSKI		
Rioux, Maurice	Pointe-au-Père	Hôtel Salle à manger Bar comptoir Bar salon
Lepage, Mme Geneviève Bouillon	4, boul. St-Germain, Nazareth	Epicerie

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.
L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à :

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC
BUREAU DU GREFFIER
C. P. 2027 - QUEBEC 2



ECONOMISEZ !
ECONOMISEZ !

AVEC UN

CONGELATEUR

CERTIFICAT de $20.00
EN ALIMENTS CONGELES
GRATUITEMENT
AVEC L'ACHAT D'UN CONGELATEUR

SAVOUREZ DES ALIMENTS FRAIS
A LONGUEUR D'ANNEE
AVEC UN CONGELATEUR MODELE VERTICAL OU HORIZONTAL
SUIVANT VOS BESOINS

Vivons mieux... avec l'électricité

La Compagnie de Pouvoir du Bas St-Laurent